

PRECISAZIONI SUL NUMISMA LAETIENSE
E SU UN SIGILLO PLUMBEO INEDITO
DI ENRICO DI HAINAUT

SOMMARIO: Abbreviazioni bibliografiche, p. 313 - 1. L'oggetto, p. 315 - 2. Il nome: nummus/numisma, p. 329 - 3. Il numisma Laetiense nella tradizione erudita, p. 337 - 4. *Restitutio in pristinam dignitatem* del reliquiario, p. 344 - 5. L'iconografia del numisma e il problema del disegno numismatico, p. 349 - 6. I diplomi dell'imperatore e del patriarca per le reliquie di Liessies, p. 366 - 7. Il sigillo plumbeo di una lettera di Enrico di Hainaut (Riant xxiii = Hendrickx 53) al Museo diocesano di Namur, p. 379.

ABBREVIAZIONI BIBLIOGRAFICHE

- BB = *Bibliotheca Belgica. Bibliographie générale des Pays-Bas*, par F. VAN DER HAEGHEN - M. TH. LINGER, Bruxelles 1964.
- BNB = *Biographie nationale... de Belgique*, Bruxelles 1866-1986.
- BRASSEUR, Cim. = *Laetiensis ecclesiae cimeliarium incomparabili sanctissimarum reliquiarum Salvatoris Deiparae ac plurimorum sanctorum thesauro ditissimum... Quae omnia... illustravit... Philippus BRASSEUR Montensis sacerdos...*, Montibus, Typis Ioannis Havart..., 1645.
- COURTOY, Reliques = F. COURTOY, *Les reliques de la Passion dans le Comté de Namur, au XIII^e siècle*, in *Mélanges Félix Rousseau. Études sur l'histoire du pays mosan au Moyen Âge*, Bruxelles 1958, pp. 181-189.
- CUNNALLY, Images = J. CUNNALLY, *Images of the Illustrious: The Numismatic Presence in the Renaissance*, Princeton 1999.
- DEKESEL, Bibliotheca I = C.E. DEKESEL, *Bibliotheca nummaria. Bibliography of the 16th Century Numismatic Books. Illustrated and Annotated Catalogue*, London 1997.
- DEKESEL, Bibliotheca II = C.E. DEKESEL, *Bibliotheca nummaria II, Bibliography of the 17th Century Numismatic Books. Illustrated and Annotated Catalogue*, London 2003.
- DEKESEL, Highlights = C.E. DEKESEL, *Twelve Highlights from the Numismatic Book Collection in the Herzog August Bibliothek (Augusteer) in Wolfenbüttel (BRD)*, Bibliotheca Numismatica Siliciana Gandavorum Flandrorum 1991 (Bibliothecae Guelferbytanae Numismatica Selecta).
- DOR, Reliquaires = P. DOR, *Les reliquaires de la Passion en France du V^e au XV^e siècle*, Amiens 1999 [= *Histoire médiévale et archéologie* 10 (1999)].
- DURAND - LAFFITTE - GIOVANNONI, Trésor = J. DURAND - M.P. LAFFITTE - D. GIOVANNONI, *Le trésor de la Sainte-Chapelle*, Paris 2001.
- GEORGE, Reliques = Ph. GEORGE, *Reliques et art précieux en pays mosan. Du haut Moyen Âge à l'époque contemporaine*, Liège 2002.
- GRETSER, De Cruce = I. GRETSEK S.J., *De Cruce Christi tomus primus...*, Ingolstadii, ex typographia Adami Sartorii, 1600.

- HENDRICKX = B. HENDRICKX, *Régestes des empereurs latins de Constantinople (1204-1261/1272)*, in *Byzantina* 14 (1988), pp. 7-221.
- LBC = *Lexikon der byzantinischen Gräzität besonders des 9.-12. Jahrhunderts*, erstellt von E. TRAPP, Wien 2001- (Österr. Akad. Wiss., Phil.-hist. Kl., Veröffentlichungen der Kommission für Byzantinistik).
- LCI = *Lexikon der christlichen Ikonographie*, hrsg. von E. KIRSCHBAUM, S.J. - W. BRAUNFELS, I-VIII, Rom-Freiburg-Basel-Wien 1968-1976, rist. 1990.
- LIPSIUS, *De Cruce* = IUSTI LIPSI *De Cruce libri tres ad sacram profanamque historiam utiles...*, Antverpiae, ex officina Plantiniana, 1593 ecc.
- MILLET, *Recherches* = G. MILLET, *Recherches sur l'Iconographie de l'Évangile aux XIV^e, XV^e et XVI^e siècles d'après les monuments de Mistra, de la Macédoine et du Mont-Athos*, Paris 1916.
- OUTREMAN, *Constantinopolis* = PETRI D'OUTREMANNI Valentianensis e Societate Iesu *Constantinopolis Belgica, sive de rebus gestis a Balduino et Henrico Imp. Constantinopolitanis ortu Valentianensibus Belgis libri quinque*, Tornaci 1643.
- PAPY, *Lipsius* = J. PAPY, *An Antiquarian Scholar between Text and Image? Justus Lipsius, Humanist Education, and the Visualization of Ancient Rome*, in *Sixteenth Century Journal* 35 (2004), pp. 97-131.
- POLACCO, *Reliquiari* = R. POLACCO, *I reliquiari del Sangue di Cristo nel tesoro di San Marco*, in *De lapidibus sententiae. Scritti di storia dell'arte per Giovanni Lorenzoni*, a cura di T. FRANCO - G. VALENZANO, Padova 2002, pp. 307-319.
- POKORNY, *Zwei* = R. POKORNY, *Zwei unedierte Briefe aus der Frühzeit des Lateinischen Kaiserreichs von Konstantinopel*, in *Byzantion* 55 (1985), pp. 180-209.
- RBK = *Reallexikon zur byzantinischen Kunst*, hrsg. von M. RESTLE, Stuttgart 1966-.
- RIANT, I-II = [P. Riant], *Exuviae sacrae Constantinopolitanae, I: Fasciculus documentorum minorum, ad byzantina lypšana in Occidentem saeculo XIII^o translata, spectantium, et historiam quarti belli sacri imperiique gallo-graeci illustrantium*, Genevae 1877; II: *Fasciculus documentorum ecclesiasticorum ad byzantina lypšana in Occidentem saeculo XIII^o translata, spectantium, et historiam quarti belli sacri imperiique gallo-graeci illustrantium*, Genevae 1878 (rist. Éditions du CTHS, Paris 2004, con prefazione di J. DURAND).
- SCHLUMBERGER, *Mélanges* = G. SCHLUMBERGER, *Mélanges d'Archéologie byzantine*, Paris 1895.
- SCHLUMBERGER, *Sigillographie* = G. SCHLUMBERGER, *Sigillographie de l'Orient Latin, commencée par G. SCHLUMBERGER, continuée par F. CHALANDON, complétée...* par A. BLANCHET, Paris 1943.
- VINCENT, *Holy* = N. VINCENT, *The Holy Blood, King Henry III and the Westminster Blood Relic*, Cambridge 2001.
- ZANINOTTO, *Supplizio* = GIUSTO LIPSIUS, *Il supplizio della croce (De Cruce). Trattato storico-letterario sul supplizio della croce dalle origini fino all'abolizione*, Introduzione e traduzione, note e aggiornamenti di G. ZANINOTTO, Roma 1987.

I. L'OGGETTO

Numisma Laetiense è il nome con il quale nel 1897 lo studioso francese Fernand de Mély designò sulla «Revue numismatique» una *res* che oggi tratteremmo nell'ambito della *Kleinkunst* piuttosto che in quello della numismatica, essendosi essa rivelata una lamina d'oro (o dorata) istoriata, che chiudeva un vasetto in cristallo di rocca, in cui era custodita una reliquia del Santo Sangue¹. Questa reliquia era considerata la più preziosa tra le molte che Enrico di Hainaut, secondo imperatore latino di Costantinopoli (20 agosto 1206-11 giugno 1216), donò nel 1208 all'abbazia benedettina di Liessies².

Il *numisma Laetiense*, cioè il coperchio di un reliquiario bizantino del Santo Sangue, decorato con una scena della Crocifissione, non esiste più da secoli; ma per nostra fortuna esso va annoverato tra i numerosi *deperdita* del mondo greco-orientale che, giunti in Occidente dal sec. XI in relazione alle crociate³, hanno lasciato una traccia significativa della loro

¹ F. DE MÉLY, *Le «Numisma Laetiense» de 1213 (Abbaye de Liessies en Hainaut)*, in *Revue numismatique*, ser. IV, 1 (1897), pp. 382-385 (con varie imprecisioni che correggo tacitamente). Sull'autore (Nogent-sur-Marne 1851-1935), allievo e continuatore di Paul Riant, membro della Société des Antiquaires de France, studioso dei lapidari greci antichi e medievali e di reliquie di provenienza orientale (Santa Lanca, Sindone di Torino, ecc.), scarse indicazioni in T. NAPPO, *Index biographique français*, München 1998, p. 2315. Alla problematica definizione degli ambiti in cui si articola la scienza numismatica si farà cenno in séguito; tuttavia si può anticipare che, secondo quanto scrive con grande chiarezza R. GÖBL, *Numismatik. Grundriss und wissenschaftliches System*, München 1987, pp. 66-67 («Paramonetäre Formen»), l'oggetto di cui ci occupiamo è pertinente a tale scienza.

² In latino il toponimo diventa *Laetiae* (dove l'agg. *Laetiensis*), che riflette il significato del nome volgare, se questo è ricondotto a *liesse* = *laetitia*. La località, appartenente ai Paesi Bassi del Sud sino al sec. XVII, quando fu unita alla Francia, si trova ora nel distretto di Avesnes e fa capo alla diocesi di Cambrai. L'abbazia fu fondata alla metà del sec. VIII dalla famiglia di santa Iltrude († 785), della quale conservava le reliquie. Lo sviluppo del culto della santa portò alla seconda fondazione nel 1095, a cui si fa di solito riferimento, ad opera di un signore di Avesnes, di nome Thierry. Partecipe di alterne vicende, l'abbazia fu restaurata e riformata dal dotto e potente abate Louis de Blois (cf. *infra*, n. 97), che ne determinò la rinascita nel sec. XVI. La fioritura del periodo successivo inclinò verso una crisi, che esplose nel 1791 e portò alla sua rovina e alla definitiva scomparsa all'inizio del sec. XIX. Oggi nei luoghi dell'antica abbazia, divenuti parco naturalistico, resta solo la chiesa del sec. XVI, che conserva gli oggetti e le opere d'arte superstiti. La vecchia monografia di J. PETER, *L'abbaye de Liessies en Hainaut depuis ses origines jusqu'à après la Réforme de Louis de Blois, 764-1566*, Lille 1912, d'impianto meramente archivistico, documenta solo la storia economica dell'abbazia e, per quanto so, non è stata sinora sostituita; vedi anche G.R. HUDLESTON, *Liessies*, in *The Catholic Encyclopedia*, IX, New York 1913, p. 238.

³ Il quadro generale entro cui va interpretata l'imponente *translatio* delle reliquie orientali è delineato in vari studi recenti, pubblicati in occasione delle ricorrenze

esistenza in manoscritti tardi, in disegni e nella bibliografia erudita e devozionale dell'età moderna. L'esame di queste tracce, che ha sempre attratto gli studiosi, è ora favorito dallo sviluppo, anche sul piano accademico, di nuove scienze e dal progresso considerevole di altre, una volta dette ausiliarie. L'importanza per gli studi storici di un'indagine sistematica sul culto delle reliquie – neppure oggi del tutto perentorio – non deve essere qui argomentata⁴. Pertanto, se lo si inquadra in più ampio contesto, non appare futile né fine a sé stesso l'intento che qui mi prefiggo, cioè di operare in virtù di studio, per quanto è possibile, un'ideale resti-

centenarie della I e della IV crociata: cf., per es., J. DURAND, *Reliques et reliquaires archés à l'Orient et à Byzance au temps des croisades*, in *Les Croisades, l'Orient et l'Occident d'Urban II à Saint Louis, 1096-1270*, sous la direction de M. REY-DELQUÉ, Milano 1997, pp. 378-389.

⁴ Cf. GEORGE, *Reliques*; questo libro, scritto dal conservatore del Tesoro della Cattedrale di Liegi, dedicato all'illustrazione, dal punto di vista storico-artistico, dell'ambiente del Nord-Europa in cui si immette il flusso di reliquie costantinopolitane dopo la IV crociata, si apre con una sintetica ed efficace riflessione sulla storia degli studi di reliquie e reliquiari. George ne rileva l'evoluzione a partire dal sec. XVII, quando Arnould de Raisse propone al pellegrino una guida dei migliori tesori sacri della sua regione (*Hierogazophylacium Belgicum*, 1628); ricorda le straordinarie collezioni di reliquie costituite, nonostante i lumi, durante il sec. XVIII; i repertori scientifici, i lavori degli eruditi, gli articoli su prestigiose riviste del sec. XIX (utile al riguardo la *Préface* di Jannic Durand alla ristampa parigina del 2004 di Riant, I, pp. 7-43); la dimensione sociologica e antropologica talora, ma non sempre, favorita da una sorta di illuminismo cattolico, invalsa nel sec. XX (p. 9), allo spirar del quale (1997) il convegno di Boulogne-sur-Mer (vedi oltre) sancì la consacrazione «universitaria» delle reliquie, divenute di pertinenza dell'agiologia, cioè di una scienza che si pone fuori dall'ambito religioso e si prefigge in primo luogo la realizzazione di inventari scientifici (ovviamente informatizzati) del contenuto dei reliquiari. La bibliografia generale sul tema delle reliquie è esposta in forma utilmente critica in *Les reliques. Objets, cultes, symboles. Actes du colloque intern. de l'Université du Littoral-Côte d'Opale (Boulogne-sur-Mer)*, 4-6.9.1997, éd. par E. BOZÓKY - A.-M. HELVÉTIUS, Turnhout 1999, pp. 11-16, cui si aggiunga quella, diversamente articolata, in DOR, *Reliquaires*, pp. 153-163, da integrare con C. PÉREZ GONZÁLEZ, *El culto a las reliquias en la edad media: historia de una tradición pagana con continuidad en la religión cristiana*, in *Cristianismo y paganismo: ruptura y continuidad*, a cura di A. RUIZ SOLA - C. PÉREZ GONZÁLEZ, Burgos 2003, pp. 166-193. Quanto questi studi non siano solo un doveroso esercizio erudito, ma servano a contestualizzare meglio questioni di grande rilievo, si può esemplificare ricordando l'episodio a tutti noto del miracolo della Santa Spina, che impressionò molto Blaise Pascal. Il 24.3.1656 nel convento giansenista di Port Royal Marguerite Périer, la sua giovane nipote, guarì da una malattia agli occhi dopo aver baciato il reliquiario con una spina della corona di Cristo. Pascal considerò il fatto nell'ambito dell'apologia del Cristianesimo, che aveva progettato (cf. specialmente *Pensées*, p. 830 LAFUMA), provocando la reazione dei Gesuiti, avversari del giansenismo. Bibliografia per orientarsi nella complessa ricostruzione del fatto e nei successivi dibattiti in B. PASCAL, *Œuvres complètes*, III, a cura di J. MESNARD, Paris 1991, p. 809.

tutto in *pristinam dignitatem* di ciò che il tempo ha irrimediabilmente sottratto alla nostra conoscenza⁵. Nel caso di cui do qui conto, grazie alla convergenza di dati ricavati con diverse metodologie, mi sembra che la *restitutio* dello scomparso reliquiario bizantino e del suo coperchio (*nummus/numisma*) raggiunga un sufficiente grado di approssimazione alla *pristina dignitas*. Per altro verso la numismatica, la diplomatica, la sigillografia, la storia della filologia nell'età, gloriosa e travagliata, di Giusto Lipsio (1547-1606) si sono arricchiti di dati o riveduti e corretti, se già noti, o, se inediti, tali da contribuire, pur nella loro modestia, a comprendere meglio contesti storici e culturali di grande complessità. *Numisma Laetiense* è un'espressione dotta, che il de Mély usò per indicare il *nummus* descritto e riprodotto da Giusto Lipsio in una nota relativa al suppedaneo, di cui tratta nel decimo capitolo del secondo libro del suo *De Cruce*⁶. Il Lipsio, discutendo della presenza del suppedaneo nella struttura

⁵ Per l'espressione latina cf., e.g., CICERONE *pro domo sua* 9,8; 86,7; LIVIO 35,32,10. Degli studi più recenti a me noti, in cui si tratta di *res Byzantinae deperditae* legate al mondo delle reliquie e dei reliquiari, localizzati soprattutto nella regione mosana e dintorni («territorio agiografico» per eccellenza, dove trionfarono come precipua forma d'arte a partire dal sec. XI: cf. GEORGE, *Reliques*), ricordo: J. DURAND, *Les reliques de Saint Mamès au trésor de la cathédrale de Langres*, in *Travaux et mémoires* 14 (2002), pp. 181-200 (esame di due perduti reliquiari del santo); H.A. KLEIN, *Treasures Lost and Treasures Found: Four Closely Related Byzantine Reliquaries of the True Cross*, in *Mitteilungen zur spätantiken Archäologie und byzantinischen Kunstgeschichte* 3 (2002), pp. 75-87: 80-83 e Figg. 15-16 (studio della descrizione secentesca del reliquiario bizantino della Vera Croce, già nella cattedrale di Amiens, perduto al tempo della Rivoluzione). Di questo autore si consideri anche la recente monografia *Byzanz, der Westen und das «wahre» Kreuz. Die Geschichte einer Reliquie und ihrer künstlerischen Fassung in Byzanz und im Abendland*, Wiesbaden 2004, con l'indicazione di altri suoi lavori minori. Interessante l'esempio illustrato da L. BOSSINA, *Il caso dell'amuleto di Monza: il più antico testimone di Gregorio Nazianzeno, trafugato da Napoleone*, in *Rivista di studi bizantini e neoellenici*, n.s. 35 (1998) [1999], pp. 3-15, che mostra (p. 15) come «la raffigurazione imprecisa di un Canonico settecentesco, la riproduzione di un artista neoclassico e la memoria, talvolta distratta, degli eruditi» salvarono almeno il ricordo del «più antico documento diretto dell'opera di Gregorio di Nazianzo», che era un amuleto su cui erano incisi dieci suoi versi e che probabilmente venne fuso nella zecca di Milano nel 1796, al tempo dell'invasione francese. Un sigillo d'oro con l'effigie di un imperatore bizantino ornava il reliquiario dei santi Marso e Lugtrude nell'abbazia di Essen, distrutto nel 1794; fonte della notizia è la descrizione della tomba dei santi fatta dal vescovo di Osnabrück Egidio Gelenio (1595-1656) nella sua *Supplex Colonia* (1639): per la problematica interpretazione del disegno del sigillo presente in questo libro, cf. O. KRESTEN, *Correctiunculae zu Auslandsschreiben byzantinischer Kaiser des 11. Jahrhunderts*, in *Festschrift für H. Fillitz zum 70. Geburtstag*, hrsg. von M. PIPPAL - R. PREIMESBERGER - Fl. MÜTHERICH - A. ROSENAUER, Köln 1994, pp. 143-162: 148-153.

⁶ Cf. LIPSIUS, *De Cruce*, pp. 67, 129 (per mia comodità cito dall'edizione anversa del 1597).



Fig. 1 – Lipsio, *De Cruce*, Anversa 1594, p. 111 (Roma, BNC 6 1 M 25/1).

della croce, dopo aver attentamente esaminato fonti scritte classiche e cristiane, conclude che esse non sono sufficienti a provarne l'esistenza. Tuttavia egli ha notizia che del suppedaneo si trova traccia in pitture e sculture anche antiche («Tamen in picturis sculpturisque etiam priscis vestigium tabellae huius exstare audio»)⁷, e in nota precisa: «Imo et video: ac misit ad me Dionysius Villerius, vir veteri doctrinae et mihi valde amicus, ectypon nummi Graecanici veteris, qui aureus asservatur in monasterio Laetiensi in Hannonia, quem ecce habes (fig. 1). Inscriptio in eo est: Κόσμου τὸ λύτρον αἷμα τοῦ Θεοῦ Λόγου: Mundi redemptio, sanguis Dei Verbi. Missus is nummus cum aliis sacris donariis est ab Henrico imperatore, tunc Constantinopoli, anno Christi 1208».

Di lì a poco Jakob Gretser, autore dello *standard work* controriformistico sulla croce, riproduce il disegno del Lipsio, chiama l'oggetto effigiato «optimae notae aureus nummus Constantinopolitanus» e lo adduce a riscontro del fatto che secondo la più antica tradizione iconografica

⁷ Del suppedaneo Lipsio tratta in relazione all'ordine e modalità dell'affissione del condannato alla croce. Considerando che il corpo, inchiodato mani e piedi, poteva essere interamente sostenuto dalle braccia, e non trovando nessuna fonte antica che ne attesti l'esistenza in modo del tutto sicuro, egli dubita che il suppedaneo facesse parte della struttura della croce. Si ricordi che il suppedaneo, elemento tipico della croce bizantina, non ha tradizione evangelica e si connette all'*inventio* eleniana della Vera Croce (a Cipro se ne veneravano reliquie che si diceva risalissero appunto a sant'Elena: cf. G. ROUX, in *Il mondo della Bibbia* 75/3 [2004], pp. 15-17: 16). In assenza di un'esauriente trattazione cf. E. LUCCHESI PALLI, in *LCI*, IV, col. 228; per la sua presenza nei crocifissi e crocifissioni occidentali cf. B. ULIANICH, *Il Crocifisso di Fondi, il più antico dipinto su tavola esistente in Italia?*, in *Fondi tra antichità e medioevo. Atti del convegno 31.3-1.4.2000*, a cura di T. PISCITELLI CARPINO, Fondi 2002, pp. 251-306: 286-291 (manca fino alla prima metà del sec. XI, poi diventa comune).

della Crocifissione, la lancia, di cui si dice in *Io* 19,34, colpì Cristo in croce al costato destro e non, come sarebbe logico aspettarsi e come sostengono alcuni eretici, al sinistro (là dove si trova il cuore)⁸.

All'ampia diffusione del *De Cruce* presso i controversisti cattolici si deve la citazione e la riproduzione del *nummus* nell'opera che l'eremitano belga Cornelius Curtius (1590-1638) dedicò nel 1622 alla molto dibattuta questione del numero di chiodi (tre o quattro), con i quali Gesù fu infisso alla croce⁹.

Si può quindi osservare che il nostro *numisma* appare nella bibliografia erudita di età post-tridentina come fonte antica e autorevole per documentare tre elementi diversi dell'iconografia della croce e del crocifisso, nell'ordine di successione: il suppedaneo, il «coup de lance», i chiodi.

Prima di commentare il passo del *De Cruce* su riportato, bisogna ricordare quel che finora si sa in particolare su questo libro del Lipsio e in generale sulla natura e le caratteristiche degli interessi numismatici dei dotti del tempo: ciò al fine di capire la ragione per cui un filologo classico come il Lipsio – così forse noi oggi lo definiremmo da un punto di vista accademico – si serve in una sua opera di un tipo di documentazione, alla quale i suoi attuali colleghi in genere non fanno più ricorso, o almeno non con la stessa sistematicità.

Il *De Cruce*, stampato ad Anversa da Plantin-Moretus nel 1594¹⁰, è forse l'opera più discussa del Lipsio, che a sua volta, tra gli «spiriti magni» della critica erudita tardo-rinascimentale e post-tridentina¹¹, già in vita fu il più discusso. Alle ben note critiche che i suoi avversari protestanti rivolsero alla sua dottrina e ai suoi comportamenti, per avere aderito negli ultimi quin-

⁸ Cf. GRETSEK, *De Cruce*, p. 99 (cf. DEKESEL, *Bibliotheca* II, G 143). Di tale questione si dirà oltre. Nella stessa opera, p. 83, il passo di Lipsio è già citato a proposito del suppedaneo.

⁹ CORNELII CURTII Augustiniani Erem. *De clavis dominicis liber*, Monachii, Sadelerus-Ingolstadii, Ederus 1622, pp. 117-119; l'illustrazione è a p. 118, con differenze rispetto a quelle presenti nelle edizioni del *De Cruce*. Non è peraltro vero che questo «vetus aureus Graecanicus nummus», posseduto dal monastero di Liessies, «vidit Belgii nostri decus immortale Iustus Lipsius» (p. 119).

¹⁰ L'elenco delle edizioni dell'opera nei secoli XVI (dalla prima, con il problema del frontespizio 1593 e il colofone 1594) e XVII in *BB*, III, pp. 918-925, 1084-1085; DEKESEL, *Bibliotheca* I, pp. 563-567; *id.*, *Bibliotheca* II, pp. 1631-1633. Utile, ma non impeccabile (per es. nel passo che qui ci interessa, p. 178) la versione italiana e il commento dell'opera in ZANINOTTO, *Supplizio*, pp. 177-178.

¹¹ Su di lui, Giuseppe Giusto Scaligero e Isacco Casaubon (il triumvirato letterario consacrato nel titolo del celebre libro di Charles Nisard, apparso a Parigi nel 1852) si incentra lo studio di J. JEHASSE, *La Renaissance et la critique: l'essor de l'humanisme érudit de 1560 à 1614*, Saint-Etienne 1976.

dici anni della sua vita, dopo infiniti ondeggiamenti e compromessi, allo schieramento cattolico, bisogna sommare le severe censure riservate alla qualità della sua produzione scientifica, alla coerenza del suo metodo filologico, allo stile della sua prosa latina¹². Il *De Cruce* fu visto come una sorta di credenziale di ortodossia offerta dallo studioso ai Gesuiti, nel momento in cui voleva essere chiamato a Lovanio; per raggiungere questo scopo, egli avrebbe allentato la sua vigilanza critica nello studio dell'argomento (la croce), su cui cattolici e riformati, come si sa, si dividevano aspramente; avrebbe pertanto compiaciuto i Gesuiti, accreditando o non confutando a sufficienza opinioni basate sulla fede più che sulla scienza.

Non si dispone ancora di una biografia moderna di Giusto Lipsio: all'assenza si supplisce con una gran quantità di studi specifici, con la bibliografia più antica e con il ricorso all'edizione *in progress* dell'epistolario (*Iusti Lipsi Epistolae* = ILE, 1978-), corredata da annotazioni puntuali per le singole lettere¹³. Mentre le sue opere di carattere politico-filosofico (quasi tutte concentrate nel periodo leidense, 1578-1590: *De constantia, Politicorum libri IV, De una religione, Monita et exempla politica*), inserendosi nella vasta tematica della temperie culturale del suo tempo, hanno attirato l'interesse di molti, che hanno riconosciuto in lui l'esponente principe del neo-stoicismo, quelle di carattere storico-filologico-antiquario¹⁴, per la loro natura tecnica e analitica non sono state sinora studiate con lo stesso impegno. Così anche il *De Cruce* attende, avendone forse più bisogno di altri, un'indagine che ne riveli e sintetizzi le caratteristiche, articolando in tutti i dettagli il giudizio corrente su di esso, che si può riassumere in questi termini: nel momento del suo passaggio dall'Università riformata di Leida alla cattolica Università di Lovanio, che presuppone e comporta il suo rientro nei ranghi dell'ortodossia religiosa, di cui sono arbitri i Gesuiti, Lipsio trasforma «in un'opera di edificazione e di pietà» «un libretto iniziato a Leida come un trattato di Antichità con il titolo provvisorio "De Supplicio Crucis"» tramite l'apporto all'impianto originario di

¹² In particolare un giudizio alquanto severo sulla tecnica filologica del Lipsio, memore anche di altre censure, si può trovare in E.J. KENNEY, *Testo e metodo. Aspetti dell'edizione dei classici latini e greci nell'età del libro a stampa*, ed. it. riveduta a cura di A. LUNELLI, Roma 1995, pp. 69-70. Lipsio è considerato studioso meno significativo degli altri due, Scaligero e Casaubon, ai quali viene di norma associato.

¹³ La bibliografia aggiornata al 2004 sul nostro personaggio si ricava dalle note dell'articolo di PAPY, *Lipsius*.

¹⁴ Dalle *Leges regiae et leges Xvirales* del 1576 al *De Vesta et Vestalibus syntagma* del 1603: l'elenco in PAPY, *Lipsius*, p. 101.

citazioni bibliche e patristiche¹⁵. Il peso avuto dai Gesuiti in questa rielaborazione di un lavoro iniziato nel 1586 – per sollecitazione di Benito Arias Montano (1527-1598), l'orientalista e teologo spagnolo inviato ad Anversa per sovrintendere all'ortodossia della *Bibbia Regia* plantiniana, che lì si stampava con il patrocinio di Filippo II – e gli esiti a cui giunse il Lipsio sono ancora oggetto di valutazioni contrastanti: chi ritiene che il tentativo da lui esperito di non cedere completamente alle richieste dei Gesuiti (a cui sarebbe stata utile una trattazione dello scottante argomento in chiave devozionale e mistica) e di mantenere l'impianto storico-erudito basato sulla critica delle fonti, a cui egli era avvezzo, riuscì in modo molto imperfetto: infatti, l'inclusione dei testi cristiani tra le fonti determinò un indebolimento dell'acume critico e l'acquiescenza a interpretazioni allegoriche o variamente fantasiose, che inficiarono l'attendibilità dell'insieme¹⁶. Altri, invece, ritengono che Lipsio riuscì a superare la prova e trovò un soddisfacente equilibrio tra le richieste dei cattolici, che per ragioni pratiche non poteva ignorare, e le sue esigenze di studioso, da cui non poteva prescindere¹⁷. Riguardo al ruolo dei Gesuiti, ai quali lo stesso Lipsio in origine appartenne e alla cui influenza non si sottrasse per tutta la vita – anche per il convergere della moglie Anna sulle posizioni di quelli –, si può pensare che non sia stato sinora messo in luce in modo sufficiente¹⁸: si veda quanto diremo più oltre a proposito dell'edizione romana del *De Cruce* (1595). In assenza di studi sistematici sulle diverse edizioni che si ebbero soprattutto nel primo decennio (1594-1606), sul testo

¹⁵ ZANINOTTO, *Supplizio*, p. 14.

¹⁶ Cf. soprattutto F.P. PICKERING, *Justus Lipsius' De Cruce libri tres (1593) or the Historian's Dilemma*, in *Festgabe für L.L. Hammerich. Aus Anlass seines siebzigsten Geburtstags*, Kopenhagen 1962, pp. 199-214, che studiò l'opera a margine dei suoi contributi all'iconografia della Passione e della Crocifissione.

¹⁷ J. DE LANDTSHEER, *Justus Lipsius's De Cruce and the Reception of the Fathers*, in *Neulateinisches Jahrbuch* 2 (2000), pp. 97-122, corregge le conclusioni di Pickering, analizzando la genesi, la composizione, le fonti del *De Cruce* e confrontandolo con l'opera analoga di Jakob Gretser. Da studiosa ed editrice dell'epistolario di Lipsio, l'autrice documenta con ampiezza le affermazioni correnti nella bibliografia sul *De Cruce*, e in base alle risultanze della sua indagine afferma che Lipsio riuscì a non trasformarsi in un teologo e a restare nei limiti della sua professione di storico e filologo; ciò appare ben evidente soprattutto al confronto del *De Cruce* con due opere successive (*Diva Virgo Hallensis. Beneficia eius et miracula fide atque ordine descripta*, Anversa 1604; *Diva Sichemiensis sive Aspricollis. Nova eius beneficia et admiranda*, ivi 1605), in cui invece, come si sa, su ogni istanza critica domina l'intento di pietà del Lipsio prossimo alla morte.

¹⁸ Cf. J. KLUYSKENS, *Justus Lipsius (1547-1606) and the Jesuits*, in *Humanistica Lovaniensia* 23 (1974), pp. 244-270.

e sulle illustrazioni, sulle caratteristiche biblioteconomiche delle copie reperibili, sulla ricezione che l'opera ebbe in campo cattolico (dove si impose per secoli senza contrasti a partire dal Gretser, 1600) e nell'avverso campo protestante (dall'inglese George Thomson, 1606, al luterano tedesco Hermann Fulda, 1878)¹⁹, conviene prescindere da giudizi complessivi e attendere invece a una migliore definizione dei particolari di cui si compone l'insieme, per meglio comprenderne le evidenti e già contestate incoerenze e insieme contraddizioni metodiche²⁰.

Poiché, nonostante la genesi travagliata, il *De Cruce* rimase nella sostanza un'opera (la prima) sull'archeologia della croce, come doveva essere secondo il progetto iniziale del 1586, è normale che nella trattazione degli argomenti Lipsio ricorra anche a fonti non letterarie e faccia quindi ricorso *inter alia* alla documentazione numismatica. La grande rilevanza delle monete nell'erudizione antiquaria dell'Umanesimo e del Rinascimento è fatto notissimo²¹, ma per contestualizzare la notizia da cui trae origine questo studio è opportuno focalizzare lo sguardo su ciò che al riguardo si sa di Lipsio e del suo ambiente, cioè i Paesi Bassi della seconda metà del sec. XVI.

Lipsio, esponente di spicco del classicismo erudito della sua epoca, si interessò alla numismatica dai tempi del suo giovanile soggiorno romano, quando entrò in diretto contatto con i *Realien* del mondo antico (manoscritti e *monumenta*)²², e ad essa diede spazio in tutti i suoi lavori antiquari.

¹⁹ Il primo critica l'opera nell'ambito di una censura totale degli scritti di Lipsio: cf. *Vindex veritatis adversus Iustum Lipsium libri duo; prior in sanam ejus religionem politicam fatuam nefariamque de Fato, sceleratissimam de fraude doctrinam refellit; posterior Pseudo-parthenou Sicheiensis idest idoli Aspicollis et Deae lignae miracula convellit...* Auctore Georgio THOMSONO Andreapolitano Scoto-Britannico, Alcmariæ 1606. H. FULDA, *Das Kreuz und die Kreuzigung. Eine antiquarische Untersuchung*, Breslau 1878, pp. 299-303, esercita una critica particolarmente serrata e impietosa, ma anche molto interessante, perché, studiando la croce dallo stesso punto di vista di Lipsio, cioè archeologico-antiquario, esprime i suoi rilievi in modo chiaro, comprensibile e persuasivo.

²⁰ Utili informazioni generali sul *De Cruce* si trovano in ZANINOTTO, *Supplizio*, pp. 19-30.

²¹ Per una presentazione generale del tema cf. CUNNALLY, *Images*; F. BASSOLI, *Antiquarian Books on Coins and Medals from the Fifteenth to the Nineteenth Century*, London 2001 (prima ed. it.: *Monete e medaglie nel libro antico dal 15. al 19. secolo*, Firenze 1985), dai quali si ricava la bibliografia precedente. L'importanza che le testimonianze numismatiche ebbero nell'esecuzione di opere d'arte ispirate all'antico è illustrata da F. HASKELL, *History and its images: art and the interpretation of the past*, London-New Haven 1993, pp. 13-25 (trad. it. Torino 1997, pp. 13-23).

²² Cf. J. RUYSSCHAERT, *Le séjour de Juste Lipse à Rome (1568-1570) d'après ses 'Antiquae Lectiones' et sa correspondance*, in *Bulletin de l'Institut belge de Rome* 24 (1947-1948), pp. 139-192.

Dal suo *Nachlaß* di professore universitario si trassero anche due libri postumi, censiti nel novero dell'antica bibliografia numismatica²³. Il suo profilo come cultore di questa scienza, non ancora tracciato sulla base delle opere scientifiche e dell'epistolario, si ricava per ora in modo indiretto, cioè da studi relativi a personaggi che, impegnati in vario grado nello studio e nella raccolta di monete, furono in contatto con lui²⁴. Alla documentazione numismatica Lipsio ricorre anche in un altro passo, oltre al nostro, del *De Cruce*, stavolta però senza indicare la sua fonte. Abraham Ortelio (1527-1598), geografo di grande successo e personaggio poliedrico che fu tra i più noti amici e corrispondenti di Lipsio, possedeva nel suo «Museum» una collezione di monete antiche ritenuta tra le migliori dei Paesi Bassi da Hubertus Goltzius, fondatore della numismatica antica, e dal mercante-letterato fiorentino, ma trapiantato ad Anversa, Lodovico Guicciardini²⁵. Da essa l'Ortelio trasse la documentazione numismatica sul tema della croce inviata a Lipsio in una lettera dell'estate 1592 (ILEV 92 08 20 O), nella quale si trovano la descrizione e i disegni di monete protobizantine in cui essa era rappresentata, e anche l'illustrazione del suo esemplare bronzeo del medaglione di Eraclio (da lui considerato «antiquus extra controversiam»). Lipsio si giovò di questa lettera per scrivere i capitoli XV («Honores quos Constantinus Cruci habitum ivit. Signis ea et vexillis imposita aut inserta») e XVI («Crux in militum

²³ *De re pecuniaria veterum Romanorum tractatus*, Francofurti 1609 (= DEKESEL, *Bibliotheca* II, L. 105); *De re nummaria breviarium opus postumum...* cura Io. RHODII, Patavii 1648 (= *ibid.*, L. 110); cf. al riguardo PAPPY, *Lipsius, passim*, in part. pp. 102, 107.

²⁴ Una breve rassegna dei dotti che, versati nella numismatica, intrattennero rapporti con Lipsio è in PAPPY, *Lipsius*, p. 107 n. 54. Ad essi va aggiunto anche Rubens, che fu suo allievo e, dopo il suo ritorno dall'Italia, dominò la cultura anversese. Il pittore fu collezionista ed esperto di gemme antiche, tanto da essere considerato tra i fondatori dello studio scientifico della glittica, ma si interessò anche di monete, di cui tratta nella corrispondenza con l'antiquario francese Nicolas Claude Fabri de Peiresc: cf. H.M. VAN DER MEULEN-SCHREGARDUS, *Petrus Paulus Rubens Antiquarius, Collector and Copyist of Antique Gems*, Yorktown Heights, N.Y. 1975, pp. 20-23, 73, 227-230, 236 (nel libro non è traccia del supposto acquisto da parte di Rubens di parte delle monete della collezione di Ortelio); solo cenni in J.M. MULLER, *Rubens: the Artist as Collector*, Princeton 1989, pp. 3, 7-11, 77.

²⁵ I rapporti di Ortelio e Goltzius, che si estendevano dalla pratica commerciale alle convinzioni morali, sono esposti in G. MANGANI, *Il «mondo» di Abramo Ortelio. Misticismo, geografia e collezionismo nel Rinascimento dei Paesi Bassi*, Modena 1998, pp. 20-21; in dettaglio cf. C.E. DEKESEL, *Abraham Ortelius: numismate*, in *Abraham Ortelius (1527-1598) cartographe et humaniste*, Musée Plantin-Moretus - Bibliothèque royale de Belgique, Turnhout 1998, pp. 181-192; 186-189. Sul Guicciardini (Firenze 1521-Anversa 1589) cf. D. ARISTODEMO, *Guicciardini Lodovico*, in *Dizionario biografico degli Italiani*, LXI, Roma 2003, pp. 121-127.

armis: in imperatorum capite et manibus et pro insigni») del libro terzo del *De Cruce*, senza peraltro dichiarare il suo debito, come invece fece nel caso del nostro *nummus*. All'Ortelio risalgono i prototipi delle tre illustrazioni – due di monete (le prime sei documentano i ritratti degli imperatori con il *signum Crucis*, le altre otto le varie forme di croce che compaiono nelle monete da Costantino in poi), la terza con il medaglione di Eraclio, dritto e rovescio – che corredano il testo dei due capitoli, nei quali, come di consueto, Lipsio tratta il problema solo sulla base delle fonti letterarie, discutendole dal punto di vista storico-filologico, mentre lascia la testimonianza delle monete alla mera evidenza delle illustrazioni. La padronanza della scienza numismatica, di cui Ortelio dà prova nella lettera, non è ineccepibile: oltre all'erronea datazione del medaglione di Eraclio²⁶, non mancano altre sviste, già sommariamente segnalate²⁷.

Meno illustre di Ortelio è il Dionysius Villerius che fornisce a Lipsio il disegno («ectypon») del nostro *numisma*, ma certo più lungo e saldo fu il rapporto umano che li legò: infatti oggi Denis de Villers (1544-1620) è noto soprattutto per essere stato il più antico e il più caro dei suoi amici (suo condiscipolo dalla prima infanzia a Bruxelles), anche se nell'epistolario appare solo a partire dal 1591 (che è il momento del passaggio di

²⁶ Su di esso cf. l'esauriente scheda in M. JONES, *A Catalogue of the French Medals in the British Museum*, I: AD 1402-1610, London 1982, pp. 24-28; S.K. SCHER - J.B. TAYLOR, *The Currency of Fame*, London 1994, pp. 30-37. Per la storia della fortuna critica del medaglione in età umanistico-rinascimentale (con citazione del *De Cruce*) cf. R. WEISS, *The medieval medaillon of Constantine and Heraclius*, in *Numismatic Chronicle*, ser. VII, 3 (1963), pp. 129-144: 129-130 (qui si legge anche che il giudizio di Ortelio sulla vetustà del medaglione di Costantino, espresso nel 1598 su richiesta di Marquardt Freher, fu meno deciso di quello espresso per il medaglione di Eraclio; ma solo Giuseppe Giusto Scaligero ne dimostrò la modernità nel 1604: cf. *Constantini Imp. Byzantini numismatis argentei expositio duplex*, s.l., s.a. [= DEKESEL, *Bibliotheca* II/1, F 77]).

²⁷ Nell'insieme e per i dettagli cf. J. DE LANDTSHEER, *Abraham Ortelius et Juste Lipse*, in *Abraham Ortelius (1527-1598)* cit., pp. 141-151: 145-146; DEKESEL, *Abraham Ortelius* cit., che tratta soprattutto l'importante opera *Deorum dearumque capita*, apparsa ad Anversa nel 1573, con immagini tratte dalla sua personale collezione di monete); PAPPY, *Lipsius*, p. 107 e fig. 1; J. DEPUYDT, «Vale, verum antiquae historiae lumen»: *Antiquarianism in the Correspondence between Justus Lipsius and Abraham Ortelius*, in *Justus Lipsius Europae lumen et columen. Proceedings of the International Colloquium, Leuven 17-19 September 1997*, Ed. by G. TOURNOY - J. DE LANDTSHEER - J. PAPPY, Leuven 1999 (Humanistica Lovaniensia. Supplementa, 15), pp. 34-46: 41-42. Per completezza si aggiunge che da una lettera del marzo 1594, di poco posteriore alla pubblicazione del *De Cruce* (ILE VII 94 03 15 O = p. 120, 10-13) si ricava che Ortelio fece delle osservazioni anche su quanto Lipsio aveva scritto su «furca» (I. III cap. 1-3) e «gabal» (I. I cap. 2).

Lipsio a Lovanio)²⁸. Canonico di Tournai dal 1579, erudito e genealogista, de Villers fu possessore di una biblioteca privata che il Miraeus, il maggiore bibliotecario dei Paesi Bassi, riteneva senza pari in tutto il Belgio, ricca tra l'altro di «numismata Romanorum plurima» e cimeli esotici provenienti dal Nuovo Mondo²⁹. Nella sua collezione numismatica finirono per legato testamentario anche le monete di Lipsio, che in tal modo volle onorare la scienza dell'amico e la consuetudine di studio, da cui scaturisce anche la segnalazione, che da lui ebbe, del nostro *numisma*. Di quella consuetudine tale segnalazione rappresenta la testimonianza superstita più nota, ma non la sola. Infatti, che il canonico seguisse da presso il lavoro dell'amico sull'argomento della croce si evince anche da un altro passo dell'epistolario. Nella lettera del 16 maggio 1592 è lui che gli recapita gli scritti sulla croce dell'archeologo e umanista Philippus Wingius (Filip van Winghe, 1560-1592), allora a Roma e non lontano da morte (ILE V 92 05 16 WIN = p. 214, 9-11): «Tamen de te non ex sermonibus solum... boni aliquid mente concepi, sed etiam ex scriptis, quae missa mihi (ne nescias) a Dionysio Villerio insigni viro, super Cruce. Nos eam materiam, argumentum et instrumentum salutis nostrae, cum cura tractavimus; et subiecit ille, quae Morillonus παραδοξότερον olim [sensit] scripsit et quae tu, evincendo illi atque obducendo»³⁰.

L'attenzione alla numismatica, così comune all'epoca tra i dotti dei Paesi Bassi, la stessa diffusione di raccolte di monete antiche non vanno intese come segno di una predilezione assoluta o esclusiva per questo settore dell'antiquaria da parte degli uomini di cultura, ma come un aspetto intrinseco del metodo di studio proprio della cultura umanistica, caratterizzata dall'interesse precipuo per tutto quanto servisse ad approfondire la conoscenza del mondo antico. Ciò si può esemplificare richia-

²⁸ Ancora utile la presentazione del personaggio che si legge in P. BERGMANS, *L'autobiographie de Juste Lipse*, Gand 1889, pp. 35-36. Cf. anche E. DONY, in *BNB*, XXVI, [1936-1938], coll. 760-761; aggiornamenti bibliografici in ILE V 92 05 16 WIN (p. 214, 11).

²⁹ Così scrive il Miraeus nella sua *Vita Iusti Lipsi sapientiae et litterarum antistitis*, pubblicata ad Anversa nel 1609, ma da me citata nella ristampa presente in I. LIPSI *Opera omnia*, I, Antverpiae, ex officina Plantiniana, 1637, p. L.

³⁰ Il Wingius aveva criticato la posizione sull'argomento sostenuta da Antoine Morillon (Lovanio ca. 1520-1556) in una lettera scritta da quest'ultimo al teologo, poi vescovo di Gand, Guglielmo van der Linden, *De Crucis dominicae figura* (nel ms. Bruxelles, Bibliothèque Royale, 7.885). Il Morillon, medaglista, botanico, archeologo, descrisse la croce e le modalità del supplizio sulla base di testimonianze desunte da testi classici profani: cf. *Médailleurs et numismates de la Renaissance aux Pays-Bas*, Bruxelles 1959, p. 51.

mando la testimonianza di Laevinus Torrentius (Lievin van der Becke, 1525-1595). Ecclesiastico di rango (fu secondo vescovo di Anversa), raffinato poeta religioso, nonché autore di importanti commenti a Svetonio e Orazio, possessore di una cospicua biblioteca e di un'importante collezione di monete antiche, in un passo famoso di una lettera a Fulvio Orsini (1583), dichiara con grande equilibrio di non anteporre il valore delle monete a quello delle epigrafi né alla scoperta di frammenti di scritti perduti³¹. Ma coglie ancora di più nel vero il richiamo alla realtà culturale complessiva dei Paesi Bassi nel tardo Cinquecento, condizionata dalle terribili vicende politico-religiose nelle quali i dotti, che la esprimevano, si trovavano a vivere. Molti di essi, tra cui Lipsio, si mostravano estranei agli opposti radicalismi confessionali e, pur subendoli, spesso al prezzo del nicodemismo cercavano nello studio e nella loro vita interiore i principi e i modi di un'onesta condotta; proprio su questa comune sensibilità si fondavano e si realizzavano molti dei loro rapporti scientifici. Risulta utile alla comprensione di questa temperie lo studio di Giorgio Mangani, che ricostruisce l'intreccio di misticismo, scienza e collezionismo sotteso all'azione dei personaggi che sono evocati anche in questo studio, i legami nati dalla loro comune adesione alla setta della «Familia Caritatis» (Ortelio e Lipsio, ma prima ancora il tipografo Christophe Plantin, l'artista Philippe Galle, ecc.), la condivisione non solo di un gusto erudito, ma anche di una visione mistico-spirituale di ispirazione cristiana, a sfondo però irenico-universalista, nata per reazione alle tragiche vicende storiche di quel lembo d'Europa³².

Ma c'è un altro aspetto da ricordare: il collezionismo di monete non è solo una manifestazione della cultura antiquaria e del gusto dell'epoca per l'antico, ma va considerato anche come un'articolazione del collezionismo onnicomprensivo, in cui si esprimeva lo spirito del tempo. Il museo

³¹ Il passo della lettera in cui il Torrentius espone questa convinzione è citato da V. TOURNEUR, *La collection Laevinus Torrentius. Un cabinet de médailles en Belgique au XVI^e siècle*, in *Revue belge de numismatique et sigillographie* 62 (1914), pp. 281-332: 296-297. Sul personaggio cf. A. ROERSCH, in *BNB*, XXV, [1930-1932], coll. 462-475.

³² Cf. MANGANI, *Il «mondo» di Abramo Ortelio* cit. Un valido sussidio introduttivo alla storia politica, economica e culturale in cui si iscrive la problematica erudita che qui si esamina, si trova in L. VOET, *Antwerp, The Golden Age. The Rise and the Glory of the Metropolis in the Sixteenth Century*, Antwerp 1973, in particolare pp. 391-419 («Intellectual and Cultural Life»). Più utile per un'informazione approfondita e storicamente documentata è il capitolo: «The Plantin House as a Humanist Centre», in L. VOET, *The Golden Compasses. A History and Evaluation of the Printing and Publishing Activities of the Officina Plantiniana at Antwerp in two volumes*, I, Amsterdam 1969, pp. 362-395.

ideale in cui confluivano collezioni eterogenee, delineato in linea teorica per la prima volta in uno scritto di Samuel Quiccheberg apparso a Monaco nel 1565, aveva lo scopo di consentire un'agevole ricognizione di tutti i campi dello scibile e insieme della realtà, documentati e disposti con metodo scientifico, e di favorire in tal modo l'istruzione più ampia dello spettatore³³. Pagine ancora illuminanti si leggono al riguardo in un libro di Julius von Schlosser dedicato al fenomeno delle *Kunst- und Wunderkammern*, dei *cabinets de curiosités*: cioè di imprese che miravano a costituire una sorta di inventario del mondo, che lo spirito enciclopedico del tempo grazie all'«arte della memoria» metteva al servizio dello studio esaustivo della natura in tutte le sue forme³⁴. Si può dire così che in queste collezioni, in questi musei, nati da una visione della cultura di tipo nordico-medievale, allora e nei secoli seguenti le monete costituirono una sezione che, insieme alle altre che l'affiancavano, serviva per documentare non solo e non tanto un fatto storico o una temperie culturale, quanto piuttosto la varietà del reale.

Mette conto osservare che tra le lettere dell'epistolario di Lipsio relative al *De Cruce*³⁵, le due che trattano del suppedaneo mostrano come il

³³ Cf. *Der Anfang der Museumslehre in Deutschland. Das Traktat «Inscriptiones vel Tituli Theatri Amplissimi» von Samuel Quiccheberg*, Lateinisch-Deutsch, herausgegeben und kommentiert von H. ROTH, Berlin 2000. In questo *Theatrum* le monete sono nella «Classis secunda, Inscriptio septima» («Numismata vetera et nova»; pp. 50-51; cf. anche pp. 120-121, 237-238, 276-278, 308-309); questa classe comprende inoltre statue di marmo, di legno e di metallo, antiche e moderne, lavori di artigianato artistico, arredi di vario tipo, vasi stranieri, pesi e misure, «Effigies monetis assimilés» (medaglie, gemme, ecc.), emblemi, incisioni in rame. Quiccheberg (Anversa 1529 - Monaco 1567), personaggio biograficamente alquanto sfuggente, fu bibliotecario e curatore delle collezioni dei Fugger, poi di quelle di Albrecht V a Monaco, partecipe della fondazione della Staatsbibliothek; le *Inscriptiones* furono stampate a Monaco nel 1565: interessante il sottotitolo, che segue a *Inscriptiones - amplissimi*, e dal quale traspare l'intento didattico sotteso all'opera: «complectentis rerum universitatis singulas materias et imagines eximias, ut idem recte quoque dici possit: Promptuarium artificiosarum miraculosarumque rerum, ac omnis rari thesauri et pretiosae suppellectilis, structurae atque picturae, quae hic simul in theatro conquiri consuluntur, ut eorum frequentius inspectione tractationeque, singularis aliqua rerum cognitio et prudentia admiranda, cito, facile ac tuto comparari possit».

³⁴ Cf. J. VON SCHLOSSER, *Die Kunst- und Wunderkammern der Spätrenaissance*, Leipzig 1908 (trad. it.: *Raccolte d'arte e di meraviglie del tardo Rinascimento*, Firenze 1974). Il libro, che interpreta con grande eloquenza un fenomeno caratteristico di tutta l'Europa moderna, è però incentrato sullo studio dell'esempio più famoso: la Wunderkammer del castello di Ambras, a ridosso di Innsbruck, allestita nel sec. XVI dall'arciduca del Tirolo Ferdinando d'Asburgo (1529-1595).

³⁵ Sono elencate da ZANINOTTO, *Supplizio*, pp. 192-194.

campo d'indagine sull'argomento avesse già all'epoca confini più ampi di quelli in cui si muoveva Lipsio (i classici, i Padri, il *nummus*). Infatti per il tema da lui affrontato due suoi corrispondenti ricorrono uno a un testo letterario da lui negletto, l'altro all'evidenza di un'antica miniatura, giungendo peraltro entrambi alla stessa conclusione di Lipsio. Il 23 agosto 1593, poco prima della pubblicazione del *De Cruce*, Johannes Boissotus³⁶, mettendo a confronto il Vangelo di Giovanni e la tragedia attribuita a Gregorio di Nazianzo (*Christus patiens*) per ricavare il «modus crucifixionis», nega l'esistenza del suppedaneo e dichiara di considerarlo una pura invenzione iconografica (ILE VI 93 08 23 = p. 273, 64-69)³⁷: «Manus deinde, prius etiam ligatas eidem ligno clavis affigebant; postea pedes πικτῶ ἐύλω, hoc est (ut mihi videtur) terrae infixo, non autem tabulae, de qua Gregorius Turonensis, quae videtur a pictoribus aut statuariis originem duxisse, parum probatis auctoribus. Ea nihil opus erat, cum funis ille, de quo iam diximus, eius vicem abunde suppleret...». Ancora più interessante la lettera di Fronton Du Duc (Fronto Ducaeus) del 18 giugno 1594, in cui il gesuita francese, con l'autorevolezza che gli deriva dalla sua qualità di fondatore dello studio filologico dei Padri greci³⁸, si compiace della pubblicazione del *De Cruce*: l'opera non solo conferma l'eccellenza del suo autore nell'ambito dell'antiquaria, ma testimonia la sua pietà e appare come un servizio reso alla religione cattolica. Tra le questioni trattate da Lipsio, il Ducaeus ne apprezza soprattutto due, nelle quali anche i teologi esitavano: se la croce fosse «immissa» o «commissa» (per usare la terminologia introdotta dallo stesso Lipsio) e se avesse o no il suppedaneo (ILE VII 94 06 18 = 168, 65-170, 77): «Verum in illis magna me voluptate perfudit, quam de duobus locis attulisti observatio, in quibus etiam theologi haesitabant, de recto ligno transversum excederet, ita ut emineret, deque illa tabula qua crucifixi pedes

³⁶ Johannes Boisschot, appassionato botanico, membro di un ramo laterale della famiglia de Boisschot, il cui padre Leonhard, signore di Oosterhout, fedele al duca d'Alba, fu impiccato dai nobili ribelli nel 1572, è testimoniato fino al 1642 come titolare di varie funzioni amministrative, che però non servono a dare conto della perizia da lui dispiegata in questa lettera in merito all'archeologia della croce; mancano a tutt'oggi prove, oltre questa, della sua educazione e di un ulteriore impegno nel campo degli studi: cf. ILE VI 93 08 23 (p. 270).

³⁷ A questa lettera Lipsio rispose subito dopo: cf. ILE VI [93] 08 26 B (= 274-275), ma non tocca i punti che a noi interessano.

³⁸ Su Fronton Du Duc (Bordeaux 1577 - Parigi 1624), grande controversista ed editore di Giovanni Crisostomo, Gregorio di Nissa e altri Padri greci, cf. P. BERNARD, in *Dictionnaire de théologie catholique*, VI, Paris 1915, coll. 930-933.

nitebantur. Nam cum in antiquissimo manuscripto exemplari operum Gregorii Nazianzeni, quod ante annos septingentos Basilio Imperatori oblatum fuit et a Clariss[imo] viro Iac[obo] Billio³⁹ saepe laudatur, vidissem plures imagines quae idipsum docerent, cupiebam publice alicuius auctoritate confirmari, quod ad sinceram speciem repraesentandam pertinebat. Plane enim ita diductis pedibus, binisque clavis fixis exprimitur D[omi]ni imago, ut in illo nummo cuius ectypon das in Notis ad Cap[ut] X lib[rum] II, in cuius inscriptione ita lego, κόσμου τὸ λύτρον αἷμα τοῦ λόγου⁴⁰, ut apud Cedrenum, pag[ina] 427, ὄπου πανάγοι τοῦ θεοῦ λόγου πόδες, et apud Damascenum ὅς ἦν ἐν ἀρχῇ πρὸς θεὸν θεὸς λόγος [adv. Nest. 42 KOTTER] et alibi passim». Come si vede, sul piano extra-letterario il Ducaeus aggiunge alla testimonianza del *numisma Laetiense*, fornita a Lipsio dal Villerius, quella del f. 30v del *Par. gr.* 510, il famoso codice di Gregorio di Nazianzo scritto nel sec. IX per Basilio I. Il foglio miniato, diviso in tre scomparti, presenta nel primo e nel secondo due immagini della croce, in quello superiore nella scena della Crocifissione, in quello mediano nella scena della Discesa dalla Croce. La croce è *immissa* e con suppedaneo, sul quale poggiano giustapposti i piedi di Cristo, ovviamente infissi con un chiodo per ciascuno⁴¹.

2. IL NOME: NUMMUS/NUMISMA

Il fatto che il de Mély chiamò *numisma* la stessa *res* definita *nummus* dal Lipsio non sarebbe da commentare, se l'evidente e comunissima sinonimia non celasse in realtà un problema terminologico che nel nostro caso, e in tutti quelli analoghi, genera inevitabilmente incertezze di non poco momento. Per tale ragione affronto subito questo tema, che per il suo carattere generale potrebbe sembrare, nella sequenza di questo studio, almeno *déplacé*.

Senza dubbio Lipsio e de Mély sapevano entrambi che il termine da essi usato doveva applicarsi al coperchio rotondo, metallico e fornito di iscrizione greca di un reliquiario bizantino in cristallo di rocca: il primo

³⁹ È Jacques de Billy (1535-1581), che nel 1569 pubblicò a Parigi l'opera di Gregorio di Nazianzo con traduzione latina e commento: cf. ILE VII 94 06 18 (= p. 169, 70).

⁴⁰ È omissio θεοῦ: cf. *infra*, n. 86, per analoga omissione.

⁴¹ Cf. L. BRUBAKER, *Vision and Meaning in Ninth-Century Byzantium: Image as Exegesis in the Homilies of Gregory of Nazianzus in Paris*, Cambridge 1999, pp. 291-302 e fig. 7 (oggi la miniatura appare molto danneggiata da distacchi di colore).

perché ebbe l'*ectypon* da Denis de Villers che, avendolo tratto dall'originale, certamente descrisse quest'ultimo allo studioso suo amico (così come lo informò della provenienza e della data del suo arrivo a Liessies); il secondo perché lesse in un rarissimo libro la descrizione dell'intero reliquiario e quindi anche dell'oggetto di cui nel *De Cruce* vedeva solo il disegno.

Nummus e νόμισμα sono i termini correnti per designare, in greco e in latino, la moneta in generale, ma in determinati contesti e con pertinente aggettivazione indicano anche una moneta specifica; il lessico delle lingue classiche, inoltre, non conosce termini diversi da questi per designare oggetti monetiformi (sostanzialmente dischi con rilievi e legende), che noi distinguiamo non arbitrariamente dalle monete chiamandoli medaglie o medaglioni⁴². Mentre in greco il termine classico νόμισμα continuò ad avere corso per tutto il medioevo senza essere affiancato da nessun altro equivalente, acquisendo così una polisemia che dobbiamo circoscrivere volta per volta, in latino si registrò ben presto la coesistenza di *nummus* e *nomisma/numisma*⁴³. Il discrimine tra le due parole stabilito dal fatto di essere una greca, l'altra latina, non ebbe mai peso, in quanto superato dall'antica convinzione, rispecchiata con la massima chiarezza in Polluce IX 79, che esse non solo erano equivalenti, ma quella latina (*nummus*) derivava dalla greca (νόμισμα)⁴⁴. Tutto ciò era assolutamente noto a un filologo esperto di numismatica quale Lipsio⁴⁵.

⁴² Sul termine medaglione, di riferimento non ovvio e meno frequente di medaglia, cf. quanto è scritto in relazione al mondo classico nell'ancor fondamentale monografia di J.M.C. TOYNBEE, *Roman Medaillons, with An Introduction to the Reprint Edition* by W.E. METCALF, New York 1986 (prima ed. 1944), pp. 15-16, che ne rileva la difficoltà di definizione rispetto alle monete e afferma la sostanziale impossibilità di fare in merito cartesiana chiarezza.

⁴³ Oltre al *Novum Glossarium mediae Latinitatis ab anno DCCC usque ad annum MCC*, Hafniae 1957-..., ss.pp., cf. A. SOUTER, *A Glossary of Later Latin to 600 A.D.*, Oxford 1949, [col. 266] s.v. *nomisma*; più in dettaglio G.A.E.A. SAALFELD, *Tensaurus Italograecus. Ausführliches historisch-kritisches Wörterbuch der griechischen Lehn- und Fremdwörter im Lateinischen*, Wien 1884 (rist. Hildesheim 1964), p. 743 s.v. *nomisma*.

⁴⁴ La migliore trattazione delle fonti lessicografiche e letterarie greco-latine su questo frusto argomento è per ora in E. PERUZZI, *Money in Early Rome*, Firenze 1985, pp. 271-280: 275-276; ma l'assoluta latinità di *nummus* è affermata da G. SERBAT, *Nummus, νόμος, «monnaie»: essai d'étymologie*, in *Cahiers de l'Institut de linguistique de Louvain* 6/1-2 (1980) [= *L'emprunt linguistique*], pp. 19-29.

⁴⁵ Per gli scritti di numismatica di Lipsio cf. *supra*, n. 23. Egli è elogiato nell'accurata ricostruzione del contributo dato dai Belgi alla numismatica, fatta da C.Ph. SERRURE, *Notice sur le cabinet monétaire de S.A. le prince de Ligne, d'Amblise et d'Épinot*, Gand 1847, pp. 22-23, il quale a riprova del giudizio espresso su Lipsio riporta (con un'imprecisione bibliografica) proprio la menzione che egli fece del nostro *numisma*. Su Constant Philippe Serrure (1805-1872), storico, numismatico, filologo, professore

Si può dire che la sinonimia di *nummus* e *nomisma*⁴⁶ sui vari piani che abbiamo elencato è il sintomo palese di un problema teorico e storico, di cui si trattò in termini polemici già nel secolo XVI. La storia della numismatica scientifica si fa in genere iniziare con la disputa che, senza essere dichiarata come tale, pur tuttavia contrappose Enea Vico (1523-1567) a Sebastiano Erizzo (1525-1585), autori, alla metà del secolo, di due influenti libri, in cui esponevano punti di vista diametralmente opposti. Il primo sosteneva che anticamente anche quelle che noi moderni chiamiamo medaglie (oggetti monetiformi con caratteri in qualche misura specifici, comunque prodotti a scopo non venale), erano vere e proprie monete, in quanto «si spendevano a honore di chi elle furono fatte», mentre l'altro le esclude dalla sfera della circolazione monetaria e afferma che le medaglie erano battute a scopo puramente celebrativo, «per onore, gloria, memoria» del personaggio effigiato⁴⁷.

I lessici speciali correnti del latino medievale che ho già ricordato, enucleando per *nomisma* un significato secondario di medaglia, non aggiungono nulla a quanto si legge nel vecchio lessico del Forcellini, che

all'Università di Gand, fondatore di una famiglia di numismatici, cf. Ad. DE CEULENEER, in *BNB*, XXII, [1914-1920], coll. 251-264.

⁴⁶ Un chiarissimo esempio, che ricordo perché cronologicamente contiguo al Lipsio, è dato dalla celebre *Sylloge numismatum elegantiorum, quae diversi imp. reges [...] ab anno 1500 ad annum usque 1600 curi fecerunt...*, opera ac studio Ioannis Iacobi LUCKII Argentoratensis, Argentinae 1620 (= DERESSEL, *Bibliotheca* II, L. 144); è una raccolta di medaglioni di personaggi importanti, posti a corredo della loro biografia; nel titolo dell'opera sono chiamati *numismata*, ma ognuno, quando viene riprodotto singolarmente, è detto *nummus*. Si osservi però che nella dedica del volume l'autore, cioè il genealogista di Strasburgo Jean Jacques Luck († 1653), parla di «monetae atque numismata» come ottimi sussidi «historiae plenius cognoscendae», scegliendo la coppia di termini moneta/numisma per esprimere la distinzione che noi facciamo fra monete e medaglie.

⁴⁷ Cf. *Discorsi di M. Enea Vico Parmigiano sopra le medaglie de gli antichi divisi in due libri...*, Vinegia 1555, pp. 28-34 (l. I, cap. V), su cui si veda G. BODON, *Enea Vico fra memoria e miraggio della classicità*, Roma 1997, pp. 110-129; *Discorso di M. Sebastiano ERIZZO sopra le medaglie antiche...*, in Venetia 1559, p. 48; F. MISSERE FONTANA, *La controversia «Monete o medaglie»*. Nuovi documenti su Enea Vico e Sebastiano Erizzo, in *Atti dell'Istituto Veneto di Scienze, Lettere, Arti* 153 (1994-1995), pp. 61-103, con ampi ragguagli su testi ancora inediti relativi alla disputa e notizie sulla sua continuazione nei secoli seguenti. Ai nostri giorni questa problematica si esprime con formulazioni conformi allo sviluppo degli studi e ci si concentra soprattutto sulle caratteristiche iconografiche, sul rapporto dritto/rovescio, sul tenore delle iscrizioni: cf., per es., B.M. LEVICK, *Propaganda and the Imperial Coinage*, in *Antichthon* 16 (1982), pp. 104-116, la quale sostiene che le caratteristiche tipologiche delle monete variano e si modificano in funzione celebrativa, essendo esse da intendere come «a public tribute to a great individual».

articola il primo significato di *nomisma* in due punti; il secondo di questi («Speciatim»), preceduto da quello di «denari» («Generatim»), si sostanzia di due riferimenti al *Corpus iuris*: 34.2.27 (Ulpiano), cui si allega l'interpretazione di Eckhel⁴⁸ (gli scrittori tardi chiamano *nomismata* «numos veteres et fere peregrinos, qui jam Romae in mercis potius, quam in monetae usu haberentur»); e 7.1.28, nel quale è riportato un passo del commento del giurista Sesto Pomponio (sec. II) all'opera di Masurio Sabino (età neroniana), in cui si dice dell'«usufrutto ricavabile da monete veteres utilizzate pro gemmis»⁴⁹. L'importanza di questo passo non era sfuggita a Guillaume Budé, che trattando nel *De asse* (1515) della svalutazione della moneta in età imperiale, lo cita come prova della tesaurizzazione delle monete antiche e lo commenta così: «immutata enim forma percipiendi nummi, qui veteres nummi extabant, non nummi vice, sed gemmarum et rerum in deliciis habitatum censebantur: quo modo fit hodie»⁵⁰. Purtroppo la moderna lessicografia del latino medievale non è stata in grado di aggiungere testimonianze più tarde a questi due passi di età romana, e poiché essi documentano solo l'uso ornamentale («pro gemmis») di monete vere e proprie, antiche e per lo più straniere («veteres et fere peregrini»), non si può sapere per questa via se con *nummi* e *nomismata* in seguito si designassero anche i medaglioni in metalli più o meno preziosi, spesso smaltati, che nel medioevo orientale decoravano legature di manoscritti lussuosi e reliquiari.

Nella lessicografia greca, come s'è detto, si trova il termine *νόμισμα*, di per sé indistinto⁵¹. Un esempio già noto delle difficoltà che la sua ampia

⁴⁸ Cf. J.H. ECKHEL, *Doctrina nummonum veterum*, I/1, Vindobonae 1792, p. III.

⁴⁹ C. PERASSI, *Nomismata pro gemmis: pendenti monetali di età romana fra Oriente e Occidente*, in *L'Africa romana, Atti del XV Convegno internazionale di studi. Ai confini dell'Impero: contatti, scambi, conflitti* (Lézeur, dic. 2002), Roma, in corso di stampa, pp. 897-934: 916 n. 88, sottolinea la rilevanza di questo passo come prova dell'uso (molto raramente attestato) di gioielli monetali ante sec. III, e rimanda ad un futuro studio specifico su di esso. Ho letto l'articolo, per la cortesia dell'autrice.

⁵⁰ Cito dall'edizione lionese di Sebastianus Gryphius, 1550-1551, p. 655. Si noti il richiamo del Budé alla – prevedibile – persistenza ai suoi tempi dell'uso ornamentale delle monete. La menzione del passo di Sesto Pomponio nel *De asse*, opera, come è noto, di enorme diffusione, fece sì che esso fosse citato in molti dei successivi trattati di numismatica.

⁵¹ Il lemma manca nel quinto fascicolo del *LBG*. Benché non sia estraneo alla nostra problematica, tuttavia non si può includere in questo contesto il tema trattato da M. CACCAMO CALTABIANO - P. RADICI COLACE, *Dalla premoneta alla moneta. Lessico monetale greco tra semantica e ideologia*, Pisa 1992, cioè che la nomenclatura greca «concernente l'aspetto materiale della moneta le preesista integralmente, riallacciandosi

polisemia provoca agli studiosi, è il seguente, in cui una moneta, pur cambiando funzione, conserva il nome di *νόμισμα*. Dispone di non esigua, ma purtroppo infida bibliografia il *νόμισμα τὸ Κωνσταντινείου*, che Michele Italico, intorno alla metà del sec. XII, regala al capo della scuola di medicina (attuario), nella quale è stato appena nominato insegnante, accompagnando il dono con una lettera. Nonostante lo stile molto elaborato dell'autore, resistente a vari tentativi ermeneutici, si può essere ragionevolmente certi che l'aureo *νόμισμα* descritto da Michele è una vera, antica moneta d'oro con iscrizione latina: su un lato campeggia l'immagine di due sovrani che sorreggono una croce (da Michele intesi come Costantino ed Elena), sull'altro, invece, appare la figura di Cristo, ispirata ad un'iconografia che Michele definisce «piuttosto romana». Questo *νόμισμα*, incastonato in una montatura in oro e legato a una catenella in elettro, si trasforma in un pendente monetale, tipologicamente analogo a quelli di cui in Occidente gli scavi archeologici hanno restituito numerosi esemplari databili dal III al VII secolo; la moneta, intrinsecamente dotata di una misteriosa, salvifica forza divina, che si aggiunge a quella conferitale dalla croce che reca in effigie, diventa un encolpio da portare a difesa dei mali⁵². Anche in Occidente questo oggetto, alla stessa altezza cronologica, si sarebbe chiamato *nomisma*.

L'ambiguità insita nei due termini del latino classico e post-classico (*nummus/nomisma*) sinora ricordata, riappare in «medaglia», termine non classico che, dopo non chiarissimi inizi nell'ambito del latino, al volgere del primo millennio affiora più distintamente e si diffonde nei nascenti volgari, nei quali designa – di nuovo – sia la moneta sia oggetti monetiformi ad essa formalmente contigui, ma privi del requisito di essere mezzi

alle fasi premonetali e mantenendo invariati i termini espressioni in precedenza unità ponderali» (p. vi).

⁵² Cf. MICHEL ITALIKOS, *Lettres et discours*, éd. par P. GAUTIER, Paris 1972, pp. 208-210 nr. 33 (il testo e la traduzione corrente della lettera necessitano l'uno di nuova collazione, l'altra di significative correzioni). Le indicazioni bibliografiche più recenti relative alla lettera in L. TRAVAINI, *The Normans between Byzantium and the Islamic World*, in *Dumbarton Oaks Papers* 55 (2001), pp. 179-196: 196 n. 104. Le incertezze sulla natura di medaglione o moneta e sulla datazione del *nomisma*, sinora alquanto confusamente dibattute dalla bibliografia, trovano una convincente soluzione grazie allo studio di C. PERASSI, *Un prodigioso filatterio monetale nella Costantinopoli del XII secolo. L'epistola 33 di Michele Italico*, in *Aevum* 79 (2005), pp. 363-405: l'autrice, esperta di pendenti monetali romani, mostra la plausibilità di un'ipotesi di Philip Grierson sinora trascurata, per cui il *νόμισμα*, in cattivo stato di conservazione, come dice il retore, dovrebbe essere una moneta di Giustiniano II (705-711), alla quale si attribuisce il potere magico di assicurare buona salute a chi la porta.

diretti di scambio economico. Ancora una volta la polisemia, scomoda per noi moderni, si giustifica con l'obiettivo difficoltà di distinguere in modo rigoroso, sia in teoria che in pratica, due usi che noi percepiamo come opposti, o almeno diversi, ma tali non erano per gli antichi⁵³.

È appena il caso di ricordare che alla radice di tale difficoltà si trova la ragione messa in luce dalla linea di pensiero che, in base ai risultati dell'indagine storico-antropologica, da essi desume un'origine sacrale, non commerciale, del denaro. Le trasformazioni storico-sociali hanno per larga parte obliterato l'origine culturale e magica di quello che divenne prevalentemente ed è tuttora un mezzo di scambio; questo oblio è passato attraverso la falsificazione concettuale conseguente alle denominazioni moderne date dagli storici alla «moneta» antica, falsificazione che ha reso molto ardua la comprensione oggettiva della loro realtà, *ab imo* difforme dalla nostra. Nelle opere di Bernhard Laum⁵⁴ si possono trovare esposte le teorie generali filosofiche e sociologiche, alle quali vanno ricondotte anche osservazioni di dettaglio, come quelle che ora ci occupano⁵⁵.

Ricordo queste nozioni primarie per dare conto dell'alternarsi sinonimico dei termini «moneta» e «medaglia» nella moderna letteratura scientifica numismatica e quindi anche in quella relativa al tema qui preso in esame. Infatti, anche nel caso del *numisma Laetiense*, definito dal Serrure «medaillon byzantin», de Mély e Babelon⁵⁶ al volgere del sec. XX

⁵³ Alle correnti trattazioni manualistiche della medaglia, che espongono definizione e storia, si suole aggiungere, almeno per il pubblico italiano, M.A. MC CRORY, *Medaglie, monete e gemme: etimologia e simbolismo nella cultura del tardo Rinascimento italiano*, in *La tradizione classica nella medaglia d'arte dal Rinascimento al Neoclassico. Atti del Convegno Intern., Castello di Udine 1997*, a cura di M. BUORA..., Trieste 1999, pp. 39-52: 39: «Nel corso del Rinascimento, il significato di questa parola evolvette tanto che, pur continuando a denotare questi due oggetti strettamente numismatici [sc. la moneta e la medaglia] arrivò ad includere anche oggetti artistici di diversa fattura. La parola "medaglia" divenne infatti sinonimo di medaglia da cappello, emblema, cammeo, gemma incisa»; A. SACCOCCI, *Funzioni monetarie della medaglia*, in *Le stagioni della medaglia italiana*, a cura di G. GORINI, Padova 2001, pp. 57-68, documenta usi venali della medaglia dall'età moderna all'inizio del sec. XX, a vantaggio della tesi che la distinzione tra le due *res*, che noi vorremmo univoca, tale non è né può essere.

⁵⁴ Specialmente *Heiliges Geld*, Tübingen 1924.

⁵⁵ Un'utile esposizione di questi problemi si può trovare in M. CATARZI, *Il simbolo-denaro tra norma e rappresentazione. Aspetti del retroterra filosofico dell'opera di Bernhard Laum*, in *Bernhard Laum. Origine della moneta e teoria del sacrificio. Atti dell'incontro di studio*, Roma 1995, a cura di N. PARISE, Roma 1997, pp. 17-42: 21-24.

⁵⁶ Cf. E. BABELON, *Traité des monnaies grecques et romaines*, I/1, Paris 1901, pp. 80-81 («médaillon byzantin»), che dipende da SERRURE, *Notice sur le cabinet monétaire* cit., pp. 22-23 n. 7, di cui eredita passivamente le imprecisioni; ne consegue che il nostro *numisma* viene incluso tra gli esempi di vere monete antiche divenute ornamento di reliquiari.

oscillano disinvoltamente tra «médaille» e «monnaie», pur dovendosi escludere, in considerazione dell'iconografia e dell'iscrizione, che l'*ectypon* del *De Cruce* possa riprodurre una vera moneta bizantina.

Quando si rievocano i primordi degli studi di numismatica tra la fine del Medioevo e l'inizio dell'Umanesimo, di solito si ricorda che all'epoca non era raro trovare monete antiche conservate come gioielli o come amuleti o inserite in reliquiari o venerate come reliquie⁵⁷. Cita alcuni esempi celebri di quest'uso anche il de Mély introducendo un suo studio sulla tradizione medievale dei denari di Giuda⁵⁸. Ma il *numisma Karoli*⁵⁹, i *praetiosa numismata* donati da Robert de Clari all'abbazia di Corbie dopo il 1204⁶⁰, la medaglia di Caracalla fissata sul reliquiario del cranio di San Giovanni Battista nella cattedrale di Amiens⁶¹, la moneta con l'aquila bicefal (Alost) fatta coniare da Margherita di Costantinopoli, contessa di Fiandra e Hainaut (1202-1280)⁶², sono trattati dallo studioso in

⁵⁷ Una buona esemplificazione si trova in CUNNALLY, *Images*, pp. 34-35 (con relativa bibliografia).

⁵⁸ Cf. F. DE MÉLY, *Les deniers de Judas*, in *Revue numismatique*, ser. IV, 3 (1899), pp. 500-509; 500-501. Sui «denari di Giuda», monete greche d'argento (di Rodi, di Siracusa) o di origine incerta, venerate nel Medioevo tra le reliquie estrinseche della Passione in varie chiese medievali (si può ricordare, per es., la moneta conservata, ma non so se ancora reperibile, nella basilica romana di Santa Croce in Gerusalemme: cf. R. BESOZZI, *La storia della basilica di Santa Croce in Gerusalemme*, Roma 1750, p. 146; per la sua menzione nelle «Indulgentiae» medievali relative alla basilica, cf. N. ROBJNTJE MIEDEMA, *Die römischen Kirchen im Spätmittelalter nach den Indulgentiae ecclesiarum Urbis*, Tübingen 2001, p. 135 nr. 15), notizia recente, ma sommaria si trova in F. MOLTENI, *Memoria Christi. Reliquie di Terrasanta in Occidente*, Firenze 1996, pp. 39-41; ancora utile G.E. HILL, *The Thirty Pieces of Silver*, in *Archaeologia*, ser. II, 9 (1905), pp. 235-254 [rist. in id., *The Medallion Portraits of Christ. The False Shekels. The Thirty Pieces of Silver*, Oxford 1920, pp. 91-115]. Meramente riassuntivo è CUNNALLY, *Images*, p. 5 e relativa n. 13. Si ricorda anche che per alcuni dotti del sec. XVI i veri «denari di Giuda» potevano essere solo monete ebraiche.

⁵⁹ Cf. A. FROLOW, *La relique de la Vraie Croix. Recherches sur le développement d'un culte*, Paris 1961, pp. 406-407: potrebbe essere un medaglione di smalto.

⁶⁰ Cf. RIANT, II, p. 240. L'espressione si legge nell'*Historia Corbeiensis* scritta da J.J. BONNEFONS († 1660), tradita dal ms. *Par. lat.* 17.143. I *numismata* con altri *donaria* del Clari provenivano dalla cappella del palazzo imperiale di Costantinopoli: è verosimile pertanto che essi non fossero monete, bensì medaglioni o più genericamente oggetti monetiformi pertinenti alla *Klein Kunst*.

⁶¹ Cf. *Un voyage en Flandre, Artois et Picardie en 1714*, publié d'après le manuscrit du sieur NOMIS par A. EECRMAN, Lille 1896, p. 221. La descrizione di Nomis non corrisponde però a quella che dello stesso reliquiario fece in precedenza Ch. DU CANGE, *Traité historique du chef de s. Jean Baptiste...*, Paris 1665, pp. 133-137, che nulla dice della medaglia di Caracalla. Nomis ignora la monografia di Du Cange, stranamente omissa anche dal de Mély.

⁶² Cf. Chr.C.A. DEHAISNES, *Histoire de l'art dans la Flandre, l'Artois et le Hainaut avant le XV^e siècle*, Lille 1886, p. 457.

modo così approssimativo, che non si può essere sicuri della loro vera natura (monete, medaglioni o *quid simile*), senza riesaminare e discutere le fonti da lui citate (quando sono citate). Sarebbe interessante anche l'esame del reliquiario moderno (se ancora esiste) nel quale il cardinale L.J.M. de Bonald (1787-1870), influente arcivescovo di Lione dal 1830, fece racchiudere le numerose parcelle della vera croce donate da vari papi alla sua cattedrale. Egli fece ornare il reliquiario con medaglie d'oro di sua proprietà, a quanto sembra, che rappresentavano gli imperatori d'Oriente protagonisti della storia della Vera Croce⁶³.

Si può discutere la mia osservazione iniziale per cui, dopo aver stabilito la vera natura del *numisma Laetiense*, il suo studio dovrebbe passare dall'ambito della numismatica a quello più congruo della *Kleinkunst*: si sa, infatti, che ogni trattato di numismatica contempla, all'inizio o alla fine, una sezione riservata agli oggetti monetiformi, considerati argomento di studio della disciplina accanto alle monete vere e proprie⁶⁴. Anche le bibliografie numismatiche classiche hanno carattere molto estensivo, a partire da quella del Labbe (1664) per finire a quella del Lipsius

⁶³ Cf. Ch. ROHAULT DE FLEURY, *Mémoire sur les instruments de la Passion de N.S. J.Ch.*, Paris 1870, p. 353: è riportata la lettera del de Bonald all'autore, in cui si legge questa notizia. L'affermazione del DE MÉLY, *Les deniers* cit., pp. 500-501, per cui il «numisma cum imagine B. Virginis», che figurava nel 1540 fra le reliquie della Cappella di san Venceslao nel Duomo di Praga, era sicuramente «une médaille byzantine», non si basa sulla fonte citata (*Phosphorus septicornis, stella alia matutina...*, Prague 1673, p. 497, del sacerdote Th.J. PESSINA DE CZECHOROD), che nulla dice in tal senso; ciò desta stupore, poiché lo studioso non poteva ignorare la proliferazione dell'immagine della Madonna «in Münzbild» nel Medioevo occidentale, ampiamente documentata, per es., in *Münzen in Brauch und Aberglauben. Schmuck und Dekor-Votiv und Amulett- Politische und Religiöse Selbstdarstellung*, Mainz am Rhein 1982, pp. 35-40. Con molta fantasia BABELON, *Traité* cit., p. 77, pensa possa trattarsi di una *pièce* con l'effigie di un'imperatrice romana, oppure d'una moneta bizantina con l'immagine della Madonna nel rovescio. Non stupisce che in un'opera del sec. XVIII *numisma* indichi un medaglione bizantino con l'immagine di sant'Ermolao posto a decorare il rivestimento argenteo del reliquiario con il braccio del santo, conservato nella chiesa di San Simeone profeta a Venezia: cf. *Ecclesiae Venetae antiquis monumentis nunc etiam primum editis illustratae ac in decades distributae*, auctore F. CORNELIO, Venetiis 1749, p. 388: il braccio «lamina argentea circumductum est, cui *numisma* pariter argenteum adhaeret, graio opere effigiem Sancti Martyris referens».

⁶⁴ Cf., per es., Ph. GRIERSON, *Les monnaies*, Turnhout 1977 (Typologie des sources du Moyen Âge occidental, 21), pp. 13, 15-18; ma si veda anche *id.*, *Numismatics*, London 1975, pp. 162-181 (Ch. 8: «Jettons, tokens, medals and related objects» = *id.*, *Introduzione alla numismatica*, Roma 1984, pp. 239-266); C. MORRISSON, *La numismatique*, Paris 1992, pp. 6-11. È significativo per quanto stiamo dicendo che la *Rivista italiana di numismatica*, fondata nel 1888, dal 1898 aggiunse al suo titolo: «e scienze affini»; aggiunta che tuttora conserva.

(1801), ed è inevitabile che ciò abbia anche per noi un peso normativo⁶⁵. Ma nel libro dedicato dal Pastoureau esclusivamente a questi oggetti, l'autore non si trattiene dall'esprimere il suo stupore che «l'étude des médailles ait toujours été considérée, et soit encore considérée, comme une branche de la numismatique. C'est par des historiens d'art, et non par des numismates, que cette étude devrait à l'avenir être pratiquée»⁶⁶. Nelle pagine finali del manualetto, sotto il titolo «Autres objets monétiformes» si elenca una gran varietà «d'objets métalliques ayant plus ou moins la forme de pièces et dont la destination précise est souvent difficile à définir: pièces de dévotion, enseignes religieuses, objets de parure..., couvercles de boîtes (mio corsivo)...»⁶⁷.

Un sontuoso *couvercle de boîte* si potrebbe definire il *numisma* a cui è dedicata questa nota⁶⁸.

3. IL NUMISMA LAETIENSE NELLA TRADIZIONE ERUDITA

Dopo Fronton Du Duc nella già ricordata lettera del 1594 a Lipsio, per quanto so il primo a fare attenzione al *numisma Laetiense* fu il Serrure, che nel 1847 lo menzionò parlando dei meriti numismatici di Giusto Lipsio. Rimane per me oscuro il motivo per cui il Serrure fu colpito dal *nummus Graecanicus vetus* più che dal resto della documentazione

⁶⁵ Cf. DERESSEL, *Bibliotheca* II, pp. VII-XI, che articola la definizione di «pubblicazione numismatica» in dodici categorie, di cui l'ottava comprende opere su «gems, rings, amulets, hieroglyphs and inscriptions with a strong connection to coins and medals» (p. X; non è chiaro perché sia ricondotto a questa categoria il *De Cruce Christi* del Gretser, mentre il *De Cruce* di Lipsio è posto nell'undicesima categoria, riservata alle pubblicazioni «with some numismatic content, sometimes illustrated with coins or medals»: p. XI).

⁶⁶ M. PASTOUREAU, *Jetons, méreaux et médailles*, Turnhout 1984 (Typologie des sources du Moyen Âge occidental, 42), p. 41 n. 8.

⁶⁷ PASTOUREAU, *Jetons* cit., pp. 43-44. Considerazioni generali sulla nomenclatura degli oggetti monetiformi in rapporto alle monete si leggono in J. LABROT, *Une histoire économique et populaire du Moyen Âge. Les jetons et les méreaux*, Paris 1989, pp. 5-9.

⁶⁸ Debbo all'acribia bibliografica di Bruno Callegger l'indicazione di studi in cui si tratta di tappi di piombo che servivano a chiudere flaconi contenenti la famosa teriaca veneziana, databili per lo più dal sec. XVII (seconda metà) al XIX (prima metà), di provenienza veneziana, ma sparsi un po' ovunque in Europa e nei Balcani (oltre agli originali, se ne trovano alcuni di imitazione locale): essendo provvisti di una decorazione in rilievo e d'una legenda tutt'intorno, essi furono confusi con monete e medaglie, da cui furono separati solo dopo un attento studio, cf. da ultimo U. KLEIN, *Von Paradies zu Paradies: Theriak und Theriak-Kapseln*, in *Schweizer Münzblätter*, Heft 218 (2005), pp. 35-42 (con bibliografia precedente). Credo che Pastoureau si riferisca a oggetti simili con l'espressione che riporto in corsivo, e non pensi a oggetti come il nostro *numisma*.

numismatica esibita da Lipsio nelle sue opere antiquarie, o da quanto emerge dalle sue opere in argomento, come i citati *De re pecuniaria veterum Romanorum* o *De re nummaria breviarium*.

La vera natura del *nummus* di Lipsio fu svelata non da un numismatico, bensì, si è già detto, da uno studioso, *inter alia*, della storia medievale delle reliquie. Infatti, cinquant'anni dopo il *répechâge* del Serrure, fu il de Mély che trovò il libro di storia locale – e quindi di scarsissima circolazione –, in cui si legge la compiuta descrizione di esso. Il libro, che tratta di tutte le reliquie dell'abbazia di Liessies, fu scritto nel 1645 da Philippe Brasseur⁶⁹. Esso, benché privo di illustrazioni, va tuttavia incluso negli sviluppi della tradizione, propriamente nordica, delle *lipsanographiae* o *Heiligthumsbücher*, che nascono alla fine del sec. XV come «brevi manuali illustrati e guide popolari, adorni di incisioni, che costituiscono spesso i primi esempi di tecnica di incisione libraria»⁷⁰. Brasseur, canonico di Mons (1597–1659), erudito e poeta, prolifico studioso della storia ecclesiastica della sua terra, ma non dotato di vero senso critico né di metodo sicuro (almeno nel caso che ci riguarda), seguendo i dettami post-tridentini, che congiungevano erudizione e pietà, scrisse un intero volume sulle reliquie conservate nell'abbazia benedettina di Liessies, di cui sancì il primato non solo in Hainaut, ma nell'intero Belgio per la «nobilitas, multitudo et certitudo» di tutte quelle che componevano il suo tesoro e per il modo sontuoso in cui erano lì conservate⁷¹. La reliquia più pre-

⁶⁹ BRASSEUR, *Cim.*: cf. *BB*, I, p. 369 con la descrizione delle sezioni tematiche in cui si articola il volume. Il termine *cimeliarium* (stanza del tesoro di una chiesa) compare nel *Corpus iuris* come un prestito dal greco; ricorre anche nelle epistole di Gregorio Magno, come si desume da tutti i correnti lessici di latino medievale; in seguito lo trovo nel *De asse* di Guillaume Budé (p. 169 dell'ed. cit.), che ne ricorda la provenienza dal *Corpus*.

⁷⁰ Cf. VON SCHLOSSER, *Die Kunst- und Wunderkammern* cit., pp. 19–21 (trad. it.: *Raccolte d'arte* cit., p. 35). Notizie sugli *Heiligthumsbücher* in H. OTTE, *Handbuch der kirchlichen Kunst-Archäologie des deutschen Mittelalters*, I, Leipzig 1883, p. 187; ID., *Archäologisches Wörterbuch*, Leipzig 1877², p. 101. Arnould de Raisse si richiama espressamente a questa consuetudine, elencando nell'introduzione al suo *Hierogazophylacium Belgicum* (1628, vedi oltre) le opere analoghe precedenti: E. WINHEIM, *Sacrarium Agrippinae, hoc est Designatio ecclesiarum Coloniensium, praecipuarum reliquiarum...*, Coloniae 1607; G. LUPARDO, *Mirabilia urbis Romae, ubi agitur de ecclesiis, stationibus, reliquiis et corporibus sanctis...*, Romae 1618; B. HERTFELDER, *Basilica ss. Uldarici et Aefrae Augustae Vindellicorum historice descripta atque aeneis figuris illustrata*, Augustae Vindellicorum 1627.

⁷¹ Cf. BRASSEUR, *Cim.*, pp. 12–13. Costituiscono il tesoro dell'abbazia le seguenti reliquie, trattate nel libro per *capita* (p. 16): sangue di Cristo; parcelle della Santa Croce e loro reliquiari; altre reliquie *dominicae*; reliquie mariane; reliquie di profeti, apostoli, evangelisti, martiri, confessori e sante; patroni della chiesa e loro reliquie; reliquie di santi del Belgio. Il fatto che le reliquie dei santi «nullibi libentius quam

ziosa era quella del Santo Sangue, arrivata da Costantinopoli nel 1208 con numerose altre⁷², donate dall'imperatore latino Enrico di Hainaut a Tommaso di Walcourt, un monaco della stessa abbazia, che all'epoca si trovava in Oriente alla sua corte.

Il Brasseur apre il suo libro riportando i due diplomi di autentica – uno imperiale, l'altro patriarcale –, che accompagnavano l'insieme delle reliquie donate, immemore delle critiche appena avanzate dal gesuita Pierre d'Outreman all'autenticità del secondo diploma (vedi oltre); subito dopo tratta della reliquia più importante, quella del Santo Sangue, prima descrivendone il reliquiario (pp. 27–30), poi discutendone la natura intrinseca (se sia sangue «vero» o «miracoloso»), alla luce di un dibattito teologico agitato da secoli e ancora molto acceso ai suoi giorni (pp. 30–42). La descrizione del reliquiario del Santo Sangue di Liessies è la seguente:

«Primum quidem se obiicit (ut res omni pretio et aestimatione maior) pretiosissimus Sanguis Christi in vasculo chrystallino reconditus, quem Theodorus patriarcha totius Orientis testatur in praefato suo diplomate datum ab Henrico Imperatore, vocatque hoc excellentissimum munus, pulcherrimum Sanctuarium de pretiosissimo Sanguine Iesu Christi vasculo (sic) chrystallino incluso, speciem rotundam exhibente et superne aperto et clauso numismate aureo cum hac in circumambitu insculptione:

Mundi redemptio, Sanguis divini verbi.

Praeterea e medio remonstrantiae, quam vocant, pendet monile aureum figuram exprimens corculi, quo continetur gutta ipsiusmet Sanguinis Domini nostri erasa de ligno sanctissimae Crucis, et aptata (ut cernitur) Reverendo admodum Domino Ludovico Blosio, prout fert certa et communis Laetiensium relatio.

Praeterea videre est in repositorii venerabilis Sacramenti suprema parte, undecim coronae spineae segmenta diversa, magnitudine non minus medii digiti, decenti ordine ad similitudinem coronae disposita.

Ne quid autem scitu dignum praetereamus, non abs re erit describere per partes ea, quae in numismatis aurei (de quo paulo ante) figura expressa sunt. Representat hoc imaginem Crucifixi quatuor clavis fixi, ita ut pedes seorsim positi et ab invicem distincti, singuli clavis suppedaneo infigantur. A dextro pendentis in Cruce Domini latere, unus licetorum adstans lancea latus aperit: pone eum flebilibus piissima mater

Laetis requiescere et commorari» si deve ai radicali restauri e rinnovamenti dei reliquiari varati alla metà del sec. XVI dall'abate Louis de Blois (vedi oltre). Anche Arnould de Raisse, nel libro citato alla nota precedente, dice delle reliquie di Liessies (p. 276): «omnes paene aureis ac argentis hierothecis conclusae sunt».

⁷² In ricordo della loro origine, a Liessies queste reliquie erano comunemente dette «costantinopolitane».

oculis spectaculum hoc intuetur. A sinistro latere alter carnificum positus spongiam ad sitientem Dominum extendit: cui a tergo totus moerore confectus iungitur dilectus discipulus. Huius numismatis limbum ornat inscriptio Graeca; et in altero eminentiori limbo, tria in hunc modum efformata Crucis signa conspiciuntur + + +.

Huius itidem numismatis meminerunt in suis de Cruce libris Justus Lipsius et Jacobus Gretserus, ut probent, contra communem opinionem, Christum quatuor et non tribus tantum clavis Cruci affixum fuisse. Utriusque sententiam de verbo ad verbum libet hic attexere [seguono i passi di Lipsio e Gretser].

Del reliquiario in cui è custodito il Santo Sangue Brasseur dà una descrizione completa: ne illustra la provenienza (certificata da un diploma patriarcale e da uno imperiale), il materiale (cristallo di rocca), la foggia (è una piccola pisside, chiusa da un coperchio d'oro, sul cui tondello si legge un'iscrizione greca, riportata nel libro solo nella versione latina già presente nel *De Cruce* di Lipsio), il restauro (fatto al tempo dell'abate Louis de Blois, e in seguito al quale la pisside bizantina fu inserita in un ostensorio [«remonstrantia»], ornato da una corona di undici spine, e dal quale pendeva un monile d'oro a forma di cuore [«corculum»], usato anch'esso come reliquiario), l'iconografia del coperchio, la bibliografia.

Come s'è detto, dopo aver descritto le caratteristiche esterne dell'oggetto, Brasseur, come già Arnould de Raisse e Pierre d'Outreman (presenti nell'elenco delle fonti dichiarate in *limine* [pp. 8-9], ma non citati *verbatim*), affronta il problema relativo alla natura del sangue di Cristo custodito in quel reliquiario, chiedendosi se sia «verusne, an miraculosus». Per rispondere a questa domanda⁷³ egli sintetizza (pp. 30-35) un secolare e irrisolto dibattito teologico, avviato da chi riteneva impossibile che, dopo la resurrezione e l'ascensione di Cristo al Cielo, si potesse ancora trovare sulla terra il suo vero sangue, di cui molte chiese in Europa si vantano di possedere reliquie⁷⁴. Per costoro l'autentico sangue di Cristo sarebbe solamente quello eucaristico, che «in altari per os sacerdotum

⁷³ Tra le fonti dichiarate a p. 8, Brasseur elenca anche la seguente, alla quale fa in seguito riferimento preciso: «D. Christiani le Roy monachi Laetiensis responsiones manuscriptae ad interrogatorium R.D. Antonii Sanderi Iprensis Canonici anno 1637 remissae». Lascio agli studiosi di storia locale la verifica di questa notizia.

⁷⁴ Cf. W.A. VOLK, *Le reliquie del Sangue di Cristo*, in *Il mistero del Sangue di Cristo nella liturgia e nella pietà popolare. Atti III Convegno Pastorale, Roma, 27-30.12.1988*, a cura di A.M. TRIACCA, Roma 1989, pp. 315-334, elenca 221 località europee in possesso di queste reliquie (quelle «proprie» sono 86, quelle «miracolose» 110; per la distinzione, vedi oltre).

quotidie spiritualiter efficitur». Brasseur rifiuta tali opinioni radicali e si schiera con quanti sostengono quelle meno intransigenti e possibiliste; la formulazione posta a suggello dei suoi argomenti, desunta da Baronio (*Annales*, IX, ad a. 804), ricorda l'*inventio* del Santo Sangue avvenuta nell'804 a Mantova; il sangue che lì si ritrovò e subito fu venerato, era quello raccolto direttamente sul Golgota da Longino, testimone della passione e morte di Gesù che si svolsero su quella collina. Esso, vero sangue del Salvatore, va distinto accuratamente da quello «miracoloso», cioè effuso miracolosamente da immagini (statue, icone) di santi e del Cristo stesso: il più noto era il sangue di Beirut, lì scaturito verso il 765 da un'icona di Cristo che alcuni Ebrei avevano sottoposto a oltraggi rituali⁷⁵. La tesi è suffragata dalla menzione di «Diversa loca vero Christi Sanguine nobilitata» (pp. 35-42): Saint Maximin-la-Sainte-Baume, in Provenza, dove morì Maria Maddalena; Parigi, ma soprattutto in Belgio, di cui si ricordano Brugae (Brugge), Aquicinctum (Anchin), Namurcum (Namur), Montes (Mons), Flina (Flines-lès-Râches, ora in Francia, presso Douai), Tungris (Tongerren, nel Limbourg), Walcuria (Walcourt)⁷⁶. Il vero sangue di Cristo, quindi, è restato in parte sulla terra e si trova in molti luoghi, tra cui Liesies. Ma per non smentire del tutto coloro che, prima di lui, avevano invece

⁷⁵ Indicazioni di fonti e bibliografia al riguardo in VINCENT, *Holy*, pp. 46-48, 64-65. Dal sec. VI si diffondono i racconti di immagini di Cristo e santi che sanguinano copiosamente se colpiti o trapassati. Il racconto del più famoso di questi miracoli, quello di Beirut, è da mettere in relazione con la riaffermazione del culto delle immagini al concilio Niceno II del 787 (fonti dell'episodio sono Sigiberto di Gembloux [1030-1112] in *MGH, Scriptores*, VI, p. 333, e le lettere dello Pseudo-Atanasio in *PG* 28, coll. 797-824; J.D. MANSI, *Sacrorum Conciliorum nova et amplissima collectio*, XIII, Florentiae 1767, coll. 24-32 [Paris 1902³, rist. anast. Graz 1960, coll. 23-32]; si veda anche M.-D. CHENU in *Dictionnaire de théologie catholique*, XIV/1, Paris 1939, coll. 1096-1097). La storia medievale del sangue miracoloso di Beirut è molto ampia e ricca di esempi e data almeno dal sec. XI (l'icona di Beirut arrivò a Costantinopoli nel 975). Vincent ricorda che l'*inventio* del Santo Sangue di Mantova nell'804 potrebbe essere un riflesso della diffusione del miracolo di Beirut; solo più tardi si sarebbe creata la connessione con Longino e, attraverso di lui, con il sacrificio del Golgota, che trasformò quel sangue in *reliquia dominica* (lo stesso si può pensare dell'analogia reliquia del Laterano).

⁷⁶ Cf. COURTOY, *Reliques*, pp. 187-188 (con carenze bibliografiche). Dal *Chronicon Anonymi Laudunensis* (il testo in *Recueil des historiens des Gaules et de la France* XVIII, Paris 1879², p. 713 = Riant, II, p. 259, nr. 38), opera di un monaco inglese premostratense, coevo ai fatti che narra (sec. XIII in.), il Courtoy desume, ma in modo per nulla stringente, che dalle reliquie arrivate a Liesies da Costantinopoli come dono dell'imperatore Enrico, furono «distratte» quelle («praecelsae») che Gerardo di Walcourt («cui imperator ex toto incumbabat») donò alla chiesa della sua città, rendendola così degna di pellegrinaggio.

affermato che la reliquia conservata nel vasetto di cristallo era di sangue «miracoloso»⁷⁷, Brasseur conclude ripetendo in modo sostanzialmente confuso, però conciliante e non polemico (pp. 41-42), sulla scia del de Raisse, già ripreso da Outreman (1643), che:

in Laetiensi Ecclesia de vero Christi Sanguine in tribus distinctis vasis
aliquid asservari.

De concreto quidem in Lipsanoteca Salvatoris⁷⁸.

De altero in vasculo crystallino⁷⁹.

Et de eraso a sanctissima Cruce in corculo aureo⁸⁰.

Forse non è inutile aggiungere un breve commento per chiarire la digressione del Brasseur sulla teologia e il culto del Santo Sangue, da lui fatta per mettere in evidenza il grande valore della reliquia descritta⁸¹.

La devozione e il culto del Santo Sangue traggono origine dalla reiterata affermazione evangelica che la redenzione dell'umanità, scopo del-

⁷⁷ Secondo BRASSEUR, *Cim.*, p. 40 all'origine di questa opinione sta la somiglianza del vasetto che contiene la reliquia con quelli in cui fu raccolto e fu diffuso per il mondo il sangue di Beirut.

⁷⁸ È il sangue versato da Cristo durante la sua Passione, raccolto da Maria Madalena, o da Giuseppe di Arimatea e Nicodemo, al momento della deposizione; per la «lipsanoteca» cf. BRASSEUR, *Cim.*, p. 40.

⁷⁹ Cf. *ibid.*; Brasseur, dopo aver argomentato che, se il sangue di questo reliquiario non fosse quello vero, non si spiegherebbe né l'iscrizione greca che appare sul *numisma* né il tenore della lettera del patriarca, accoglie però l'opinione opposta dei suoi predecessori.

⁸⁰ Cf. *ibid.*, pp. 39-40, dove si spiega che l'abate Louis Bloy fece eradere una goccia di sangue che si trovava su una reliquia del legno della Santa Croce, anch'essa proveniente da Costantinopoli, e fece custodire la goccia nell'oro «foggiato a somiglianza del cuore umano» (vedi oltre).

⁸¹ Della letteratura che tratta l'argomento, ometto tutte le enciclopedie teologiche, che ovviamente riservano ad esso spazio adeguato, e segnalo per pregi di chiarezza P. Natale da TERRINCA [i.e. N. COCCI], O.F.M. Cap., *La devozione al Prezioso Sangue di Nostro Signore Gesù Cristo. Studio storico teologico a proposito di un trattato inedito di S. Giovanni da Capestrano «De Christi Sanguine Pretioso...»*, Albano Laziale 1986² (I ed. 1969), in particolare pp. 113-199 per la ricostruzione della diatriba teologica sulla natura della reliquia; *900 Jahre Heilig-Blut-Verhehung in Weingarten 1094-1994. Festschrift zum Heilig-Blut-Jubiläum am 12. März 1994*, hrsg. von N. KRUSE - H. U. RUDOLPH, Sigmaringen 1994, pp. 377-386 (W. KASPER, *Der bleibende Gehalt der Heilig-Blut-Verhehung aus theologischer Sicht*); *Le sang au Moyen Âge. Actes du quatrième colloque international de Montpellier, Université Paul Valéry (27-29 nov. 1997)*, ed. M. FAURE, Montpellier 1999 (Les Cahiers du C.R.I.S.I.M.A., 4), pp. 341-470 (= P. IV: «Dévotion et expérience spirituelle»; questa parte del volume è dedicata al sangue di Cristo, che ovviamente fra tutti i tipi di sangue è quello che esercita l'attrazione maggiore a causa della sua duplice natura umana e divina, per la devozione e il culto che ispira, per l'esperienza mistica nella quale impegna uomini e donne); VINCENT, *Holy*, Ch. IV («The Holy Blood»), V («The Scholastic Debate»).

l'incarnazione divina, ha proprio nel sangue di Cristo il suo tramite, lo strumento essenziale di realizzazione⁸². La letteratura cristiana riflette sui passi evangelici a ciò relativi a partire dal secondo secolo, ponendo le basi di una lunga riflessione teologica che, definita negli elementi essenziali fra XII e XIII secolo, si può dire non ancora conclusa. La tradizione attesta che il Santo Sangue fu venerato come reliquia almeno dall'inizio del secolo IX (si data all'804 l'invenzione già ricordata del Santo Sangue di Mantova, secondo la leggenda portato nella città da Longino), ma il culto si intensificò a partire dal tardo Medioevo, radicandosi in quella spiritualità da cui scaturirono anche il culto del Corpus Domini e quello del Sacro Cuore (il cui riconoscimento liturgico fu, come è noto, ben posteriore). Essa rifletteva l'acuirsi della sensibilità gotica per gli aspetti dolorosi e laceranti dell'esistenza, che trovò proprio nella meditazione e rappresentazione della Passione di Cristo il punto di più alta espressione. Ma sulla pietà universalmente diffusa e crescente gravava ancora l'ipoteca della critica opposta alle *reliquiae dominicae* dalla scuola di Parigi fra XII e XIII secolo, quando Simone di Tournai e Guy d'Orchelles, sulla scorta di *Lc* 21,18 (l'uomo risorge con il suo corpo integro), affermarono che anche Gesù è risorto con la sua integra sostanza, per cui non può aver lasciato in terra nulla del suo corpo⁸³. La disputa coinvolgeva il principio dell'unione ipostatica delle sue due nature e si sviluppava in stretta relazione alla disputa più annosa relativa all'eucarestia (si pensi ai trattati del sec. XI di Lanfranco di Bec e del suo scolaro Guitmondo di Anversa), che sfocerà nella definizione del dogma della transustanziazione, sancito nel 1215 dal IV Concilio Lateranense. La dottrina di san Tommaso e la disputa tra Francescani (Giacomo della Marca, contrario al culto) e Domenicani (Giacomo da Brescia, favorevole), nata nel 1462 e conclusa, dal punto di vista teologico, con un nulla di fatto, sono gli episodi sa-

⁸² I passi sono elencati per es. in Natale da TERRINCA, *La devozione cit.*, pp. 60-63.

⁸³ Cf. Ph.L. REYNOLDS, *Food and the Body. Some Peculiar Questions in High Medieval Theology*, Leiden-Boston-Köln 1999, pp. 62-64 (sul «Quid sit veritas humanae naturae»). Va ricordato che all'epoca era già cominciata la storia della critica delle reliquie: Guibert di Nogent-sous-Coucy (1053-1124) nel *De pignoribus sanctorum* aveva dimostrato l'inautenticità di un dente di Cristo, che faceva miracoli nell'abbazia di Saint-Médard. Per una trattazione anticlericale, illuministica della storia del Santo Sangue il rimando obbligato è ovviamente a Jacques-Albin-Simon COLLIN DE PLANCY (1794-1881), ai tre volumi del suo *Dictionnaire critique des reliques et des images miraculeuses*, Paris 1821-1822 (II, pp. 63-65 s.v. Jésus; ma si citano *alibi* anche vari crocifissi sanguinanti, in *primis* quello di Beirut [I, p. 214], poi di Würzburg [I, p. 222], ecc.).

lienti della controversia prima delle definizioni del Concilio di Trento, che superando e condannando le obiezioni più radicali, determinarono il rifiorire del culto del Santo Sangue.

4. RESTITUTIO IN PRISTINAM DIGNITATEM DEL RELIQUIARIO

Illustro ora brevemente i punti salienti delle antiche descrizioni del reliquiario di Liessies, aggiornandole per quanto ancora si può dopo la totale scomparsa delle *res* (cioè il reliquiario stesso e i due diplomi di autentica)⁸⁴.

Considerando in primo luogo il materiale e la foggia del reliquiario, si può dire che la reliquia del Santo Sangue era contenuta in un vasetto di cristallo di forma cilindrica (una sorta di pisside), chiuso da un coperchio d'oro o dorato, sul quale era rappresentata, con tecnica imprecisata (rilievo a sbalzo o incisione), una Crocifissione con quattro personaggi ai piedi della croce; sul bordo del coperchio correva un'iscrizione greca che, riferendosi alla reliquia contenuta nel vasetto, fa credere che le due parti del reliquiario fossero state realizzate contemporaneamente. Nelle descrizioni non si fa parola di smalti. Quanto Brasseur dice in merito al coperchio trova conferma nella nota scritta alla fine della copia del diploma patriarcale di autentica delle reliquie, conservata nel codice di Valenciennes (sec. XVI *ex.*), di cui si dirà⁸⁵: «Sanctuarium de pretiosissimo sanguine Jesu Christi in vasculo crystallino tectum est lamina aurea ad hunc modum inscripta κόσμου τὸ λύτρον αἷμα τοῦ⁸⁶ λόγου. Notatis etiam accentibus, characteres, ut potuimus, expressimus».

L'iscrizione greca che corre sul bordo del *numisma*, riportata nelle sue varie descrizioni, è un perfetto dodecasillabo bizantino: Κόσμου τὸ λύτρον αἷμα τοῦ Θεοῦ Λόγου, che si può confrontare a quelli presenti su due reliquiari del Santo Sangue (sec. X), conservati nel Tesoro di San Marco⁸⁷.

⁸⁴ Le rilevanti questioni generali, in rapporto alle quali si giustificano ricerche molto particolari e limitate come questa, sono esposte da DOR, *Reliquaires*, *passim*.

⁸⁵ La nota del copista è riferita al termine «sanctuarium» (= reliquiario), che ricorre nel testo. Si ricordi che solo il diploma patriarcale menziona – unica tra tutte quelle inviate da Costantinopoli – la nostra reliquia.

⁸⁶ È omesso Θεοῦ (cf. *supra*, n. 40), forse per la difficoltà incontrata dal copista nello scioglimento dell'abbreviazione del *nomen sacrum*.

⁸⁷ Sono riportati e commentati da W. HÖRANDNER, *Poetics Forms in the Tenth Century*, in *Κωνσταντῖνος Ζ' ὁ Πορφυρογέννητος καὶ ἡ ἐποχή του. Β' διεθνῆς βυζαντινολογικῆ συνάντηση* (22-26.7.1987) / *Constantine VII Porphyrogenitus and His Age*, Athens 1989, pp. 149-53: 151-152. Per il concetto espresso nel dodecasillabo cf. *Eph* 1,7: ἐν ᾧ [scil.

A nessuno dei reliquiari di vetro o cristallo di rocca conservati in Belgio, cui Jean Philippe ha dedicato uno studio accurato, si potrebbero adattare le descrizioni di quello di Liessies, che pure è fatto dello stesso materiale⁸⁸. Esse potrebbero invece *grosso modo* convenire all'ampolla del Preziosissimo Sangue conservata nel Tesoro di San Marco (secoli X-XI), giunta con il primo bottino fatto nel palazzo imperiale di Costantinopoli nel 1204, e fornita di un ampio e aggiornato corredo bibliografico a cui è sufficiente rimandare⁸⁹. Però l'analogia intuibile tra i due reliquiari

Gesù] ἔχομεν τὴν ἀπολύτρωσιν διὰ τοῦ αἵματος αὐτοῦ; per la clausola si veda Θεοῦ Λόγου nell'iscrizione metrica di un sigillo del sec. XII in H. HUNGER, *Zur Metrik byzantinischer Siegellegenden*, in *Studies in Byzantine Sigillography* 2 (1990), pp. 27-37: 33, e i raffronti trovati già nel sec. XVI da Fronton Du Duc nella già citata lettera a Lipsio (ILE VII 94 06 18).

⁸⁸ Cf. J. PHILIPPE, *Reliquaires médiévaux de l'Orient Chrétien en verre et en cristal de roche conservés en Belgique*, in *Bulletin de l'Institut archéologique liégeois* 86 (1974), pp. 245-289: 258 (citazione del *vasculum crystallinum* di Liessies). La *fiolle* del celeberrimo Santo Sangue di Bruges (fotografata e pubblicata da Philippe qui per la prima volta), del tipo assai semplice che si trova anche nella chiesa del San Salvatore di Harelbeke, sarebbe un flacone bizantino di derivazione orientale (Armenia, Iran), del tipo destinato anche, o soprattutto, ad usi profani (contenitore di profumi). In generale su «Fioles ou vases de cristal» cf. DOR, *Reliquaires*, pp. 57-58, che li dice destinati alla reliquia del Santo Sangue e ne elenca esempi occidentali databili dal sec. X. Molte *fiolles* di questo genere vennero in Occidente con la IV Crociata. Con opportuni rimandi alla bibliografia precedente, Dor ribadisce che la *translatio* della reliquia da Costantinopoli a Bruges nel 1148 è una tarda leggenda e che invece essa ebbe luogo dopo il 1204 (comunque nei primi decenni dell'Impero latino). Valga come *addendum* al Philippe che una reliquia del Santo Sangue per la collegiata di Saint-Aubain di Namur fu data a Filippo il Nobile, conte e marchese di Namur, fratello dell'imperatore Enrico, da Nivelon de Cherisey, vescovo di Soissons, capo spirituale dei conquistatori crociati dopo la morte del vescovo di Troyes: cf. RIAANT, II, pp. 68-69, XVIII. L'originale dell'atto di Nivelon, che attesta la consegna della reliquia del Santo Sangue, datato 1205, con sigillo in cera gialla con l'effigie del vescovo Nivelon, e di cui si conoscevano solo copie, è stato infine ritrovato in possesso di privati e depositato all'Archivio di Stato di Namur. Presente negli inventari del tesoro di Saint-Aubain dal 1218 alla fine del sec. XVIII, in uno del 1572 la reliquia è descritta come un'ampolla di cristallo rivestita d'argento. L'ampolla, esposta a Bruxelles nel 1880, sembra ora perduta (così COURTOY, *Reliques*, pp. 182-183; VOLK, *La reliquie del Sangue di Cristo*, cit., p. 331? [*i.e. dubitanter*]).

⁸⁹ Cf. POLACCO, *Reliquari*, pp. 307-308 per il nostro esemplare. I cinque reliquiari marciiani qui studiati e riprodotti offrono uno *specimen* interessante delle varie forme che i reliquiari in cristallo possono assumere. In *Le trésor de la Sainte-Chapelle* cit., p. 78 (ma oltre a questo catalogo di mostra, si veda anche J. DURAND, *Les reliques de Constantinople*, in *La Sainte Chapelle. L'art au temps de saint Louis. Dossier d'archéologie* 264, juin 2001, pp. 60-65: 64) si confronta con il reliquiario marciiano la perduta ampolla con il latte della Vergine, custodita in un vaso di cristallo gotico, e descritta come «une phiole aussy de cristal de roche» nell'inventario del 1740 della «Grande Châsse aux reliques de La Sainte Chapelle» (VIDIER, R, N° 12; dovrebbe

(*Laetiense* e marciano) non si estende anche ai loro coperchi. La più recente descrizione del coperchio marciano, l'unico superstite dei due, lo presenta infatti come un «coperchio in smalto *cloisonné* blu e volute in oro; il bordo è a quadrifogli blu in campo bianco. Al centro di quest'ultimo è incastonato un crocifisso in diaspro verde che, sovrapponendosi alla decorazione che ne recinge il perimetro circolare, deve ritenersi un'aggiunta. Ai lati di questa croce l'iscrizione in smalto bianco dice IC XC BACIAEYC THC ΔΟΞΗC [...] mentre lungo il bordo metallico decorato del cristallo si legge EXIC ME XPICTON EMA CAPKOC MOY ΦΕΡΩΝ [...]. Dalla lettura di questo trimetro si coglie pure la destinazione di questo contenitore che poteva essere portato anche come *enkolpion*»⁹⁰. Il coperchio del reliquiario marciano è dunque uno dei numerosissimi smalti di cui sopravvivono reperti dalla prima età bizantina, usati nei contesti e per gli scopi più vari della *Kleinkunst*. Tale, invece, non era il *numisma Laetiense*, la cui natura è indicata senza ambagi nella nota del codice di Valenciennes: lamina d'oro su cui si legge un'iscrizione. La scena della Crocifissione che la decora, si è già detto, può essere stata eseguita a sbalzo o per incisione. Dei confronti che si potrebbero addurre *exempli gratia* per il primo caso⁹¹, ricordo il solo a me direttamente noto: il coperchio del calamaio argenteo del Museo Diocesano di Padova (datato presumibilmente al volgere del primo millennio), decorato con l'immagine a sbalzo di una testa frontale, comunemente identificata con la Medusa per via della foggia dei capelli, descritto da ultimo come «Lamina d'argento sbalzata, cesellata, dorata»⁹². La produzione orafa

essere la stessa reliquia costantinopolitana del latte della Vergine, menzionata nell'atto di Baldovino II del 1247, in cui si elencano le reliquie vendute a san Luigi). Non è molto chiara l'analogia che il catalogo vuole stabilire tra i due reliquiari, parigino e veneziano; si tenga presente che, in ogni caso, essi hanno fogge diverse: la *fiolle* è un flacone, il vasetto marciano è una pisside.

⁹⁰ POLACCO, *Reliquiari*, p. 307. La migliore riproduzione del coperchio a me nota è in M.C. ROSS, *Three Byzantine Cameos*, in *Greek, Roman and Byzantine Studies* 3 (1960), pp. 43-45, Pl. VI fig. 3. Un coperchio d'oro di reliquiario georgiano o bizantino, databile ai sec. X-XI, che reca a smalto una scena della Crocifissione con i tre personaggi consueti (Gesù, Maria, Giovanni) in W. SEIBT - T. SANIKIDZE, *Schatzkammer Georgien. Mittelalterliche Kunst aus dem Staatlichen Kunstmuseum Tbilisi*, [catalogo di mostra], Wien 1981, nr. 28.

⁹¹ Se ne può vedere uno in *Rom und Byzanz. Archäologische Kostbarkeiten aus Bayern*, [catalogo di mostra], hrsg. von L. WAMSER - G. ZAHLHAAS, München 1999, nr. 18 (lamina circolare con scena dell'Annunciazione, sec. V, forse fondo di un vaso).

⁹² Cf. *Oreficeria sacra in Veneto, I. Secoli VI-XV*, a cura di A.M. SPIAZZI, Cittadella 2004, nr. 116, fig. 116a (la scheda, con la precedente bibliografia, è della curatrice).

di questo tipo⁹³, che può raggiungere il buon livello del coperchio padovano (il calamaio, come si sa, è stato ricondotto all'ambiente di corte, e si è ipotizzata persino la committenza del celebre Basilio *parakoimomenos*), è nota soprattutto per oggetti affini, ma di carattere artigianale, le *bracteae*, nel cui ambito si annoverano laminette circolari d'oro lavorate a sbalzo con figurazioni neotestamentarie, trovate in buon numero in Turchia (Adana) e nell'Italia meridionale, soprattutto in Basilicata e Calabria (famoso il «medaglione Garrucci» degli Staatliche Museen di Berlino, proveniente dalla Basilicata). L'ipotesi di una comune provenienza costantinopolitana di questi oggetti ritrovati in aree provinciali, e di cui è difficile capire l'uso e stabilire la datazione, è sostenuta da accreditati specialisti⁹⁴. Aggiungo, per completezza esemplificativa, la menzione degli pseudo-medaglioni d'oro di cui si compongono vari tipi di gioielli (*enkolpia*, cinte, collane, braccialetti, ecc.)⁹⁵.

Che il nostro *numisma* fosse *aureus* è detto da Lipsio, che lo seppe tramite l'amico de Villers, ed è ribadito dal Brasseur, che lo esaminò direttamente. Ma la fiducia nella verità di questa affermazione non può, o non deve essere assoluta, se si ricorda che, negli anni che intercorrono fra Lipsio (1593/1594) e Brasseur (1645), Giovanni Tiepolo, primicerio della Basilica di San Marco a Venezia, definisce «oro purissimo» il rame

⁹³ Da distinguere dalla produzione di medaglioni usati *tout court* come reliquiari, di cui tratta DOR, *Reliquaires*, pp. 56-57, adducendo esempi occidentali dal sec. XIII (per es., quello della basilica di Boulogne-sur-Mer, sec. XIV, conteneva un tessuto intriso del Santo Sangue).

⁹⁴ Cf. I. BALDINI LIPPOLIS, *L'oreficeria nell'Impero di Costantinopoli tra il IV e il VII secolo*, Bari 1999, pp. 167-173; 168; buone riproduzioni in R. FARIOLI CAMPANATI, *La cultura artistica nelle regioni bizantine d'Italia dal VI all'XI secolo - Le arti suntuarie*, in *I Bizantini in Italia*, Milano 1982, pp. 357-358, figg. 285-288. Per analoghi bratteati dall'Asia Centrale (sec. V-VIII) cf. V. RASPOPOVA, *Gold Coins and Bracteates from Pendjikent*, in *Coins, Art, and Chronology. Essays on the Pre-Islamic History of the Indo-Iranian Borderlands*, Ed. by M. ALRAM and D.E. KLIMBURG-SALTER, Wien 1999 (Österreichische Akademie der Wissenschaften, Phil.-Hist. Klasse, Denkschriften, 280), pp. 453-460. Il minuscolo disco di rame del Museo Correr di Venezia, fornito di una linguetta e decorato con scena della Crocifissione (per cui cf. A. GUILLOU, *Recueil des inscriptions grecques médiévales d'Italie*, Rome 1996, nr. 96, Pl. 103) è un oggetto liturgico di difficile interpretazione; pertanto conviene limitarsi a richiamarlo alla mente per una generica analogia con il perduto coperchio di Liessies.

⁹⁵ Si osservino questi oggetti nel recente *Byzantine Women and Their World*, [catalogo di mostra, Harvard 2002-2003], a cura di Io. KALAVREZOU, Yale 2003, nr. 132, pp. 143-144. Per l'interpretazione del loro valore magico-apotropaico, quale risulta dall'iconografia e dalle iscrizioni che recano, cf. H. MAGUIRE, *Magic and Money in the Early Middle Ages*, in *Speculum* 73 (1977), pp. 1036-1054.

dorato di cui è fatta la pisside, in cui si custodiva in origine il vasetto di cristallo con il Santo Sangue prima illustrato⁹⁶.

L'abate più importante nella storia dell'abbazia di Liessies fu François Louis de Blois (Blosius)⁹⁷: come si è già accennato, alla sua energica azione riformatrice si deve il periodo più florido della vita secolare di quel centro monastico, che per altro verso non riuscì mai ad estendere veramente la sua influenza oltre i confini locali. Un punto qualificante del suo programma riformatore, come sottolinea la *Vita* premessa all'edizione delle sue opere⁹⁸, e ripete lo stesso Brasseur, fu il ripristino dei numerosissimi reliquiari del tesoro ecclesiastico, evidentemente in vario modo usurati. La tradizione locale attribuiva al restauro da lui promosso l'aggiunta, a metà dell'ostensorio in cui era stata inserita la pisside bizantina con il Santo Sangue, di un cuoricino d'oro pendente, a sua volta destinato a fungere da reliquiario di una goccia del sangue «vero» di Cristo («vero» perché eraso da un frammento del legno della Vera Croce, un'altra *reliquia dominica* donata a Liessies dall'imperatore Enrico: cf. *supra*, p. 342). La presenza di questo *corculum* testimonia con grande evidenza quanto si ricava dalla lettura diretta delle opere dell'abate e si conosce dalla biografia, cioè che insieme con Johannes Lauspergius, certosino di Colonia († 1539), alla metà del '500 egli fu tra i maggiori promotori del culto ascetico del Sacro Cuore di Gesù. La corona di undici spine che, a detta del Brasseur, ornava l'ostensorio, risale secondo verisimiglianza a questo stesso restauro cinquecentesco; l'unione della corona di spine con il Cuore di Gesù, che appare già nelle rappresentazioni degli *arma Christi*, è l'iconografia classica del Sacro Cuore.

⁹⁶ Cf. *Il Tesoro di San Marco*, opera diretta da H.R. HAHNLOSER, *Il Tesoro e il Museo...*, Firenze 1971, p. 37 cat. nr. 26.

⁹⁷ Su di lui (1506-1566) cf. G.C. ALSTON in *The Catholic Encyclopedia*, II, New York 1913, p. 604, ma soprattutto F. BAIX in *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastique*, IX, Paris 1937, coll. 228-242.

⁹⁸ Cf. *Vita venerabilis... Ludovici Blosii abbatis Laetiensis*, in L. BLOSI... *Opera*, Antverpiae 1632, p. LXVII: «Porro in reliquiarum sanctarum honorem ita Blosius incubuit, ac si caetera negligeret... Quas autem reliquias superiorum annorum abbates partim ab Henrico Orientis imperatore, partim a Theodoro Ierosolymorum patriarcha aliisque episcopis et principibus viris testatissimas acceperant, eas ipse pulcherrima serie digessit, lipsantheis ex auro et argento inclusit, gemmis et pretiosis lapidibus exornavit; titulos membranae sua manu inscriptos singulis affixit. Ne ii tamen diuturnitate temporis interirent aut ex sacris ossibus, quibus affixi erant, decidentes dubiam eorum fidem facerent, successores lamellis eos argenteis incidendos curarunt». Cf. DOR, *Reliquaires*, p. 32 («Remplacement des reliquaires») sulla normalità di tali interventi per la custodia delle reliquie, delle quali quasi nessuna si è conservata restando nel reliquiario originario.

È agli studi di Louis Charbonneau-Lassay (1871-1946), figura singolare e rilevante nel cattolicesimo francese del suo tempo, che bisogna volgersi per trovare le origini iconografiche di un culto ancora oggi vitalissimo e di universale diffusione⁹⁹. Essi mostrano gli antecedenti medievali della devozione e del culto del Sacro Cuore di Gesù, la cui espansione si collega in genere alla figura di Marguerite-Marie Alacoque (1647-1690) e ad altri personaggi di spicco della sua epoca. Ricerche archeologiche e iconografiche condotte da Charbonneau-Lassay hanno rivelato come tale culto sia testimoniato in Francia almeno dalla seconda metà del sec. XV (e si tace dell'ipotesi per cui il graffito di un cuore raggionato insieme ad altri strumenti della Passione, trovato nel torrione del castello di Chinon, si potrebbe connettere al processo ai Templari, che proprio lì si tenne all'inizio del sec. XIV)¹⁰⁰. La menzione del *corculum* d'oro applicato all'ostensorio in cui fu inserito il reliquiario bizantino del Santo Sangue, sicuramente databile *ante* 1566, fornisce pertanto una significativa – benché virtuale – aggiunta alla documentazione a suo tempo raccolta da Charbonneau-Lassay a riprova delle origini lontane di un più tardo culto liturgico, che data, come tale, solo a partire dai secoli XVII-XVIII¹⁰¹.

5. L'ICONOGRAFIA DEL NUMISMA E IL PROBLEMA DEL DISEGNO NUMISMATICO

I libri di ispirazione antiquaria di Giusto Lipsio sono tutti, tranne uno¹⁰², libri illustrati. Di recente Jan Papy ha messo in luce la rilevanza

⁹⁹ Sull'iconografia del Sacro Cuore, per esempi dei secoli XV-XVI conviene limitarsi a A. WALZER-RED, *Herz Jesu*, in *LCI*, II [1970], coll. 250-254; 250-252.

¹⁰⁰ L. CHARBONNEAU-LASSAY, *L'iconographie du Coeur de Jésus. Les Coeurs reliquaires de la Vraie-Croix*, in *Regnabit* 12 (1923), rist. in *id.*, *Études de symbolique chrétienne: iconographie et symbolique du Coeur de Jésus*, Paris 1981, pp. 110-117 (trad. it. *I Cuori reliquari della Vera Croce*, in *id.*, *Simboli del Cuore di Cristo*, a cura di P. ZOCATELLI, Roma 2003, libro costituito da una selezione di articoli pubblicati nelle riviste *Regnabit* [1922-1926], e *Le rayonnement intellectuel* [1934-1939]); pp. 176-184: 177 per un medaglione-reliquiario della Vera Croce in una croce pettorale argentea di Fontevault (sec. XVI, produzione locale). Un semplice gioiello, destinato a uso profano, dovrebbe essere invece il cuoricino della collezione di M.^{lle} G. Fillon, messo in mostra all'Esposizione Universale di Parigi del 1878, descritto da A. DARCEL, in *Gazette des Beaux Arts*, octobre 1878, pp. 520-575: 561; datato al sec. XV, è provvisto di un'iscrizione «philosophique».

¹⁰¹ La terra d'elezione del culto fu, come si sa, la Francia: cf. R. JONES, *France and the Cult of the Sacred Heart. An Epic Tale for Modern Times*, Berkely-Los Angeles-London 2000.

¹⁰² *Admiranda sive de magnitudine Romana libri IV*, stampato ad Anversa, Officina Plantiniana, nel 1598.

di questo fatto in rapporto alla visione complessiva che lo studioso aveva dell'antichità e del suo progetto educativo¹⁰³: la conoscenza storica del passato non poteva prescindere dalla sua ricostruzione grafica, né l'apprendimento sarebbe stato agevole in assenza di quest'ultima («Sensus... obiecta sua semper quaerunt», si potrebbe dire citando dall'introduzione che il principe dei pedagogisti, Johannes Amos Comenius, premise al suo *Orbis sensualium pictus*, edito *primum* a Norinberga nel 1658).

Il *numisma Laetiense* fa parte della ventina di illustrazioni che si trovano nel *De Cruce* (dove, ripetiamo, è definito «nummus Graecanicus vetus»); esso appare in tutte le numerose edizioni in quarto e in ottavo dell'operetta, comprese quelle negli *opera omnia* dello stesso Lipsio. L'analisi della resa tipografica dell'*ectypon* del *numisma*, fornito a Lipsio dall'amico de Villers, si iscrive in ricerche di storia della stampa e del libro illustrato, con risvolti bibliografici e tecnici che presuppongono un sapere a me estraneo. L'analisi tecnica delle varie edizioni, condotta con metodo di cui Dekesel ha fornito convincenti esempi¹⁰⁴, e l'esame della natura e qualità dell'immagine riprodotta non sono però eludibili per chi voglia descrivere con esattezza l'iconografia del *numisma*, cioè la scena della Crocifissione che decora il coperchio del perduto reliquiario bizantino, al fine di rilevarne le caratteristiche e coglierne il significato. La valutazione dell'insieme e dei particolari, infatti, va riferita a un'immagine precisa, e se si può dire che sommariamente lo schema della nostra scena resta uguale da un'edizione all'altra, il contrario va detto per quanto riguarda elementi singoli e dettagli di essa, cangianti in primo luogo in ragione dell'abilità o imperizia dell'artigiano a cui spetta di realizzare per la stampa il modello proposto o elaborato da altri¹⁰⁵. Delle edizioni del *De Cruce* censite nella *Bibliotheca Belgica*, a cui ho già fatto riferimento, ho potuto consultarne direttamente solo la metà; per sei di esse ho avuto le riproduzioni del *numisma* (figg. 3-7), in cui si potranno apprezzare a colpo d'occhio almeno le persistenze e le difformità stilistiche e tecniche che risultano dal loro confronto; ciò basti, in attesa di uno studio d'insieme sulle illustrazioni del *De Cruce*, condotto da chi sa di storia della stampa.

Le principali caratteristiche tecniche delle illustrazioni del *De Cruce*

¹⁰³ PAPPY, *Lipsius*.

¹⁰⁴ DEKESEL, *Highlights, passim*.

¹⁰⁵ Non è chiara la parte che l'autore aveva nella preparazione dei prototipi e nella stampa delle illustrazioni; in una lettera al gesuita M.A. Delrio dell'inizio del 1593 (ILE VI 93 01 29 D = p. 44, 7-9) Lipsio lo informa che «Ad mea de Cruce imagines parantur».

sono indicate dal conservatore del Museo Plantin-Moretus di Anversa, Dirk Imhof, in uno studio dedicato all'insieme delle illustrazioni delle opere antiquarie di Lipsio stampate nell'Officina Plantiniana dal 1589 al 1610 (cioè nel periodo in cui essa era diretta da Jan Moretus I)¹⁰⁶. Mancano testimonianze sul nome dell'incisore delle originarie acqueforti, ma si è sempre ritenuto che egli sia certamente da identificare con Peeter van der Borch (ca. 1535-1608), artista versatile, attivo nella seconda metà del sec. XVI ad Anversa; questi fu il più assiduo collaboratore della tipografia plantiniana, per la quale produsse molte xilografie e incisioni, tra cui anche quelle destinate alle opere di Lipsio¹⁰⁷. Patenti analogie di struttura e di disegno che appaiono fra il nostro «nummus» e un medaglione della Crocifissione riprodotto nel più recente catalogo di van der Borch, possono confermare anche su questo piano la vulgata che egli sia autore delle illustrazioni del *De Cruce*¹⁰⁸ (fig. 2). Sono invece i documenti d'archivio messi in luce da Imhof a rivelare che le illustrazioni dell'edizione del *De Cruce* in ottavo del 1595 (*re vera* 1594) non furono stampate da Moretus, bensì dall'*atelier* di Lynken van Lankvelt. Esse sono le stesse della prima edizione in quarto del 1593/1594, ma in scala ridotta. L'apparato illustrativo della *princeps* cambiò, come sottolinea Imhof e come appare evidente anche alla semplice osservazione, solo a partire dall'edizione anversana del 1606, quando le originarie acqueforti, ormai usurate, furono sostituite con incisioni a bulino eseguite dall'*atelier* di Theodoor Galle, genero di Jan I Moretus. La stampa di queste nuove illustrazioni, realizzate con tecnica diversa ma non ridisegnate, avvenne in emissioni distinte¹⁰⁹.

S'è già detto, spetta a uno studio complessivo sul *De Cruce* l'esame delle illustrazioni delle varie edizioni, che mostri significato e rilevanza delle loro analogie e differenze. Risulta però qui imprescindibile almeno un cenno, sinora mai fatto, all'edizione più singolare dell'operetta, quella apparsa a Roma nel 1595 per i tipi di Domenico Basa. L'editore, un friulano trapiantato nella curia papale, è personalità rilevante nella storia dell'editoria romana post-tridentina, noto soprattutto per aver sostenuto con

¹⁰⁶ D. IMHOF, *The Illustration of Works by Justus Lipsius published by the Plantin Press*, in LIPSIVS, *Europae*, pp. 67-81.

¹⁰⁷ Cf. Peeter van der Borch..., compiled by H. MIELKE - U. MIELKE, edited by G. LUIJTEN, Rotterdam 2004.

¹⁰⁸ Cf. *ibid.*, p. 36 nr. 76 («second medaillon»).

¹⁰⁹ Si ricordi che nelle descrizioni delle singole edizioni del *De Cruce* censite nella *Bibliotheca Belgica* si trovano indicazioni sulle caratteristiche essenziali dell'apparato illustrativo di ognuna (dimensioni, qualità, ritocchi, ecc.).



Fig. 2 – Peeter van der Borcht, medaglione con Crocifissione (cf. n. 108).

la sua attività prima Paolo Manuzio, poi la Tipografia Vaticana¹¹⁰. Però, nonostante la sua importanza, i libri che egli stampò in proprio come autonomo editore dal 1580, non sono stati ancora raccolti in annali: nell'elenco che si ricava dalla consultazione dei cataloghi *on line*, essi superano il centinaio, ma questo dato, provvisorio e incondito, permette solo vaghe considerazioni (per es.: assoluta, e scontata, prevalenza di libri liturgici, catechetici o di pia edificazione, con poche eccezioni, per es. una scelta dai *Dialoghi* di Luciano, 1591, o il libro di Michele Mercati, *De gli obelischii di Roma*, 1589)¹¹¹. Più utile risulta l'escussione dell'epistolario di Lipsio, dal quale si apprende che a patrocinare la stampa romana del *De*

¹¹⁰ Cf. M. MENATO, *Basa Domenico*, in *Dizionario dei tipografi e degli editori italiani. Il Cinquecento*, diretto da M. MENATO - E. SANDAL - G. ZAPPELLA, I, Milano 1997, pp. 82-83 (con la bibliografia precedente).

¹¹¹ Si può ricordare almeno che la bolla sistina istitutiva della Tipografia Vaticana (27.4.1587), di cui Basa fu a capo, prevedeva la stampa non solo dei libri canonici, ma anche di altri libri «quibus fidei catholicae doctrina traditionesque ecclesiasticae continentur et explicantur...»: cf. G.L. MASETTI ZANNINI, *Stampatori e librai a Roma nella seconda metà del '500*, Roma 1980, pp. 175-176; proprio questo intento giustifica i titoli atipici presenti negli annali del Basa.



3



4



5



6



7

Fig. 3 – Lipsio, *De Cruce*, Anversa 1595, p. 129 (Padova, BC L 2222).

Fig. 4 – Lipsio, *De Cruce*, Anversa 1599, p. 90 (Padova, BC E 1323).

Fig. 5 – Lipsio, *De Cruce*, Anversa 1606, p. 90 (Padova, BC F 10175).

Fig. 6 – Lipsio, *De Cruce*, Parigi 1606, p. 129 (Padova, BC N 2713).

Fig. 7 – Lipsio, *De Cruce*, Wesel 1675, p. 215 (Padova, BC N 3427).

Cruce fu un personaggio di assoluto rilievo, il gesuita di Anversa Andrea Schott, che il 24.7.1595 scrive da Roma a Lipsio, allora a Lovanio: «Certe De Cruce libellus, usque eo doctis placuit ac piis, hic editur aeneis iconibus»¹¹². È ancora più esauriente la notizia che si legge nella lettera di poco posteriore (14.9.1595): «De Cruce hic a Basa [Bala *perperam* ed.], me hortante maxime foras datus, summa fide, tametsi non pari iconum elegantia; quod valde omnes efflagitarent tua»¹¹³.

Andrea Schott (1552-1629), sin dall'inizio amico di Lipsio, è un personaggio al quale sarebbe opportuno dedicare cure maggiori delle attuali, per l'importanza che ebbe nella storia degli studi di filologia classica e nell'organizzazione della cultura cattolica in età post-tridentina¹¹⁴. Egli ebbe un ruolo di rilievo nella politica culturale del suo tempo: le sue competenze di studioso gli consentivano di indirizzare e favorire gli studi tenendo conto della riforma tridentina e insieme, per quanto possibile, delle necessità della scienza. Persuade in tal senso non solo l'iniziativa, che stiamo rilevando, di stampare a Roma un libro come il *De Cruce* che, se non fosse stato opportunamente tutelato, per la sua natura composita, di cui abbiamo già detto, avrebbe potuto attirare l'interesse dei responsabili dell'indice dei libri proibiti (Lipsio aveva rifiutato di trattare del senso teologico e mistico della croce di Cristo, limitandosi a delinearne la storia archeologica come strumento di pena capitale). Rinsaldano questa opinione anche i risultati di alcuni studi di Luciano Canfora relativi alla fortuna editoriale della *Biblioteca* di Fozio in età moderna; le ricerche da lui condotte hanno mostrato che lo Schott non solo, come si sa, fu (molto discusso) autore dell'imponente traduzione latina della *Biblioteca*, ma ebbe anche un ruolo propulsivo e di riferimento nel dipanarsi dei complessi itinerari che condussero all'edizione del testo greco di quell'opera, curata ad Augusta dal luterano David Hoeschel nel 1601¹¹⁵. Non è fuori luogo

¹¹² Cf. P. BURMAN, *Sylloges epistolarum a viris illustribus scriptarum tomus I. Quo Justi Lipsii et ad eum virorum eruditorum epistolae continentur*, Lugduni Batavorum 1724, p. 101. Andrea Schott soggiornò a Roma dal 1594 al 1598.

¹¹³ BURMAN, *Sylloges* cit., p. 102.

¹¹⁴ Per una presentazione recente della sua figura cf. l'articolo di G. TOURNOY in *Centuria Latinae. Cent et une figures humanistes de la Renaissance aux Lumières offertes à Jacques Chomarat*, réunies par C. NATIVEL, Genève 1997, pp. 749-753, oltre al cenno fugace in ILE I 78 09 03. L'ingenuo articolo di J. FABRI, *Un ami de Juste Lipse: l'humaniste André Schott (1552-1629)*, in *Les études classiques* 21 (1953), pp. 188-208, non è del tutto inutile.

¹¹⁵ Cf. L. CANFORA, *Il Fozio ritrovato. Juan de Mariana e André Schott*, Bari 2001; ID., *Convertire Casaubon*, Milano 2002. La vicenda editoriale della *Biblioteca* di Fozio,

ricordare nel nostro contesto che a Schott vanno ascritti interessi e capacità anche di numismatico: oltre alle *Tabulae rei nummariae Romanorum Graecorumque*¹¹⁶ si ricorda in particolare che collaborò alla seconda edizione degli *opera omnia* di Goltzius, rivedendone alcune parti¹¹⁷, e tradusse in latino l'opera più importante del suo protettore Antonio Agustín nel campo della numismatica, i *Dialogos de medallas, inscripciones y otras antiguedades*¹¹⁸. Né questo stupisce in uno studioso che, quando agisce come storico e non come mero filologo, mostra conoscenze adeguate anche nei campi della geografia, epigrafia, cronologia.

Pur disponendo noi ancora solo di pochissimi dati, non sembra difficile spiegare la genesi di questa edizione romana: ho già riferito la *communis opinio* che ritiene il *De Cruce* una sorta di lettera di accredito di Lipsio presso i cattolici, prodotta nel momento in cui egli decise, e riuscì, a passare da Leida a Lovanio. Mediatori del trasferimento, che implicava il suo ritorno ufficiale nei ranghi del cattolicesimo dopo il lungo periodo trascorso nelle università riformate di Jena e Leida, furono i Gesuiti. Che un'opera di scienza, come era il libro di Lipsio, ma di argomento così fondamentale (e allora molto controverso) per la fede cristiana dovesse essere stampata in Italia per soddisfare le richieste dei non pochi interessati, è cosa di per sé evidente; non a caso è l'unica opera di Lipsio ad avere avuto un'edizione italiana. L'iniziativa per giungere a tal fine fu presa, come ci rivelano i passi citati dell'epistolario, da un dottissimo gesuita connazionale di Lipsio, ed ebbe il successo che era prevedibile: in Italia, a quanto si evince da ricerche sui cataloghi disponibili *on line* (integrate, per opportunità contingenti, dalla verifica diretta dei cataloghi delle biblioteche di Padova e Venezia), ne ho contate sinora diciassette copie.

L'edizione romana del *De Cruce* fu una ristampa dell'edizione anversana del 1595, fedelissima per quanto riguarda il testo; le illustrazioni, invece, eb-

con la menzione del nostro personaggio, è ripresentata dallo stesso autore in *La riscoperta dei Bizantini*, in *La cultura bizantina*, a cura di G. CAVALLO, Roma 2004, pp. 635-690: 640-650. Va detto che non stupisce l'intesa scientifica di un gesuita (Schott) con un luterano (Hoeschel), rilevata da Canfora: era nella tradizione della migliore cultura dei Paesi Bassi della seconda metà del sec. XVI la scelta di una posizione tesa ad evitare lo scontro con l'avversario religioso, in una prospettiva irenica e conciliante, motivata da scelte etiche meditate ed espresse, per es., dal neostoicismo di Lipsio o dal misticismo familista di Ortelio (*supra*, p. 326).

¹¹⁶ Cf. DEKESEL, *Bibliotheca* II, S 84 (edite ad Anversa 1616-1617).

¹¹⁷ Cf. DEKESEL, *Abraham Ortelius* cit., p. 186.

¹¹⁸ Per l'opera di Agustín (ed. Tarragona 1587) cf. DEKESEL, *Bibliotheca* I, A 24; per la traduzione di Schott (Antwerp 1617) cf. DEKESEL, *Bibliotheca* II, A 9.

bero sorte diversa. I prototipi anversani, infatti, non disponibili a Roma, furono ridisegnati: le illustrazioni risultarono molto ingrandite e spesso alterate negli elementi costitutivi e distintivi. La tavola che riproduce il nostro *nummus* ne è l'esempio più chiaro (fig. 8): oltre alla cornice, alla grandezza, al paesaggio difformi dal prototipo, spiccano i tre chiodi del Crocifisso: lo schema bizantino, inderogabile nel prevedere per Cristo in croce il suppedaneo e i quattro chiodi¹¹⁹, viene modificato in un particolare essenziale e distintivo. Se questa alterazione sia dovuta all'iniziativa dell'incisore italiano, che normalizzò spontaneamente il prototipo, ripristinando l'iconografia occidentale, oppure se sia dovuta all'intenzione consapevole di chi ritenne non opportuno avallare l'iconografia dei Greci scismatici, non è dato sinora di sapere. Fu lasciato però il suppedaneo, la cui scomparsa dalle rappresentazioni occidentali della croce è molto più recente di quella che, dal sec. XIII, obliterò i quattro chiodi.

Nell'ultimo capoverso della breve nota dedicata dal de Mély al nostro *numisma* è dichiarato il motivo per cui essa fu scritta: richiamando l'attenzione del mondo numismatico sul fatto che il Brasseur aveva riconosciuto nel disegno del *nummus Graecanicus vetus* presente nel *De Cruce* di Lipsio il coperchio del reliquiario lì descritto, e rivelandone così a tutti la natura di «medaglione-coperchio» di un'ampolla del Santo Sangue giunta a Liessies nei primissimi anni dell'Impero latino, il de Mély afferma di aver ottenuto uno scopo significativo dal punto di vista numismatico: ha identificato una medaglia bizantina, «qui pouvait parfaitement passer pour avoir été simplement inventée au XVI^e siècle pour les besoins d'une discussion scientifique»¹²⁰. Queste parole dimostrano – io credo – che lo studioso, guardando il disegno del *De Cruce*, non avrebbe potuto escludere l'ipotesi che si trattasse di un falso, creato per non lasciare senza riscontro quanto Lipsio aveva genericamente affermato circa la presenza del suppedaneo nell'antica iconografia della croce. Il dubbio espresso dal de Mély contiene, o piuttosto ribadisce tacitamente, il giudizio comune sulla qualità del disegno numismatico nei libri che sono alle origini della stessa disciplina: essa è scarsa, e il disegno è inaffidabile. Si dà per scontato che la fedeltà del disegno al prototipo sia problema da risolvere trovando ogni volta la possibilità di verifica (o procedendo col favore del caso, propiziato dall'applicazione studiosa, come è accaduto in questa circostanza al de Mély). Il *nummus* è rappresentato nel

¹¹⁹ Cf. M. RESTLE, s.v. Kreuzigung Christi, in *RBK*, V [1995], col. 297.

¹²⁰ Cf. DE MÉLY, *Le «Numisma Laetiense»* cit., p. 385



Fig. 8 – Lipsio, *De Cruce*, Roma 1595, p. 113 (Venezia, Bibl. Marciana 220, c.30).

De Cruce secondo stilemi classicheggianti, in linea con il gusto e le consuetudini iconografiche del tempo: la figura del Cristo ha un'allure rinascimentale, michelangiolesca (si pensa ovviamente al Crocifisso di Vittoria Colonna), le maiuscole dell'iscrizione greca sono nella stilizzazione antiquaria introdotta dall'Umanesimo occidentale e ignota alla tradizione grafica greco-orientale¹²¹; del prototipo bizantino si conservano solo i quattro chiodi e il suppedaneo, scomparsi da tempo dall'iconografia occidentale (ma si trovano ancora, per es., nel Cristo in croce di Hans Holbein il giovane al Kunstmuseum di Basilea, ca. 1520, e nei due crocifissi di Velázquez al Prado, ca. 1630).

Schwerpunkt della letteratura numismatica a partire dal suo primo insorgere all'inizio del Cinquecento è senz'altro l'individuazione dei falsi attraverso l'esame del disegno numismatico, di cui si è sempre lamentata l'approssimazione e spesso rilevata l'arbitrarietà¹²². Non si può cercare metodo

¹²¹ In ambito numismatico cf., per es., il rovescio dello scudo mantovano di Federico II Gonzaga (1530-1540), in cui appare Cristo in croce tra Maria e Giovanni, a terra sono un demonio e lo scheletro di Adamo, e tutt'intorno corre la legenda «Hic est victoria mundi» (cf. *Corpus nummorum Italicorum*, IV, Roma 1913, p. 286 e Tav. XXIII nr. 10, prova in rame; *I Gonzaga. Moneta Arte Storia*, a cura di S. BALBI DE CARO, Milano 1995, pp. 300-301 nr. L5). In generale si può dire che, a differenza della croce, il crocifisso e la crocifissione sono rari nell'iconografia monetale. L'uno o l'altra figurano regolarmente nel dritto dei *Pesttaler* (un tipo delle *Joachimstaler Medaillen*) che, originari delle zecche centro-europee degli Erzgebirge (fra Germania e Repubblica Ceca), dalla seconda metà del sec. XV, ma soprattutto nei due secoli seguenti si diffusero in molte varianti come protezione dalle epidemie (nel verso compare sempre il serpente di bronzo di Mosè): cf. E. HOLZMAIR, *Katalog der Sammlung Dr. Josef Brettauer. Medicina in nummis*, Wien 1937, pp. 110-115, T. 9. È considerato spurio già dall'Argelati, suo primo editore, il *nummus* incluso tra quelli di san Luigi di Francia, che ha nel rovescio l'immagine di Cristo «cum instrumentis suae passionis, et cum circumpositis his verbis: POPULE MEUS QUID FECI TIBI?» (cf. *De monetis Italiae...*, Philippus ARGELATUS collegit..., I, Mediolani 1750, tav. 81 nr. 7 e p. 94); né questo giudizio è infondato, in quanto il *nummus* del re santo appare molto simile (diversa è solo la legenda) agli «scudi del sole» mantovani, di cui si possono vedere tre esemplari del 1550, 1552, 1553 in *Le monete dei Gonzaga, Addenda*, Milano 2001, pp. 35-36, nre. 68-70. Come si dirà oltre, anche i sigilli hanno questa iconografia: cf. per ora, e.g., i due sigilli ecclesiastici di Colonia con Crocifisso (uno della Collegiata di s. Andrea, l'altro dei Domenicani) del sec. XIII riprodotti in W. EWALD, *Siegelkunde*, München-Berlin 1914 (rist. München 1969), Taf. 40. In generale si veda L. TRAVANI, *La croce sulle monete da Costantino alla fine del medioevo*, in *La Croce: iconografia e interpretazione (secoli I - inizio XVI)*, Atti del convegno intern., Napoli 6-9 dic. 1999, a cura di B. ULIANICH, in corso di stampa (letto per cortesia dell'autrice); una sintesi in EAD., *La croce sulle monete*, in *La Croce. Dalle origini agli inizi del secolo XVI*, [catalogo di mostra], a cura di B. ULIANICH Napoli 2000, pp. 41-45).

¹²² Per la problematica nel suo insieme cf. DEKESEL, *Highlights*; per l'opera maggiore di Charles PATIN, il *Thesaurus numismatum antiquorum et recentiorum...*, Venetiis

e accuratezza nella breve nota del de Mély, che appena rimanda all'edizione di cui si serve per leggere il *De Cruce* (l'anversana in quarto del 1606), né ha senso addebitargli di non aver dato sostanza critica al suo scetticismo in merito all'autenticità del *nummus*. Facciamo noi per lui un empirico confronto tra un disegno antico e l'oggetto riprodotto ancora esistente, per constatare l'entità dello scarto tra la rappresentazione e la realtà: osserviamo il disegno del coperchio smaltato del reliquiario del Santo Sangue conservato nel Tesoro di San Marco, quale appare nel frontespizio dell'opera già ricordata sulle reliquie marciiane, scritta nel 1617 da Giovanni Tiepolo, e l'oggetto medesimo ancora *in loco*. Il confronto (figg. 9-10) rivela subito che nel disegno ben poco è rimasto dello stile della *res* (tranne il *sigma* lunato nell'abbreviazione del *nomen sacrum* IC XC)¹²³. La semplificazione in chiave classicistica di stili e iconografie medievali durò a lungo: per restare in tema, si può ricordare che nel sec. XVIII la crisobolla attaccata al diploma di Baldovino II (1241-1261) relativo alla vendita delle reliquie costantinopolitane al re di Francia san Luigi (1247), prima che si perdesse fu riprodotta con grande precisione, ma in stile molto classicizzante, in un'incisione presente nella *Histoire de la Sainte-Chapelle royale du Palais*, stampata a Parigi nel 1790¹²⁴. Anche le tre monete greche del doge Enrico Dandolo, inventate alla metà del sec. XVIII dal falsario veneziano Alvise Meneghetti (1691-1768) e ora conservate al Museo Archeologico di Zagabria, nulla hanno di medievale; anche qui, ovviamente, le iscrizioni greche sono in maiuscole

1683, cf. G. GORINI, *Publications on Ancient Numismatic in the Republic of Venice in the 17th Century*, in *Europäische Numismatische Literatur im 17. Jahrhundert/European 17. Century Numismatic Literature, 7-10.5.2003*, a cura di C.D. DEKESEL - Th. STAKER (54. Wolfenbüttel Symposium), in corso di stampa (letto per cortesia dell'autore). Secondo Gorini la sensibilità del Patin al problema dell'accuratezza del disegno numismatico e la sua premura per la qualità delle riproduzioni incluse nella sua opera, si possono considerare un riflesso del metodo galileiano che informava allora la cultura padovana, e si basava sul principio di una documentazione tecnica estremamente precisa. All'epoca anche il disegno anatomico dei libri di medicina, abbandonando l'incisione su legno per il bulino su rame, acquista *ipso facto* un maggior grado di esattezza.

¹²³ Cf. *Trattato delle santissime reliquie, ultimamente ritrovate nel Santuario della Chiesa di San Marco*, di Gio. THIEPOLO primicerio..., In Venetia, appresso A. Pinelli 1617. La riproduzione a stampa è sovrastata da questa didascalia: «Figura del coperchio del vasetto di christallo nel quale si è trovato il Sangue prezioso». Delle complesse vicende da cui nasce il libro del Tiepolo parla POLACCO, *Reliquari*, pp. 313-318; la copia da me riprodotta, conservata in Marciana, ha la segnatura Misc. 134.20 (lo stesso disegno appare anche in altre copie, per es. in Misc. 134.9 [altra opera]; Misc. 134.21; Misc. 134.22; Misc. 2862.3; Misc. 2881.4).

¹²⁴ A fronte di p. 68; cf. DURAND - LAFFITTE - GIOVANNONI, *Trésor*, p. 51 nr. 13.



Fig. 9 – Venezia, Tesoro della Basilica di San Marco, Santuario: coperchio del reliquiario del Santo Sangue.

antiquarie¹²⁵. Con una scienza che forse solo i nostri tempi consentono, possiamo aggiungere, concludendo, che l'incisore van der Borcht riprodusse la Crocifissione bizantina del *nummus* di Liessies nei modi a lui consueti, quelli che vediamo nel suo medaglione già chiamato a confronto (fig. 2).

Nonostante i fraintendimenti stilistici, il disegno del *nummus* conserva costanti nelle varie edizioni alcuni tratti bizantini: la croce poco elevata con suppedaneo e *titulus* ben evidente (ma a un'infedeltà del disegno va certo attribuita la sigla INRI, che oblitera maldestramente le sigle IC XP da supporre nell'originale)¹²⁶; le braccia del Cristo lunghe e

¹²⁵ Cf. G. GORINI - I. MIRNIK - E. CHINO, *I falsi del Meneghetti*, in *Bollettino del Museo Civico di Padova* 80 (1991), pp. 321-357: 334 nr. 24-26. Alla cortesia del prof. Mirnik (Museo Archeologico di Zagabria) debbo l'invio di ottime riproduzioni delle tre monete. Un altro esemplare in L.G. KLIMANOV, «Byzantine Reflections» in *the Sphragistics. Likhachev Collection of Metal Seals, VIIth-XXth Centuries*, St. Petersburg 1999, pp. 272-273 (in russo).

¹²⁶ Lo spazio ristretto ammette solo queste sigle o in alternativa il *titulus* muto. Difficile pensare ad abbreviazioni del consueto βασιλεὺς τῆς δόξης.

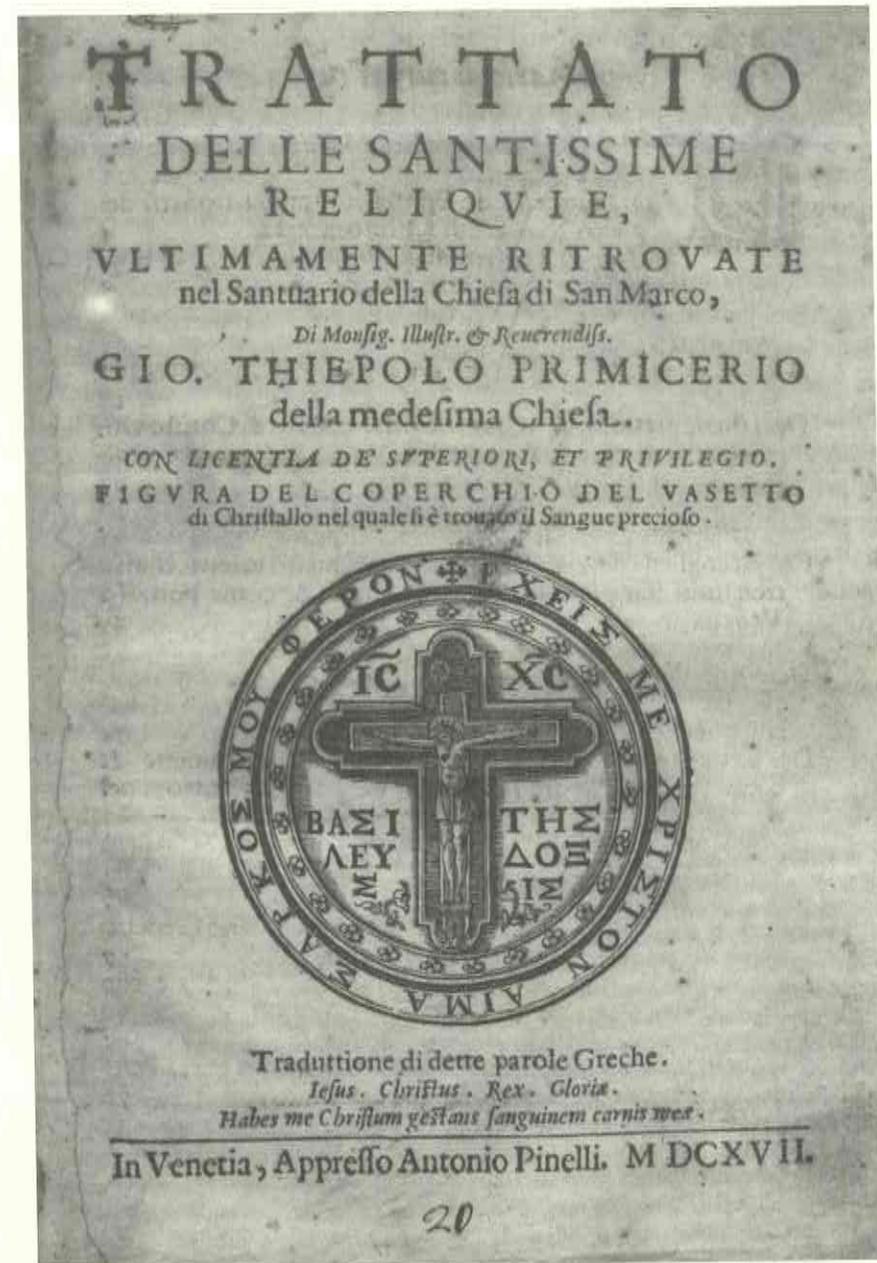


Fig. 10 – Frontespizio del *Trattato delle santissime reliquie* di G.B. Tiepolo, Venezia 1617 (Venezia, Bibl. Marciana, Misc. 134.20).

arcuate, il capo reclinato a destra (ma non si distingue se gli occhi siano aperti o chiusi). Il perizoma al posto del *colobium* siriano suggerisce una datazione a partire dal sec. XII; la curva del corpo poco evidente è forse arbitraria correzione del disegnatore¹²⁷.

Più interessante si rivela la scena della Crocifissione, i cui tratti costitutivi non sono alterati dalla qualità grafica variabile nelle edizioni. Ai piedi della croce si trovano quattro personaggi, nell'ordine da sinistra: Maria, il porta-lancia, il porta-spugna¹²⁸, Giovanni. Non sembra che gli studi abbiano sinora definito con chiarezza la posizione di questo schema a quattro personaggi nella vasta problematica dell'iconografia bizantina della scena della Crocifissione¹²⁹. Poiché nel nostro caso la raffigurazione appare sul coperchio di un reliquiario del Santo Sangue¹³⁰, non stupisce l'adozione di uno schema che prevede la presenza del cosiddetto Longino, al cui «coup de lance» si deve la scaturigine del fiotto di sangue ed acqua dal costato di Cristo¹³¹, che è all'origine di tutte le reliquie «proprie» del Santo Sangue. A supporto della nostra comune memoria visiva uno studio di Charalampidis ribadisce che mai si smentì la tradizione iconografica bizantina per cui il sangue sgorga dal fianco destro di Cristo (sulla scia, bisogna aggiungere, di *Acta Pilati* 11,2 = 311 TISCHEENDORF)¹³².

¹²⁷ In breve si veda P. THOBY, *Le Crucifix dès origines au Concile de Tiente*, Nantes 1959, pp. 11-35.

¹²⁸ Un'esposizione generale dell'iconografia del porta-lancia e del porta-spugna si trova in L. RÉAU, *Iconographie de l'art chrétien*, II/2, Paris 1958, pp. 495-497.

¹²⁹ Va appena ricordata la tarda insorgenza di questa scena nella rappresentazione della vita di Cristo; in origine poteva mancare persino nei cicli della passione: cf. A. KARTSONIS, *The Emancipation of the Crucifixion*, in *Byzance et les images*, sous la direction de A. GUILLOU... et J. DURAND, Paris 1994, pp. 151-187.

¹³⁰ Ovviamente la scena della Crocifissione appare anche come decoro dei reliquiari della Vera Croce: cf. A. FROLOW, *Les reliquaires de la Vraie Croix*, Paris 1965, pp. 164-173.

¹³¹ Per le fonti della complessa, ma ai nostri fini irrilevante, storia del personaggio chiamato Longino cf. L. PETZOLDT, in *LCI*, VII [1974], coll. 410-411; in dettaglio cf. A. XINGOPOULOS, *Αἱ παραστάσεις τοῦ ἑκατοντάρχου Λογγίνου καὶ τῶν μετ' αὐτοῦ μαρτυρησάντων δύο στρατιωτῶν*, in *Ἐπετηρίς Ἐταιρείας Βυζαντινῶν Σπουδῶν* 30 (1960-1961), pp. 54-84 (nell'iconografia della Crocifissione con questi personaggi sarebbe riflessa una tradizione apocrifia di origine probabilmente palestinese, che non ebbe fortuna a Bisanzio); M. RESTLE, s.u. Kreuzigung, in *RBK*, V [1995], coll. 340-347: 344. Per il significato teologico della loro presenza (che attiene alle speculazioni sulle modalità della morte di Gesù, nelle quali si riflette la questione centrale del cristianesimo, cioè il rapporto fra la sua natura umana e divina) cf. *ibid.*, p. 322.

¹³² C.P. CHARALAMPIDIS, *La rappresentazione del Sangue di Cristo crocifisso nell'iconografia bizantina*, in *Sangue e antropologia nel Medioevo. Atti della VIII Settimana, Roma, 25-30 novembre 1991*, a cura di F. VATTIONI, Roma 1993, pp. 683-689. Già Gretser, si è

Ma, nonostante il gran numero di Crocifissioni e Crocifissi in cui il sangue zampilla dal costato del Salvatore ed è variamente raccolto da Maria o dagli angeli, la presenza dei cosiddetti Longino e Stephaton, uno per lato ai piedi della croce, non è costante¹³³. I due, che appaiono per la prima volta nella Crocifissione miniata nel f. 13 dell'Evangelario di Rabbula (sec. VI), inseriti nello schema di crocifissione definito siriano¹³⁴, alla metà del sec. VIII si ritrovano con i soli Maria e Giovanni nel notissimo affresco romano di Santa Maria Antiqua. Esempi del sec. IX desunti da miniature e affreschi di Cappadocia (Tokali Kilise), in cui i due personaggi appaiono però insieme ad altri, sono indicati da Brubaker, nel commento della miniatura del f. 30v (registro superiore) del già ricordato codice *Par. gr.* 510 (sec. IX: omelie di Gregorio di Nazianzo)¹³⁵. I quattro personaggi presenti nel nostro *nummus* appaiono anche nel mosaico della Crocifissione nell'arcone occidentale della cupola centrale (lato sud) di San Marco (sec. XII-XIII): non sono soli, ma il primo piano li isola efficacemente dallo sfondo¹³⁶.

La fonte migliore cui attingere elementi documentari e interpretativi sull'argomento è ancora l'ampia, anche se imperfetta e disagevole, mono-

detto, riproducesse il *nummus* a questo scopo. Di più si potrebbe osservare, in una sede a ciò congruente: per esempio, che dal costato trafitto di Cristo nasce la Chiesa, di cui è prefigurazione la creazione di Eva dal costato di Adamo, narrata in *Gen* 2, 21-22; e che nella tradizione figurativa il costato da cui emerge la prima donna, è, con pochissime eccezioni, il destro: cf. K. WEITZMANN - M. BERNABÒ, *The Byzantine Octateuchs*, I: *Text*, Princeton 1999, pp. 32-33.

¹³³ Delle diciotto tavole annesse allo studio di Charalampidis, solo una li presenta (Crocifissione di Roma, Santa Maria Antiqua). Il giudizio sulla rarità della scena, tuttavia, si dovrebbe completare con i risultati delle indagini sulle fonti scritte: per la *Vita* di Tarasio di Ignazio Diacono, in cui si parla di una Crocifissione con Longino e Stephaton (§ 52 EFTHYMIADIS), cf. H. MAGUIRE, *Image and Imagination: The Byzantine Epigram as Evidence for Viewer Response*, Toronto 1996 (Canadian Institute of Balkan Studies), pp. 1-25: 16.

¹³⁴ Cf. P. MASER, *Das Kreuzigungsbild des Rabula-Codex*, in *Byzantinoslavica* 35 (1974), pp. 34-46: lo schema è ricondotto all'influenza degli scritti di Efreim Siro relativi alla croce, e spiegato come espressione della teologia della Siria orientale. Si può osservare che la Crocifissione rappresentata sull'amuleto di Monza, un encolpio d'oro e smalti della seconda metà del sec. VI (cf. BOSSINA, *Il caso dell'amuleto* cit.), ripete lo schema dell'Evangelario; secondo Bossina, anche l'encolpio proviene dall'area siro-palestinese.

¹³⁵ Cf. BRUBAKER, *Vision* cit., p. 294.

¹³⁶ Cf. O. DEMUS, *The Mosaics of San Marco in Venice*, I: *The Eleventh and Twelfth Century*, I: *Text*, Washington, D.C. 1984, pp. 202-204, in part. n. 48; una rapida spiegazione dell'iconografia di questa Crocifissione in *I mosaici di San Marco. Iconografia dell'Antico e del Nuovo Testamento*, a cura di B. BERTOLI, Milano 1986, p. 194.

grafia di Gabriel Millet¹³⁷. Tracciando le linee evolutive dell'iconografia della Crocifissione in Oriente e in Occidente¹³⁸, egli osserva che dopo il IX secolo a Bisanzio si riduce il numero dei personaggi nella scena, per l'affermarsi della volontà di includervi solo figure derivate dai sinottici, escludendo quelle ricavate dagli apocrifi, in primo luogo dal Vangelo di Nicodemo (*Acta Pilati*), che prevalgono invece nella tradizione più antica. Quindi prima si abbandonano i due ladroni e la divisione della tunica (ne sono prive varie opere dal sec. IX al XII), poi il porta-lancia e il porta-spugna e si finisce per limitarsi ai tre personaggi, Cristo, Maria e Giovanni, che costituiscono lo schema tipico delle icone orientali, a cui l'Occidente rimane estraneo¹³⁹. I Latini, infatti, seguono piuttosto una

¹³⁷ MILLET, *Recherches*, pp. 426-427.

¹³⁸ Cf. MILLET, *Recherches*, pp. LIII-LIV. Limitandomi a seguire solo le linee che portano allo schema con quattro personaggi, taccio sia dei caratteri delle Crocifissioni estese (o popolose: gli esempi più noti sono nella miniatura dell'Evangelario di Rabbula, f. 13, in alcuni avori censiti da A. GOLDSCHMIDT - K. WEITZMANN, *Die byzantinischen Elfenbeinskulpturen des 10.-13. Jahrhunderts*, Berlin 1934 [rist. ivi 1979], II, nr. 22, 23, 72a, 201, e, con sensibili modifiche, nel ricordato mosaico dell'arcone della cupola centrale di San Marco), sia dello schema che prevede ai piedi della croce i soli Longino e Stephaton (MILLET, *Recherches*, p. 427 n. 7). A proposito di quest'ultimo schema si può almeno ricordare la problematicità dell'esempio più antico: la gemma di diaspro verde nella collezione del Corpus Christi College a Cambridge, che per alcuni è un falso; cf. P. MASER, *Die Kreuzigungsdarstellung auf einem Siegelstein der Staatlichen Museen zu Berlin*, in *Rivista di Archeologia Cristiana* 52 (1976), pp. 257-275: 268-269. Questo stesso schema appare anche nella miniatura del *Marc. gr.* 402, f. 151, codice illustrato della *Cronaca* di Michele Glica, «fornito di rozze ma vivaci illustrazioni, da riferire certo al pieno XIII secolo e forse a un ambito specificamente siculo», secondo l'opinione di G. CAVALLO, *La cultura italo-greca nella produzione libraria*, in *I Bizantini in Italia* cit., p. 584, fig. 527.

¹³⁹ Questo schema appare anche in alcuni sigilli, nel cui spazio ridotto l'artefice affronta ogni volta il «challenge of constraints» (l'espressione in E.H. GOMBRICH, *The sense of order. A study in the psychology of decorative art*, London 1984², p. 63; trad. it.: *Il senso dell'ordine...*, Torino 1984, p. 109); ne ho trovati tre nella collezione Zacos (cf. *Byzantine Lead Seals* by G. ZACOS, compiled and edited by J.W. NESBITT, II, Berne 1984, pp. 238-239 nr. 433 [per cui cf. anche Spink, *The Zacos Collection of Byzantine Seals*, P. III, London 6.10.1999, No 135, p. 69 nr. 305, con datazione alla seconda metà del sec. XI], 273 nr. 524, 283 nr. 553); uno nella collezione di Dumbarton Oaks (cf. *Catalogue of Byzantine Seals at Dumbarton Oaks and in the Fogg Museum of Art*, IV: *The East*, Ed. by E. MCGEER - J. NESBITT - † N. OIKONOMIDES, Washington, D.C. 2001, p. 108 nr. 40.5, sec. XI), uno nella collezione Fogg (cf. N. OIKONOMIDES, *Byzantine Lead Seals*, Washington 1985, p. 13 nr. 32b = Fogg 1540, datato al sec. XII in *Studies in Byzantine Sigillography* 5 [1998], p. 192 nr. 23); altri sono segnalati nello stesso volume della rivista appena citata, p. 55 nr. 25, sec. VII-VIII ca.; ivi, 6 (1999), p. 85 nr. 12, sec. XI/XII; 91 nr. 15, sec. XI, ultimo quarto. Si ricordi anche l'osservazione puntuale di Oikonomides (*Byzantine Lead Seals* cit., p. 13), per cui nell'iconografia religiosa che fiorisce sui sigilli al tempo della dinastia macedone (867-1056), a causa dello spazio

tradizione di provenienza siriana, ancora familiare ai miniaturisti armeni e copti nei secoli dall'XI al XVI, ma rara nell'arte bizantina: la *Kleinkunst* annovera quattro personaggi nella Crocifissione del cosiddetto «avorio Stroganoff»¹⁴⁰ e nella Crocifissione di Londra, South Kensington Museum, un rilievo eburneo senza indicazioni cronologiche nel catalogo¹⁴¹.

Meno rari, s'è detto, gli esempi in Occidente; dell'elenco stilato da Millet (p. 427 n. 2) ho potuto verificare in attendibili riproduzioni la miniatura del corale di Bologna, Museo Civico Medievale, 516 (*olim* 7), f. 119 (= MILLET, *Recherches* cit., fig. 439), un antifonario domenicano datato 1265/1270¹⁴²; la formella della porta lignea del Duomo di Spalato, opera di Andrija Buvina (G[r]uvina/Gavina), pittore e intagliatore di origine croata tra i più significativi del romanico europeo, datata al 1214¹⁴³.

Se il reliquiario di Liessies fosse un prodotto dell'artigianato dei primi anni dell'Impero latino, confezionato per mandare la reliquia in Belgio, e non un oggetto più antico, si spiegherebbe che lo schema della crocifissione adottato nel coperchio dorato sia più occidentale che orientale, o meglio che in esso coesistano un'iconografia non propriamente bizantina (i quattro personaggi) con un impianto strutturale (la fattura della croce, l'iscrizione) proprio, invece, di quella tradizione.

Sarebbe da dire anche dell'iconografia di ciascuno dei quattro personaggi, quale appare nel *numisma*. La postura di Maria con le mani levate, e di Giovanni con la guancia sorretta dalla mano, esprime dolore in modi che, pur essendo di origine antica e poi attestati nella miniatura dell'Evan-

ridotto sono rare, ma non assenti, le scene con molti personaggi: «Usually two or three figures are involved (as in the Annunciation or Crucifixion), but occasional specimens show such dense and complex compositions as the Descent into Limbo or the Dormition of the Virgin». In considerazione di quanto detto, appare infondata l'osservazione che si legge nel già citato catalogo d'asta Spink, secondo la quale l'iconografia della crocifissione del sigillo Zacos li descritto, sarebbe «very rare [...] quite exceptional».

¹⁴⁰ Ala destra di un dittico in bassorilievo, datato al sec. XI, di esecuzione alquanto imperfetta: cf. GOLDSCHMIDT - WEITZMANN, *Die byzantinischen Elfenbeinskulpturen* cit., nr. 117, ora a Baltimora, Walters Gallery.

¹⁴¹ Cf. H. GRAEVEN, *Frühchristliche und mittelalterliche Elfenbeinwerke in photographischer Nachbildung*, Rom 1898, Taf. 65.

¹⁴² Cf. Duecento: *forme e colori del Medioevo a Bologna*, [catalogo di mostra], a cura di M. MEDICA..., Venezia 2000, pp. 248-251, nr. 71 (S. NICOLINI), con riproduzione; dal punto di vista stilistico si rilevano consonanze con il coevo linguaggio figurativo della Toscana.

¹⁴³ Cf. A. VENTURI, *Storia dell'arte italiana*, III, Milano 1903, p. 113 fig. 95; pp. 102-104 per l'insieme della porta, che, con le sue ventotto formelle, presenta il ciclo della vita di Gesù più completo del romanico europeo; sull'artista cf. M. JURKOVIĆ, in *Allgemeines Künstler-Lexikon*, XV, München-Leipzig, Saur, 1997, pp. 395-396.

geliario di Rabbula, si trovano ancora nel sec. XII/XIII¹⁴⁴. Longino e Stephaton, simboleggiando rispettivamente i pagani e gli Ebrei, dovrebbero essere rappresentati il primo come un soldato romano (anche per effetto della sua frequente identificazione con il centurione di *Io* 19,34), il secondo nella foggia con la quale nel Medioevo si caratterizza il suo popolo. Ma la disomogeneità di questi dettagli da un'edizione all'altra del *De Cruce*, dovuti alle incongruenze del disegno numismatico di cui si è detto, rendono impossibili queste osservazioni. Resta quindi lontano l'obiettivo di cogliere da presso i tratti del prototipo perduto osservando l'*ectypon* superstite.

6. I DIPLOMI DELL'IMPERATORE E DEL PATRIARCA PER LE RELIQUIE DI LIESSIES

Due diplomi datati Costantinopoli 1208, oggi scomparsi, accompagnavano le reliquie «costantinopolitane» di Liessies, a garanzia della loro provenienza e autenticità¹⁴⁵. Uno emanava dalla cancelleria dell'imperatore Enrico di Hainaut ed aveva un sigillo d'oro, annunciato nel testo; l'altro emanava da un Teodoro «arcivescovo di Gerusalemme e patriarca di Antiochia e di tutto l'Oriente», ed aveva un sigillo di piombo, anch'esso annunciato nel testo. Furono copiati in un codice alla fine del sec. XVI, ebbero una serie di edizioni a stampa (la prima nel 1573); dopo la loro scomparsa, avvenuta insieme alla rovina dell'abbazia, nel 1878 approdarono entrambi nel secondo volume delle *Exuviae sacrae Constantinopolitanae* del Riant (xxxii = HENDRICKX 87; xxxiv = HENDRICKX 90): il testo lì stampato è ancora da considerare la loro edizione corrente.

In occasione dei convegni tenuti per la celebrazione dell'ottavo centenario della IV crociata più d'uno studioso ha ripreso e approfondito il problema dell'uso politico delle reliquie fatto dagli imperatori latini di

¹⁴⁴ Cf. H. MAGUIRE, *The Depiction of Sorrow in Middle Byzantine Art*, in *Dumbarton Oaks Papers* 31 (1977), pp. 125-174: 144-145, fig. 38-39 (*Vat. gr.* 1156, lezionario del sec. XI, f. 194v: riquadro in alto a destra; affresco della crocifissione nell'*Enkleistra* di Neofito a Pafos, ca. 1200).

¹⁴⁵ Sul fenomeno, la consistenza e la localizzazione delle reliquie di Costantinopoli, divenuta primo scrigno di reliquie dopo la conquista araba di Gerusalemme, cf. l'ampia bibliografia raccolta da M. MASON, *Un'icona lignea mediobizantina. La «Beata Vergine della cintura di Costantinopoli» nel Monastero della Visitazione di Treviso*, in *Miscellanea Marciana* 17 (2002), pp. 7-46: 36-37 e nn. 49-53; cf. anche I. KALAVREZOU, *Helping Hands for the Empire: Imperial Ceremonies and the Cult of Relics at the Byzantine Court*, in *Byzantine Court Culture from 829 to 1204*, Ed. by H. MAGUIRE, Washington, D.C. 1997, pp. 53-79: 55-57 sulla chiesa palatina della Vergine del Faro, dove erano custodite quelle della Passione, le più importanti (su cui cf. P. MAGDALINO, *L'église du Phare et les reliques de la Passion à Constantinople [VII^e/VIII^e-XIII^e s.]*, in *Byzance et les Reliques du Christ*, éd. par J. DURAND - B. FLUSIN, Paris 2004, pp. 15-30).

Costantinopoli, in ciò preceduti dagli imperatori bizantini, che se ne valsero sin dall'inizio e sempre di più dal sec. XI in poi¹⁴⁶. Mi esento quindi dal ripetere quanto si sa su intenti ed eventi della cosiddetta politica delle reliquie, praticata dagli imperatori latini dal loro primo insediarsi sul trono di Bisanzio, limitandomi a mettere in luce che già Outreman era consapevole del problema¹⁴⁷. Tralascio anche l'accenno alle molteplici e studiattissime conseguenze del flusso di tali reliquie bizantine verso Occidente, culminato nella fondazione e consacrazione della Sainte-Chapelle di Parigi alla metà del sec. XIII¹⁴⁸. Basterà dire che le reliquie di Liessies si inseriscono in questo flusso e ne condividono il propagandistico scopo iniziale e i prevalenti esiti finali, cioè la totale scomparsa.

La lettera Riant xxxii è una delle dodici superstiti tra quelle emesse dalla cancelleria di Enrico¹⁴⁹. L'arretratezza degli studi sulla diplomazia dell'Impero latino - le cui caratteristiche generali (predominio delle forme latine con poche, inevitabili concessioni alla tradizione bizantina) sono state enucleate a partire da una documentazione non partitamente indagata¹⁵⁰, per tacere della sostanziale inaffidabilità del piccolo corpus dei registri redatto¹⁵¹ - mi induce a presentare di nuovo questo documento relativo

¹⁴⁶ Bastino i seguenti rimandi, che danno la bibliografia precedente: S. LEROU, *L'usage des reliques du Christ par les empereurs aux XI^e et XII^e siècles: le Saint Bois et les Saintes Pierres*, in *Byzance et les Reliques* cit., pp. 159-182; G. LIGATO, *The political meanings of the relics of the Holy Cross among the Crusaders and in the Latin Kingdom of Jerusalem: an example of 1185*, in *Autour de la Première Croisade. Actes du Colloque de la Société for the Study of the Crusades and the Latin East (Clermont-Ferrand, 22-25 juin 1995)*, réunis par M. BALARD, Paris 1996, pp. 315-330; aggiunte e aggiornamenti in M.R. TESSERA, *Memorie d'Oriente: la traslazione del braccio di san Filippo a Firenze nel 1205*, in *Aevum* 79 (2004), pp. 531-540: 532-533.

¹⁴⁷ Cf. OUTREMAN, *Constantinopolis*, pp. 265-268: (dopo l'assegnazione dei titoli e delle cariche ai suoi soci) «alterum Balduini studium enituit in largitione tum sacrae, tum profanae suppellectilis, quam ad Europae varios principes transmisit. Quo cunctis testatum faceret, quam alte esset evectus quamque opulenta illa foret regio, qua iam potiri quidem aggressus esset, sed aggressus tantum, et cui perdomandae suppetias a Christiana nobilitate imploraret» (p. 265).

¹⁴⁸ Cf. DURAND - LAFFITTE - GIOVANNONI, *Trésor* (sull'origine e costituzione del patrimonio di reliquie riunito nella Sainte-Chapelle di Parigi), e soprattutto il volume *Byzance et les Reliques du Christ* cit.

¹⁴⁹ L'elenco in POKORNY, *Zwei*, p. 185 n. 12.

¹⁵⁰ Cf. J. LONGNON, *Notes sur la diplomatie de l'Empire Latin de Constantinople*, in *Mélanges dédiés à la mémoire de Félix Grat*, II, Paris 1949, pp. 3-18; A. CARILE, *La cancelleria sovrana dell'Impero Latino di Costantinopoli*, in *Studi veneziani*, n.s. 2 (1978), pp. 37-73; W. PREVENIER, *La chancellerie de l'Empire Latin de Constantinople (1204-1261)*, in *The Latin Empire. Some contributions*, Edd. V.D. VAN AALST - K.N. CIGGAAR, Herlen 1990, pp. 63-81.

¹⁵¹ Critiche a HENDRICKX, *Régestes*, in POKORNY, *Zwei*, pp. 182-183 n. 7; *New Cambridge Medieval History*, V [1999], p. 528 n. 1.

a Liessies, insieme a quello patriarcale, dopo aver ampliato, per quanto mi è stato possibile, la *recensio* e aver proceduto a nuove collazioni.

Se si considera che l'autenticità del documento patriarcale è stata messa in dubbio già nel sec. XVII da Outreman (ma senza esame diretto), e che l'avveduto Riant dice di concedere fiducia al documento imperiale, a cui quello patriarcale si richiama, solo perché si ha testimonianza sicura che esso era munito di una crisobolla autentica, la riconsiderazione e riproposizione dei due testi appare non solo opportuna, ma anche necessaria. Per tale riproposizione evito di usare l'espressione «edizione critica», perché non ho la sicurezza che la mia *recensio* sia completa e perché la *constitutio textus* pone problemi, la cui metodica soluzione non è alla mia portata. La verifica delle fonti disponibili e la nuova collazione, che ho effettuato con lo scopo modesto di far avanzare lo studio, non di risolvere i problemi, ha comunque portato a correggere alcuni patenti errori dell'edizione Riant e a precisare dettagli paratestuali non privi di interesse. Spero che gli studiosi competenti si inducano presto a volgere la loro attenzione alla diplomatica dell'Impero latino, meritevole di sorte migliore di quella conosciuta sinora.

Dei due diplomi considero una sola copia manoscritta, nel presupposto che sia la più antica:

– Valenciennes, Bibliothèque municipale, ms. 276; cartaceo, misc., saec. XVI ex., p. 290 (= cod. V)¹⁵²;

inoltre le seguenti edizioni a stampa:

– *Indiculus sanctorum Belgii*, auctore IOANNE MOLANO Lovaniensi..., Lovanii, apud Hieronymum Wellaeum 1573, ff. 65v (diploma patriarcale), 66 (diploma imperiale). L'edizione dei due testi documenta l'origine della festa del primo dicembre, che si celebra nell'abbazia: «Festum reliquiarum, quas ex Constantinopoli habet Abbatia Laetiensis... de quibus duo extant diplomata, quorum copiam subiungam, unum Theodori patriarchae, alterum Henrici Imperatoris» (cf. anche f. 204).

Joannes Molanus è Jean Vermeulen (Lilla 1533 - Lovanio 1585), scrittore ecclesiastico, famoso soprattutto per il *De picturis et imaginibus sacris liber unus* (Lovanio 1570), opera contro l'iconoclasmo della Riforma, e per la nuova edizione di sant'Agostino (Anversa 1577)¹⁵³.

¹⁵² Cf. J. MANGEART, *Catalogue descriptif et raisonné des manuscrits de la bibliothèque de Valenciennes*, Paris 1860, p. 655. Non ho ricollazionato sul manoscritto il testo edito nel catalogo.

¹⁵³ Cf. A. WAUTERS, in *BNB*, 15 [1899], coll. 48-55.

– *Hierogazophylacium Belgicum sive Thesaurus sacrarum reliquiarum Belgii*, auctore ARNOLDO RAYSSIO..., Duaci, apud G. Pinchon 1628, pp. 283-284.

Arnoldus Rayssius è Arnould de Raisse (ca. 1580-1644), canonico della Collegiata di San Pietro a Douai, prolifico storico ecclesiastico¹⁵⁴. Nell'introduzione a quest'opera egli avverte di essersi ispirato ad autorevoli precedenti. Nel lungo elenco delle reliquie dell'abbazia di Liessies (pp. 276-282), «quae omnes paene aureis ac argenteis hierothecis conclusae sunt», la reliquia del Santo Sangue è censita subito dopo il Lignum Crucis (di cui si conservano «partes admodum notabiles»). Essa è distinta nei tre tipi, di cui si è già detto a proposito della descrizione del Brasseur (p. 277): «De sanguine concreto», «De sanguine, quo conspersa fuit crux Domini», «De sanguine miraculoso, qui effluxit ex Christi imagine, quam Iudaei crucifixerunt in urbe Berytensi, de quo supra mentionem fecimus fol. 85». Questa tripartizione fu ripresa anche dall'Outreman. Dopo il lungo elenco sono pubblicati i due diplomi (pp. 283-284), di cui però Rayssius non intende bene il tenore¹⁵⁵.

– OUTREMAN, *Constantinopolis*, pp. 642-643.

L'autore è il gesuita Pierre d'Outreman (Valenciennes 1591-1656), famoso predicatore e autore di molte opere di carattere religioso, oltre che della *Constantinopolis Belgica*, un'accurata monografia sulla IV crociata, in cui rivela una buona conoscenza del mondo bizantino (Du Cange se ne serve come fonte)¹⁵⁶. Liessies è ricordata alla fine della rassegna delle reliquie distribuite agli Occidentali dai primi due imperatori dell'Impero latino: «Eximium est Laetiense in Hannonia sacrarium: in eoque Henrici Constantinopolitani Imp. donum sacrae maximeque spectabiles asservantur reliquiae numero fere infinitae. In iis eminet Crucis vivificae pars, item arundinis, spongiae, lanceae, coronae spineae, praesepis, sepulcri, panniculi, vestis albae, vestis purpureae, columnae, vinculorum, quae omnia Christus vivens aut patiens divinae suae carnis contactu hone-

¹⁵⁴ Cf. L. DEVILLERS, in *BNB*, 18 [1905], coll. 610-611.

¹⁵⁵ Infatti scrive (p. 282): «Praeclariores ac illustriores horum sanctorum reliquias obtinere (sc. i monaci di Liessies) partim ab Theodoro Patriarcha Constantinopolitano (sic), partim ab Henrico imperatore, ut ex subiectis eorum diplomatum constat, quae sic se habent».

¹⁵⁶ Su di lui cf. H. BEYLARD, *Outreman (Outreman; Pierre d')*, in *Dictionnaire de spiritualité, ascétique et mystique (...)*, XI, Paris 1982, coll. 1069-1070; per un'approfondita indagine sulla *Constantinopolis Belgica* cf. N. ZORZI, *Per la storiografia sulla quarta crociata: il De bello Constantinopolitano di Paolo Ramusio e la Constantinopolis Belgica di Pierre d'Outreman*, in *Quarta crociata. Venezia-Bisanzio-Impero Latino*, a cura di G. ORTALLI - G. RAVEGNANI - P. SCHREINER, Venezia (in corso di stampa).

stavit. Praeter haec Dei matris et cuiusvis ordinis atque aetatis sanctorum utriusque legis in eo reliquiae reconduntur, quas fere Henrici Imp. magnificentiae adscribunt» (p. 268). Sulla natura della reliquia del Santo Sangue conservata nel reliquiario, Outreman si allinea alla posizione del Rayssius, lo ritiene cioè sangue miracoloso, derivato da quello di Berito¹⁵⁷.

Sull'autenticità del secondo diploma il dotto gesuita esprime forti dubbi, suscitati dalla palese inconsistenza della titolatura del patriarca Theodorus: «Hoc postremum diploma librarii manu corruptum videtur. Quis enim legit Antiochensem patriarcham Ierosolymae archiepiscopum fuisse? Huius enimvero Ecclesiae pontifex non modo patriarcha et ipse erat, sed etiam Antiochenum ordine et dignitate praecedebat. Hunc autem non Antiochiae, sed Accone sive Ptolemaide, post captam a Saracenis Ierosolymam pontificiam sedem fixisse, aliosque ab his fuisse utriusque Patriarchae titulos supra docuimus. Ut vel hinc et aliis eiusmodi multis pateat, quanta historiographo opus sit solertia et crisi, ut non tantum auctores, sed etiam diplomata ipsa discernant et spuria a legitimis, vel adulterata a puris secernant» (p. 643).

– BRASSEUR, *Cim.*, pp. 18–24. Cf. *supra*, pp. 338–342.

– *Diplomatum Belgicorum nova collectio, sive Supplementum ad opera diplomatica* AUBERTI MIRAEI, Cathedralis ecclesiae Antverpiensis quondam decani, III, Bruxellis 1734, pp. 374–375.

Non è esatto attribuire l'edizione al Miraeus¹⁵⁸: i due diplomi, infatti, non appaiono nei *Diplomatum Belgicorum libri duo*, da lui editi a Bruxelles nel 1628, ma solo nel *Supplementum* su citato alla sua opera, edito a cura di Joannes Franciscus Foppens nel 1734 (nell'ambito dell'*Opera diplomatica et historica... Editio secunda auctior et correctior*, a cura dello stesso Foppens apparsa a Bruxelles 1723–1748; ai volumi I e II, editi con questo titolo, ne seguono altri due, III e IV, riuniti sotto il titolo da me riportato all'inizio).

¹⁵⁷ «Porro sanguis Domini, qui cum caeteris reliquiis Laetias transmissus est, is esse creditur, qui a D. Athanasio in libello de passione imaginis dominicae praedicatur, quique ex Christi effigie prodigiose manavit» (p. 643).

¹⁵⁸ Su Aubert le Mire (Bruxelles 1573 – Anversa 1640), benemerito promotore di biblioteche pubbliche ad Anversa e Bruxelles e prolifico erudito, cf. C. FLANAGAN, *Aubertus Miraeus, An Early Belgian Librarian*, in *The Journal of Library History: Philosophy and Comparative Librarianship* 10 (1975), pp. 341–351; aggiornamenti bibliografici in K. ENENKEL, *Lipsius als Modellgelehrter: Die Lipsius-Biographie des Miraeus*, in *Iustus Lipsius Europae lumen et columen. Proceedings of the International Colloquium, Leuven 17–19 September 1997*, ed. by G. TOURNOY – J. DE LANDTSHEER – J. PAPPY, Leuven 1999 (Humanistica Lovaniensia. Supplementa 15), pp. 47–66: 47 n. 1.

Tra tutte queste fonti ritengo che la più attendibile sia rappresentata dal Brasseur, il quale, pur conoscendo le edizioni a stampa precedenti, dichiara espressamente, all'inizio del suo libro, di servirsi di queste *a latere* della sua propria trascrizione, che trae dai diplomi originali, alla copia fedele dei quali annette il massimo valore: dall'affidabilità di quei testi, che l'editore deve rispettare al massimo, trae infatti ragion d'essere tutto il lavoro da lui profuso nel *Cimeliarchion*¹⁵⁹.

Diploma di Enrico di Hainaut (RIANT XXXII = HENDRICKX 87)

Henricus, Dei gratia imperator et moderator Romanie, universis qui hoc scripture monumentum inspecturi sunt, salutem.

Cum vita hominum sit brevis memoriaque labilis et infirma, rationi consentaneum videtur, ut ea que ob pietatem recte fiunt, scripto mandentur, quatenus posteritas semper habeat unde factorum cognitionem accipere possit. His rationibus adducti, vobis significare volumus, quod nos, considerantes devotionem venerabilis viri Thome, ecclesie Letiensis monachi, qui frater germanus est Gerardi Walcuriensis, primi inter pretores nostros, spectantes etiam nihilominus antiquam dignitatem predictae ecclesie Letiensis, a parentibus predecessoribusque nostris iam olim fundate, eorumdem Thome et Gerardi nobis charissimorum precibus permoti, ipsi Thome pulcherrimas ac propemodum infinitas reliquias Salvatoris, Marie, apostolorum, evangelistarum, prophetarum, martyrum, confessorum ac feminarum sanctarum, pia beneficentia contulimus; qui sanctarum reliquiarum thesaurus, ut in ecclesia Letiensi digna veneratione perpetuo honoretur et ut hec absque hesitatione aliqua ab omnibus suscipiantur, rei veritatem confirmare voluimus, sigillo nostro aureo ad presens scriptum appenso.

Datum Constantinopoli in palatio nostro, anno Domini millesimo ducentesimo octavo, imperii nostri anno secundo.

1. et moderator Romanie *om. cod. V* || Romanie: Romanorum *edd. Roman. Riant* || 4. consentaneum: sentaneum *Miraeus* || ob: ad *cod. V* || 5. factorum: sanctorum *perperam Riant* || 6. volumus: voluimus *Outreman Riant* || 7. nos *om. Brasseur* || 8. Walcuriensis: Valcuriensis *cod. V* || 11. charissimorum: carissimorum *Riant* || 14. beneficentia: beneficia *perperam Rayssius Miraeus Riant* || 16. et ut hec: et hoc *Outreman* || 17. suscipiantur: recipiatur *Outreman* || sigillo nostro: Ectypon huius aurei

¹⁵⁹ Cf. BRASSEUR, *Cim.*, p. 17: «quorum (*sc. diplomatum*) de verbo ad verbum copiam fundamenti vice (ad statuendam veritatis petram) hic apponendam iudicavi, licet Molanus ea in suis Natalibus Sanctorum Belgii exprimat ad 27 Septembris, et alii post eum recentiores».

nummi licet videre in Iusti Lipsii notis, ad libros de Cruce *perperam in marg. add. Rayssius* || *post 20. Hic appingitur imago imperatoris super leones sedentis cum sceptro in dextra manu et mundo in sinistra; circum autem graece hoc scribitur ΕΠΙΚΟC ΔΕΧΙΟΤΗC in fine add. cod. V*

Il contenuto della lettera, citata dall'edizione del Molanus e datata «ca. 1207», è riassunto in [Charles DU CANGE], *Histoire de l'Empire de Constantinople sous les Empereurs françois, seconde partie (contenant ce qui s'est passé de plus memorable dans cet empire...)*, A Venise 1729, p. 22 (1 ed. Paris 1657). Si tace delle imperfezioni del regesto di Hendrickx, ma va notato almeno che dal contenuto di questa lettera lo studioso desume *suo Marte* l'esistenza di un'altra lettera scritta dall'imperatore Enrico a «Thierry, patriarce de Jérusalem» (*sic*), per chiedergli di donare numerose reliquie a Tommaso «abbé de Liessies» (*sic*): questa supposta lettera è il nr. 90 dei regesti di Hendrickx (pp. 68-69). Notiamo subito che nulla si dice in merito all'autenticità della lettera tradata di Teodoro, benché sia citata anche dall'edizione di Outreman, che su di essa esprime i dubbi su ricordati¹⁶⁰.

A Rudolf Pokorny (MGH, München) l'autenticità di questo diploma imperiale non sembra al di sopra di ogni sospetto per le seguenti ragioni: 1) nella data mancano indizione e mese; 2) «in palatio nostro» non ricorre mai nelle lettere sicure di Enrico, in cui si trova: «in palatio Blak(erne)»; 3) nelle altre lettere di Enrico di autentica di reliquie (RIANT XXIII, XXVII, XXX) manca l'arenga («Cum vita hominum-accipere possit»); 4) il termine «pretor» usato per indicare il titolare (qui Gerardo di Walcourt) di una carica di corte nella Costantinopoli latina, è chiaramente una fantasia arcaizzante; 5) manca l'elenco delle reliquie donate, che invece appare sempre nelle lettere genuine di autentica: la frase «infinitas reliquias» non indica nulla di preciso, mentre si sa che questo tipo di documenti avevano come scopo precipuo quello di assicurare i fedeli che le reliquie donate e offerte alla loro venerazione erano di provata origine. Aggiungo per mia parte la necessità di verificare un altro punto della lettera, là dove si dice che l'abbazia di Liessies fu fondata da «parentes» e predecessori di Enrico di Hainaut; ciò non risulta, infatti, nella letteratura corrente relativa a Liessies a me accessibile.

Le critiche puntuali di Pokorny richiamano alla memoria le perples-

¹⁶⁰ Forse è ozioso notare che Hendrickx può aver ricavato il nome Thierry (forma francese di Theodericus), da lui attribuito al patriarca in luogo del «Theodorus» che appare nella vulgata del documento, proprio dal «Theodericus» in cui, nell'edizione MIRAEUS - FOPPENS, è corrotto l'originario «Theodorus».

sità generali già dichiarate da Lauer sull'insieme delle quattro lettere di Enrico relative alle reliquie (oltre la nostra, le tre prima ricordate). Ovviamente il problema non si può affrontare senza un'adeguata *recensio*; ma si può ben dire che l'invenzione *ex nihilo* di un diploma imperiale da parte dei monaci di Liessies, per rafforzare il prestigio delle loro reliquie in un momento di bisogno nella vita dell'abbazia, non è verisimile. Le stranezze che si rilevano nel testo che noi oggi leggiamo, potrebbero essere dovute a una falsificazione dell'originale, sostituito da copie successive secondo modalità e intenti che, allo stato attuale delle nostre conoscenze, non si possono ricostruire e neppure ipotizzare.

Problemi non lievi – a mio parere – pone anche il brano del già ricordato ANONYMI LAUDUNENSIS *Chronicon*, che Riant allega in posizione prominente, in ragione della sua antichità («-1218»), alle testimonianze «De reliquiis in Belgium advectis»¹⁶¹; «...Eodem tempore allate fuerunt quedam reliquie, per quemdam monachum ipsius loci ad cenobium Lecciarum, que ibidem a fideli populo cum debita devotione venerantur. Erat autem monachus predictus frater cuiusdam Girardi de Walecort, cui imperator ex toto incumbabat, qui, ut ei crederetur super reliquiis, litteras imperatoris, auro sigillatas, cum litteris patriarce ad dominum papam attulit, ob quam causam papa Innocentius suis litteris testimonium perhibuit veritati. Girardus quoque de Walecort iam dictus, et ipse ad ecclesiam de Walecort reliquias transmisit precelsas, ob quarum gratiam ipsa ecclesia celebris populorum frequentia merito debeat frequentari».

Si può notare che dei due fratelli de Walcourt citati nella lettera di Enrico, il *Chronicon* conosce per nome solo Gerardo, mentre Tommaso, cioè colui che ebbe le reliquie dall'imperatore e in seguito divenne persino abate di Liessies (dal 1225 al 1228, quando abdicò)¹⁶², è per l'anonimo autore «quidam monachus». Nel *Chronicon* Gerardo è evocato per un fatto privo di riscontri: si dice che egli portò i due diplomi – imperiale e patriarcale – al papa, il quale certificò la donazione delle reliquie con una sua lettera (di concessione di indulgenze, secondo Riant). Con ragione Riant invita a diffidare di notizie di tal genere, che sono tutt'altro che rare. Tuttavia, se è esatta la datazione del *Chronicon*, il diploma di Enrico e quello, così problematico, del patriarca esistevano nell'abbazia *ab antiquo*: ma non è detto che fossero anche in origine nella forma attuale.

Autentico era il sigillo d'oro di cui il diploma imperiale era fornito:

¹⁶¹ Cf. Riant, II, p. 259, 38.

¹⁶² Cf. Peter, *L'abbaye de Liessies* cit., pp. 58-59.

lo garantisce la descrizione del dritto di esso che si legge nel cod. V, alla fine della copia del documento. Esso va pertanto compreso nel gran numero dei sigilli che, per quanto ora scomparsi, sono tuttavia noti attraverso descrizioni annesse alle copie dei diplomi, a cui erano legati¹⁶³.

È noto che gli imperatori dell'Impero latino, se non batterono moneta¹⁶⁴, ci hanno però lasciato un certo numero di interessanti sigilli, la cui tipologia all'inizio è quasi interamente occidentale (l'elemento greco appare solo nella legenda di una delle due facce); l'ellenizzazione, infatti, progredì lentamente e divenne davvero sensibile solo nei sigilli di Baldo-
vino II¹⁶⁵. Fino ad oggi possediamo una sola crisobolla di Enrico di Hainaut: è conservata al Cabinet des Médailles di Parigi e si deve a Cécile Morrisson l'aggiornamento della prima edizione fornita dallo Schlumberger al tempo in cui essa si trovava nella collezione del principe Fürstenberg a Donaueschingen: con questa, infatti, sia pur *dubitanter* va identificata¹⁶⁶. Ma già ora si può dire che la descrizione del dritto della crisobolla che si legge nel cod. V si adatta perfettamente all'esemplare aureo staccato illustrato da Schlumberger, che presenta un'iconografia del tutto analoga a quella dei sigilli plumbei 112a-d Zacos dello stesso imperatore¹⁶⁷. Ma di ciò diremo più oltre, parlando di un sigillo plumbeo di Enrico, ritrovato da poco a Namur mentre conducevo ricerche per questo studio.

¹⁶³ Che nel Medioevo alla copia del documento originale sia annessa la descrizione del sigillo di cui esso era fornito, è fatto comunissimo e ovvio in ambito notarile e cancelleresco. Lasciando ai competenti di ciascuna area (mondo occidentale, islamico) la relativa esemplificazione, per le testimonianze bizantine rimando a A.-K. WASSILIOU, *Zur indirekten Überlieferung von Siegeln in byzantinischen Urkunden*, in *Studies in Byzantine Sigillography* 7 (2002), pp. 137-160.

¹⁶⁴ Cf. A. STAHL, *Coinage and Money in the Latin Empire*, in *Dumbarton Oaks Papers* 55 (2001), pp. 197-206.

¹⁶⁵ Cf., e.g., C. MORRISSON - G. ZACOS, *L'image de l'empereur byzantin sur les sceaux et les monnaies*, in *La monnaie, miroir des rois*, Paris 1978, pp. 57-72: 62.

¹⁶⁶ Cf. SCHLUMBERGER, *Mélanges*, pp. 90-91, pl. II/3 (*Sceaux et bulles des Empereurs latins de Constantinople*, I ed. 1890) = *id.*, *Sigillographie*, pp. 167-168, Pl. VII, 3. C. MORRISSON ne scrive nel catalogo della mostra 1204. *La quatrième Croisade: éclats d'empire*, Paris, Bibliothèque Nationale de France, 25.10.2005-15.1.2006.

¹⁶⁷ Cf. *Byzantine Lead Seals*, by G. ZACOS and A. VEGLERY, I, Basel 1972, nr. 112a-d. Si noti che l'edizione del documento imperiale nell'opera di RAYSSIUS, *Hierogazophylacium* cit., p. 284, contiene in margine un'indicazione errata, là dove per una deplorabile confusione si identifica il «sigillum nostrum» menzionato nel testo, con l'«ectypon» riprodotto da Lipsio nel passo del *De Cruce*, da cui ha preso le mosse questo studio.

Diploma del patriarca Teodoro (RIANT XXXVI = HENDRICKX 90)

Theodorus Dei misericordia sancte civitatis Hierusalem archiepiscopus, ecclesie Antiochene et totius Orientis patriarcha, universis Christi fidelibus in quorum manus hoc scriptum perveniet, salutem in Domino.
Vobis notum facimus, quod nos alique quamplurimi dilecto nobis in
5 Christo Thome, Letiensis ecclesie monacho, qui Constantinopolim, ubi nunc degimus, advenit, diversas sanctorum sanctorumque Dei reliquias pietatis intuitu rogatuque domini Henrici imperatoris illustrissimi, contulimus. Qui etiam imperator eidem Thome pulcherrimum sanctuarium de pretiosissimo Sanguine Iesu Christi in vasculo crystallino et
10 eximias portiones sacrosancte Crucis eiusdem Salvatoris nostri, cum maximis et pene infinitis aliis reliquiis dedit. Ut autem tantus reliquiarum thesaurus digne in ecclesia Letiensi semper honoretur, singulis qui ad eam ecclesiam predictas reliquias visitaturi pio desiderio advenerint, ibique de peccatis suis vere doluerint, nos ex parte beatorum Petri et
15 Pauli et autoritate qua fungimur a summo pontifice nobis concessa, de penitentiis pro criminibus ipsis iniunctis, sexaginta dies relaxamus. In cuius testimonium sigillum nostrum plumbeum huic scripto appendendum esse duximus.
Datum Constantinopoli, anno Domini millesimo ducesimo octavo,
20 archiepiscopatus nostri anno tertio.

1. Theodoricus *Miraeus* || 2. antiochene *cod. V* || 7. illustrissimi *om. cod. V* || 9. preciosissimo *cod. V* || 11. pene: bene *perperam Riant* || 13. reliquias: rellequias *cod. V* || 14. suis peccatis *cod. V Molanus* || 16. criminibus *recte Outreman: criminalibus cett.* || indulgentiarum *post dies add. Molanus, Outreman* || 20. tertio: VIII^o *Outreman* || *post 20. Sanctuarium de pretiosissimo sanguine Iesu Christi, in vasculo cristallino tectum est lamina aurea ad hunc modum inscripta: κόσμον τό λύτρον αἷμα τοῦ [sic] λόγου. notatis etiam accentibus characteres, ut potuimus, expressimus in fine add. cod. V*

L'autorità da cui emana questo diploma, un Teodoro arcivescovo di Gerusalemme, patriarca di Antiochia e di tutto l'Oriente, che a Costantinopoli nel 1208 è nel terzo anno del suo regno, non sembra essere mai esistita. Come si è già visto, bastò la normale conoscenza delle *res Byzantinae* posseduta già alla metà del sec. XVII da uno studioso di buon livello come il gesuita Outreman a mettere in luce il problema, risolto con la dichiarazione esplicita di inautenticità da parte di Riant (II, pp. CLXVI-CLXVII); poco importa che studiosi più recenti (come de Mély e Hendrickx) non sempre vi abbiano fatto attenzione.

Lascio ai diplomatisti la valutazione degli elementi tecnici rilevanti per la questione dell'autenticità di questo testo, che vediamo affiorare

primum in una copia manoscritta del tardo sec. XVI; da esso si desume che il documento era fornito anche di un sigillo plumbeo di Teodoro (per cui Riant osserva che gli artefici del diploma falsificarono non solo il documento, ma anche il sigillo). Agli storici dell'Impero latino d'Oriente da un lato, e a quelli di storia delle Fiandre dall'altro spetta l'eventuale indagine sulle dinamiche che determinarono la produzione di questo falso: ma essi potranno avanzare solo ipotesi ingegnose, vista l'assenza di dati oggettivi di cui valersi. Per ora, quindi, il documento conserva il suo mistero; si può tuttavia formulare qualche osservazione inedita e non inutile almeno sugli elementi che compongono la figura del Teodoro da cui esso emana.

Nessuno sinora ha rilevato che i tratti caratteristici di questo personaggio, desumibili dall'*intitulatio* e dal contenuto del documento, si adattano alla figura del patriarca dei cristiani maroniti: con il difetto che nelle numerose, benché problematiche, liste di tali patriarchi non figura nessun Teodoro nel periodo qui considerato, e che non si spiega il titolo che egli si dà di «archiepiscopus Hierusalem»¹⁶⁸. Ma un esponente dell'alto clero orientale, che, con la qualifica di patriarca di Antiochia e di tutto l'Oriente, riconosce l'autorità del papa di Roma, da cui ripete la sua particolare in base alla quale dispensa indulgenze a chi venererà le reliquie da lui autenticate, non può collocarsi se non nell'ambito della gerarchia di questa chiesa, la sola tra le orientali che non conobbe mai scissioni tra fautori e avversari di Roma e fu sempre cattolica all'unanimità, come sempre si sottolinea quando la si vuole caratterizzare nell'arcipelago del cristianesimo orientale di cui fa parte. Questa fedeltà alla gerarchia latina, rivendicata dai maroniti *ab antiquo* (e da altri contestata), rende plausibile anche la residenza del nostro Teodoro nella Costantinopoli di Enrico II

¹⁶⁸ La bibliografia sulla chiesa maronita, che nella sostanza poggia ancora su P. DUB, *L'église maronite*, I, Paris 1930 (edito *primum* in *Dictionnaire de théologie catholique*, X/1, Paris 1928, pp. 1-142), il più autorevole nella trattazione delle fonti, si può aggiornare con la voce di R. ROBERTSON, *Maronita, Chiesa*, in *Dizionario enciclopedico dell'Oriente cristiano*, a cura di E.G. FARRUGIA, Roma 2000, pp. 475-476, che però segnala opere non altrettanto utili. Non si può perseguire l'ipotesi che questo Teodoro sia da connettere con Teodoro Bar Wahboun, che verso il 1180 si elesse patriarca di Antiochia contro il suo maestro Michele Siro e si volse poi al patriarca latino per ottenere, forse dietro congruo pagamento, la guida di Gerusalemme come arcivescovo dei Siriani occidentali (cfr. K.P. KIRSTEIN, *Die lateinischen Patriarchen von Jerusalem. Von der Eroberung der Heiligen Stadt durch die Kreuzfahrer 1099 bis zum Ende der Kreuzfahrerstaaten 1291*, Berlin 2002, pp. 339-340), perché egli appartiene alla chiesa giacobita e, secondo J.S. ASSEMANI, *Bibliotheca Orientalis...*, II, Romae 1721, p. 216, morì nel 1192.

e la sua dichiarata disponibilità al *nutus* dell'imperatore crociato (in questo caso si manifesta con la richiesta dell'autentica delle reliquie).

Considerazioni più stringenti non si possono fare, perché la storia del patriarcato maronita è ancora oggi lungi dall'aver raggiunto una sistemazione criticamente attendibile¹⁶⁹. La scarsità o assenza di fonti antiche, l'inaffidabilità per alcuni della tradizione a cui i maroniti si richiamano per supplire alla carenza documentaria e conferire veneranda e indiscussa autorità a situazioni stabilizzatesi e presenti nelle fonti solo in epoche più recenti (in primo luogo l'ortodossia calcedonese e l'adesione alla chiesa di Roma), grava anche sull'interpretazione del nostro diploma e impedisce di ragionare su motivi e tempi della redazione del falso. Infatti, la storia del patriarcato maronita comincia a poggiare su basi documentarie certe, anche se di controversa interpretazione, solo a partire dalla fine del sec. XII, e il primo patriarca maronita menzionato in documenti pontifici è Geremia II, che proprio a Roma ebbe rapporti diretti con Innocenzo III al tempo del Concilio Laterano IV, a cui fu chiamato a partecipare¹⁷⁰. Si può ricordare che egli, eletto patriarca nel 1183 ca., quando in seguito fu inviato a Roma lasciò come suo sostituto un vescovo di nome Teodoro, di cui null'altro si sa oltre a questa notizia, edita da Stefano Evodio Assemani, che la trasse dalle note presenti nell'Evangelario di Rabbula, da lui descritto nel catalogo dei codici orientali della Biblioteca Laurenziana di Firenze, lì edito nel 1742 (p. 17). Quindi al tempo in cui, secondo il nostro diploma, compare nella Costantinopoli latina un patriarca di Antiochia di fede latina che, essendo diverso dal patriarca latino di quella sede, si può configurare solo come il capo della chiesa maronita, a capo di questa fonti di indiscutibile autenticità pongono il patriarca Geremia.

La documentazione della chiesa maronita per il periodo iniziale dell'Impero latino si ferma a queste poche tracce, da cui nulla si può desumere a vantaggio dell'interpretazione del nostro diploma. Ma quello che si sa o si crede di sapere con il supporto di un'antica tradizione in merito all'antichità della titolatura del patriarca maronita, la quale coincide con

¹⁶⁹ Si veda la critica rivolta alla voce *Antioche* del *Dictionnaire de théologie catholique*, redatta dal VAILHÉ, da parte del maronita P. CHEBLI, *Le patriarcat maronite d'Antioche*, in *Revue de l'Orient Chrétien* 8 (1903), pp. 133-143. Nonostante il tempo trascorso, la diatriba non ha trovato soluzione.

¹⁷⁰ Su questo periodo particolarmente complicato e lacunoso R. HIESTAND, *Die Integration der Maroniten in die römische Kirche. Zum ältesten Zeugnis der päpstlichen Kanzlei (12. Jahrh.)*, in *Orientalia Christiana Periodica* 54 (1988), pp. 119-152, ha scritto con ragionevole prudenza tutto quello che le fonti autorizzano a ricostruire.

quella del patriarca di Antiochia (questione su cui più di tutti fa luce R. Hiestand), potrebbe indurre a ritenere plausibile che Teodoro nel 1208 si designasse nel modo che vediamo. È però opportuno non procedere oltre sulla strada di queste astratte verisimiglianze, che vengono qui richiamate solo perché siano tenute presenti da chi dovrà affrontare la questione ben più urgente e spinosa di chi, quando e dove confezionò questo falso (a proposito del quale si potrebbe osservare *en passant* che nessuna delle altre lettere relative alle reliquie edite da Riant è dotata di documento equivalente, e che solo nel 1216 la *Costituzione* 62 del IV Concilio Lateranense dispone che le reliquie di nuova scoperta siano venerate solo dopo aver ricevuto l'approvazione pontificia: cfr. *Conciliorum oecumenicorum decreta*, ed. G. ALBERIGO *et alii*, Bologna 1991, p. 263, 12-14).

Poiché in questo diploma patriarcale, a differenza di quello imperiale, che parla genericamente di «infinitas reliquias», si nominano espressamente due *reliquiae dominicae*, quella del Santo Sangue e *portiones* della Vera Croce, si potrebbe pensare che il richiamo a Gerusalemme, presente nella titolatura, sia consapevole e mirato. È lì che Gesù patì il supplizio della croce e versò il suo sangue, quello preziosissimo che è all'origine delle reliquie «proprie», non il sangue «miracoloso», scaturito da icone e statue e diffuso ovunque (la sua abbondanza si spiega col fatto che è teoricamente inesauribile). La connessione che, sia pure in modo confuso, l'estensore di questo diploma stabilisce tra la città di Gerusalemme e l'autorità ecclesiastica che autentica la reliquia (sarebbe il suo arcivescovo), potrebbe avere l'intento di accreditare l'origine «dominica» della reliquia del Santo Sangue di Liessies, nobilitandola rispetto alle altre venerate, per es., in località contigue. Questo pensiero è sollecitato non solo da un'astratta verisimiglianza, ma anche dal ricordo che la reliquia del Santo Sangue di cui, alla metà del sec. XIII (1247), il re d'Inghilterra Enrico III voleva promuovere il culto a Westminster, era autenticata – fatto inconsueto – proprio dal patriarca di Gerusalemme, cioè della città in cui Gesù aveva versato il suo sangue durante la sua Passione. Così lo studioso che più di recente ne ha trattato interpreta il fatto singolare che sia il patriarca Roberto di Gerusalemme – luogo storico degli eventi della Passione – ad accreditare la reliquia del sovrano inglese¹⁷¹. Si po-

¹⁷¹ Cf. VINCENT, *Holy*, spec. p. 37. Torna alla mente che nella novella di Frate Cipolla (*Decameron* VI 10, 44) Boccaccio presenta il «degnissimo patriarca di Ierusalem» Nonmiblasmete Sevoipiace nell'atto di mostrare al francescano «tutte le sante reliquie le quali egli appresso di sé aveva; e furon tante che, se io ve le volessi tutte contare, io non ne verrei a capo in parecchie miglia...».

trebbe aggiungere che, in Inghilterra come in Belgio, questa trovata non ebbe fortuna: infatti né a Westminster si instaurò un culto significativo della reliquia, né a Liessies si accreditò l'origine *dominica* del *sanctuarium* costantinopolitano, se gli eruditi locali nel sec. XVII procedono nel modo che abbiamo visto, sostenendo l'esistenza nell'abbazia di tre tipi di sangue di Cristo (concreto, eraso, miracoloso).

Da Costantinopoli, dove si trova a risiedere, Teodoro concede indulgenze (sessanta giorni, contro una norma che ne prevede quaranta, come risulta da lettere autentiche coeve) a chi nella lontana abbazia di Liessies venererà le reliquie da lui affidate, per incarico imperiale, a Tommaso di Walcourt. L'autorità per fare questa concessione, ovviamente, dice di derivarla dal papa di Roma. *Nihil novi*, se si ricorda che la consuetudine di legare la venerazione delle reliquie alla concessione di indulgenze risaliva a molti decenni prima del 1208, al patriarca di Gerusalemme Fulcherio, che ne aveva trattato fra il 1151 e il 1157¹⁷².

7. IL SIGILLO PLUMBEO DI UN DIPLOMA DI ENRICO DI HAINAUT (RIANT XXIII = HENDRICKX 53) AL MUSEO DIOCESANO DI NAMUR (figg. 11-12)

Delle dodici lettere superstiti di Enrico di Hainaut, quattro, compresa quella su riportata per l'abbazia di Liessies, hanno per oggetto esclusivo la traslazione di reliquie¹⁷³. La bibliografia relativa è esile¹⁷⁴. Di esse solo una (RIANT XXVII = HENDRICKX 75) è conservata in originale. Datata al luglio 1207, indirizzata a un suo chierico di palazzo di nome Simon de Beaumont, un tempo custodita nell'archivio della chiesa di Notre-Dame di Courtrai, si trova ora nell'Archivio di Stato della stessa città; il sigillo d'oro che vi era appeso, è andato perduto¹⁷⁵.

¹⁷² H. ENZENSBERGER, «*Quoniam ut ait Apostolus*». Osservazioni su lettere di indulgenza nei secoli XIII e XIV, in *Studi medievali e moderni* (1999), fasc. 1 («*Misericorditer relaxamus*»). *Le indulgenze fra teoria e prassi nel Duecento*, a cura di L. PELLEGRINI - R. PACIOCCO, pp. 57-100.

¹⁷³ Come s'è detto, sono Riant XXIII, XXVII, XXX, XXXII. Le restanti lettere di Enrico sono elencate con le fonti in POKORNY, *Zwei*, p. 185 n. 12.

¹⁷⁴ Cf. Ph. LAUER, *Une lettre inédite d'Henri I^{er} d'Angré, empereur de Constantinople, aux prélats italiens (1213?)*, in *Mélanges G. Schlumberger*, Paris 1924, pp. 191-201: 196-197; le quattro lettere edite da Riant gli appaiono genericamente sospette: a suo parere, non solo esse, dal punto di vista della loro origine, non danno molte garanzie (se non tutte, alcune possono essere state interpolate o interamente fabbricate a scopo di edificazione), ma il loro testo è manchevole su un punto essenziale: difetta di precisione nei dettagli, da cui documenti siffatti non possono prescindere.

¹⁷⁵ Cf. SCHLUMBERGER, *Mélanges*, p. 91, che corregge l'indicazione contraria di Riant I, p. CII; per l'unica crisobolla di Enrico superstite: *supra*, p. 374. L'edizione



Figg. 11-12 - Namur, Musée diocésain: sigillo plumbeo di Enrico di Hainaut.

La bibliografia testimonia che, fino almeno alla metà del sec. XIX, nell'archivio della cattedrale di Saint-Aubain a Namur era conservato anche il diploma originale di Enrico al fratello Filippo il Nobile (RIANT XXIII = HENDRICKX 53). Oggi, però, nessuno sa dove esso si trovi¹⁷⁶.

Si sa che i primi imperatori latini di Costantinopoli, nella distribuzione delle reliquie (compito, secondo Outreman, da essi inteso come secondario solo alla distribuzione delle terre, delle cariche e dei titoli), privilegiarono la zona di Namur, cioè la regione mosana, rispetto alle contigue Fiandre, alla regione di Hainaut e al Brabante¹⁷⁷. La lettera Riant XXIII¹⁷⁸ si riferisce a una donazione particolarmente significativa: Enrico manda a suo fratello Filippo il Nobile, conte e marchese della città («Philippe Namurcensi marchioni»), alcune reliquie elencate in dettaglio (*in primis* una parcella della Vera Croce), provenienti dalla chiesa

della lettera Riant XXIII, fatta da Ch. Musseley - E. Molitor, *Cartulaire de l'ancienne église collégiale de Notre-Dame à Courtrai*, Gent 1880, p. 33 (nr. XXIX), diverge qua e là da quella appena precedente del Riant.

¹⁷⁶ Questo risulta al canonico Daniel Meynen, archivista del Vescovado di Namur, alla cui incomparabile generosità debbo i controlli diretti e il materiale bibliografico che sono alla base di questo paragrafo.

¹⁷⁷ Cf. i lavori già citati di George, *Reliques*, e Courtoy, *Reliques*. È cosa ben nota che l'arte espressa dalla regione mosana, un'arte essenzialmente sontuaria, di reliquiari e altari (oreficeria, smalti, avori, metallotecnica in genere), deve molto alla tecnica e all'iconografia dell'arte bizantina, esempi della quale, con smalti *cloisonné* e codici miniati, erano presenti nella zona a partire dal sec. X.

¹⁷⁸ Riant, II, p. 74; commento: Riant, I, p. CLXI.

della *Theotokos* del Faro nel palazzo imperiale di Costantinopoli¹⁷⁹. Nel testo è «anticipato» il sigillo annesso al documento, di cui però non è specificata la materia¹⁸⁰. Riant dà come perduto l'originale di questa lettera: la pubblica quindi da edizioni a stampa, datandola correttamente al marzo 1206 (mentre nel testo appare il 1205) e aggiungendo che i reliquiari in essa elencati esistono ancora. L'affermazione di Riant circa la perdita del diploma originale (erroneamente definito «chrysobulle»), stride però vistosamente con almeno due testimonianze contemporanee, di cui non si può dubitare: quella di Ernst aus'm Weerth del 1861¹⁸¹, e quella del conte de Limminghe del 1879, che, alla fine del testo da lui pubblicato ad appena un anno di distanza da Riant, scrive: «Collationné à l'original en parchemin reposant aux archives de la cathédrale à Namur»¹⁸².

Il documento, se fu visto negli archivi della cattedrale fino all'anno del de Limminghe, dovrebbe essere ancora oggi a Namur: a meno che non sia stato sottratto, come per esempio lo fu un diploma originale di Filippo il Nobile, poi ritrovato a Lamorteau (nella provincia di Lussemburgo) da Marcel Walraet¹⁸³. Quanto al sigillo legato al diploma, la cui esistenza è certificata in quasi tutte le edizioni a stampa di questo dall'inizio del sec. XVII e anche in più tarde copie manoscritte, certo mancava nel 1861, quando Ernst aus'm Weerth vide il diploma, perché egli ne ricorda l'esistenza solo con riferimenti alle menzioni e descrizioni di esso che si leggono nelle edizioni curate dal Rayssius e dal Miraeus.

Tuttavia se fallì la ricerca del diploma originale, il canonico Daniel

¹⁷⁹ La storia della chiesa della *Theotokos* del Faro, situata nel nucleo meridionale del Grande Palazzo, detto Bukoleon, è stata ricostruita da Magdalino, *L'église du Phare* cit. In seguito Bukoleon fu sinonimo di palazzo imperiale, come si desume dai testi dell'età delle Crociate: cf. C. Mango, *The Palace of the Bukoleon*, in *Cahiers archéologiques* 45 (1997), pp. 41-50: 42.

¹⁸⁰ Cf. Lauer, *Une lettre* cit., p. 196; Courtoy, *Reliques*, pp. 183-184.

¹⁸¹ Cf. E. Aus'm Weerth, *Krone und Kronbehälter im Dome zu Namur*, in *Jahrbuch des Vereins von Alterthumsfreunden im Rheinlands* 37 (1861), pp. 169-196: 185-186 n. 15 («Das Original auf Pergament ohne Siegel befindet sich im Archiv der Cathedrale von Namur»; trad. francese: *La couronne de la Cathédrale de Namur et son écrivain*, in *Annales de la Société archéologique de Namur* 9 [1865-1866], pp. 390-422: 406-407 n. 2). L'autore ne tratta in relazione alla famosa e preziosa corona d'oro della cattedrale di Namur, adibita a reliquario delle Sante Spine, che sarebbero quelle menzionate nel diploma.

¹⁸² Cf. *Cronique... du pays et conté de Namur...*, par Paul de Croonendael, publiée... par le Comte de Limminghe, seconde partie, Bruxelles 1879, pp. 660-661 (nr. XXVI).

¹⁸³ Cf. M. Walraet, *Un acte original du comte de Namur Philippe le Noble, retrouvé à Lamorteau*, in *Namurcum* 18 (1941), pp. 18-23: 18.

Meynen, dopo aver letto la descrizione del sigillo riportata alla fine del testo della lettera nella *Constantinopolis belgica* di Outreman, che gli mandai per aiutarlo nelle sue ricerche *in loco*, ricordò che esisteva al Musée diocésain di Namur un sigillo plumbeo staccato di Enrico di Hainaut ben corrispondente a quella descrizione, e del quale nessuno aveva dato notizia. Appena mi furono inviate le sue immagini, potei facilmente stabilire che esso è analogo ad uno che Schlumberger aveva descritto già nel 1895 riproducendolo in disegno (dal quale appare in peggiore stato di conservazione)¹⁸⁴.

Il sigillo si può così descrivere:

Namur, Musée diocésain

piombo; diam. mm 45/42; impronta mm 37. Nel foro passante si conserva il filo che univa il sigillo al documento.

D/ Enrico senza barba, frontale, avvolto in un mantello fermato sulla spalla destra e che scende con pieghe sino ai piedi, assiso su trono simile a una *sella curulis*, le cui estremità superiori sono rinforzate da globetti, con scettro crucigero nella destra e globo crucigero nella sinistra; la testa coperta da una sorta di diadema tondeggiante, fornito di corti pendenti, interseca la legenda greca, posta all'interno di due circonferenze puntinate.

ΕΡΡΙΚΟΣ ΔΕCΠΟΤΗC.

In questa iscrizione, corretta e ben eseguita, appaiono disomogenei i due *sigma* finali, il primo lunato, il secondo minuscolo.

R/ Enrico come cavaliere al galoppo verso destra, con scudo nella destra e spada nella sinistra (su di esso non si distinguono stemmi). L'impronta non è centrata nel sigillo.

La legenda latina, anch'essa posta all'interno di due circonferenze puntinate, è molto evanida e di incerta lettura. Se si tiene conto delle sue trascrizioni presenti nelle tarde copie manoscritte del documento a cui era attaccato, fatte quando il piombo forse non era così deteriorato (vedi oltre), e della sapiente ricostruzione della legenda ancor più compromessa che figura nel sigillo di Schlumberger, ricavata da questo studioso anche con l'ausilio dei coevi documenti di Enrico (= «Henricus frater

¹⁸⁴ Cf. SCHLUMBERGER, *Mélanges*, pp. 91-93 = *id.*, *Sigillographie*, pp. 168-169 (nr. 8); lo studioso lo acquistò a Costantinopoli nel 1879 e lo tenne nella sua collezione. Esso, che in *id.*, *Sigillographie*, p. 168 è localizzato «Bibl. Nat.» non sembra però trovarsi ora al Cabinet des Médailles (cortese informazione di C. Morrisson).

imperatoris custos imperii et coronandus a Deo»), la legenda del nostro esemplare¹⁸⁵ si può approssimativamente trascrivere in tal modo¹⁸⁶:

(?) + F . IPAT. RO M (***) . CUSTOS. IPH (***) Z CORO (??) A¹⁸⁷.

Bibliografia: SCHLUMBERGER, *Sigillographie*, pp. 168-169.

Il tenore dell'iscrizione latina induce a datare il sigillo di Namur e il sigillo Schlumberger prima del 20 agosto 1206, poiché la qualifica di Enrico «custos imperii et coronandus» che vi si legge, rimanda al periodo in cui egli non era ancora imperatore *pleno iure*, ma solo reggente dell'impero in nome del fratello Baldovino, prigioniero dei Bulgari dal 14 aprile 1205¹⁸⁸. La datazione anteriore all'ascesa al trono concorda con l'assenza di attributi imperiali nella raffigurazione di Enrico quale appare nel sigillo. Da ciò deriva la sua compatibilità con la lettera RIANT XXIII, che nell'*intitulatio* designa Enrico solo come «Imperii Romanie moderator». In virtù di questa *intitulatio* gli editori della lettera ne hanno spostato *ab antiquo* la datazione dal marzo 1205¹⁸⁹ all'anno seguente, perché nel marzo 1205 Baldovino I era ancora imperatore a tutti gli effetti. La data del 1205 presente nel documento si può spiegare pensando che esso sia stato redatto da un notaio di Enrico, il quale abbia seguito il calendario in uso nella Francia del Nord e in Fiandra, cioè uno stile per cui l'anno iniziava con la Pasqua (che nel 1205 cade il 10 aprile).

Va notato che l'iconografia di questo sigillo non si differenzia da quella dei sigilli plumbei dello stesso Enrico presenti nella collezione Zacos, a cui vanno aggiunti gli esemplari ancor prima editi da Schlumberger e quello trovato nel 1966 durante gli scavi della collina di Tzare-

¹⁸⁵ In cui, si osservi, a «i(m)p(era)t(oris)» segue «Rom(anie)», che non appare nella lettura di Schlumberger.

¹⁸⁶ Questo lo scioglimento dei segni usati: ? = lettera non identificabile; + = lettera dubbia; *** = spazio occupato dagli zoccoli del cavallo che insistono sul testo della legenda. All'inizio si scorge l'asta di «h(enricus)». Debbo il controllo autoptico della legenda al canonico Meynen.

¹⁸⁷ Come nel sigillo di Schlumberger, la lettera A è seguita a sinistra da un punto in alto; lo scioglimento «a Deo», proposto dallo studioso, poggia sull'ipotesi che non si tratti di una lettera, bensì di un triangolo, simbolo di «Deus».

¹⁸⁸ Cf. B. HENDRICKX, *Les institutions de l'Empire latin de Constantinople. Le pouvoir impérial*, in *Byzantina* 6 (1974), pp. 85-154: 131-132 («La titulature impériale»).

¹⁸⁹ Ma si osservi che le copie della lettera presenti nel manoscritto del canonico de Varick, Namur, Évêché, Cap. Cath. 5 inv. N° 336, al f. 65 si legge «Maio» in luogo di «Martio», mentre nella copia presente al f. 11v sembra che l'originario «Martio» sia stato corretto in «Maio»; «Maio» si legge anche nella copia tarda al f. 23 di un fascicolo unito ad altri a formare un manoscritto miscelaneo conservato negli Archives de l'Évêché di Namur. Per questi due codici vedi oltre.

vez a Velico-Tărnovo¹⁹⁰, e da quella delle sue crisobolle¹⁹¹; ma questi sigilli, che cito a confronto, sono relativi al periodo in cui Enrico era imperatore. Dall'osservazione delle riproduzioni accessibili di questi esemplari ricavo un solo dato certo: nei due sigilli del periodo della «reggenza» le estremità del trono sono ornate da globetti senza fiordalisi (a meno che non siano obliterati per usura) e non da teste leonine, come è per contro nei sigilli imperiali (d'oro o di piombo) conservati. Globetti sormontati da fiordalisi appaiono invece in due crisobolle di Baldovino I, una delle quali perduta, ma nota attraverso la stampa di Olivier de Wree, l'altra ora conservata a Parigi, Cabinet des Médailles¹⁹².

Ho già ricordato che l'iconografia dei sigilli dei primi imperatori latini è di tipo integralmente occidentale, tranne che per la legenda greca del dritto (peraltro disposta in tondo secondo l'uso latino, e non in verticale, come a Bisanzio), e solo con Baldovino II (1240-1261) si modificò assumendo stilemi propri della tradizione bizantina. Si può essere più precisi: prima di Baldovino II gli imperatori latini adottano l'iconografia che appare nei sigilli dei coevi sovrani francesi. È nozione comune che in Francia il sovrano in maestà, cioè assiso in trono, nel dritto caratterizza stabilmente l'iconografia del sigillo regale almeno a partire dal sec. XI¹⁹³, mentre i nobili feudatari e guerrieri si rappresentano al dritto dei loro sigilli come cavalieri al galoppo. L'unione, in uno stesso sigillo, del dritto con il sovrano in maestà e del rovescio con lo stesso come cavaliere – unione che è caratteristica dei sigilli dell'Impero latino e che vediamo anche in quello di Enrico di cui stiamo trattando – richiama quei sigilli di Luigi VII di Francia (ca. 1120-1180), nei quali egli si rappresenta in

¹⁹⁰ Cf. ZACOS - VEGLERY, *Byzantine Lead Seals* cit., nr. 112 a-d; SCHLUMBERGER, *Sigillographie*, pp. 167-168 nrr. 6, 7bis; V. CJUZELEV, *Drei in Bulgarien gefundene Bleisiegel lateinischer Kaiser von Konstantinopel*, in *Πολύπλευρος νοῦς. Miscellanea für P. Schreiner zu seinem 60. Geburtstag*, Leipzig 2000, pp. 37-44: 37-40.

¹⁹¹ Ne restano due, diversamente verificabili: una è quella cui ho già fatto cenno, conservata a Parigi, Cabinet des Médailles, l'altra è quella, ora perduta, della lettera RIANT XXXII, descritta nella nota su riportata del codice V.

¹⁹² Cf. SCHLUMBERGER, *Sigillographie*, pp. 166-167 nrr. 3 e 2 (vedi *supra*, n. 166). Sull'iconografia della «fleur de lis» in età medievale e la sua ampia diffusione come simbolo araldico cf. M. PASTOUREAU, *Une histoire symbolique du Moyen Âge occidental*, Paris 2004, pp. 99-110.

¹⁹³ Cf. W. GOEZ, *Zur Entstehung des Thronsigels*, in *Festschrift für G. Bott zum 60. Geburtstag*, Darmstadt 1987, pp. 211-221, che nega l'ascendenza bizantina, sostenuta da W. Ohnsorge, dell'immagine del sovrano in trono, presente per la prima volta nei sigilli di Ottone III.

maestà nel dritto e nel tipo equestre nel rovescio¹⁹⁴. La novità di questi sigilli di Luigi VII fu rilevata e contestualmente spiegata già nel *Nouveau traité de diplomatique*, aggiornamento del Mabillon apparso a Parigi ad opera dei benedettini Toustain, Tassin e Baussonnet alla metà del sec. XVIII¹⁹⁵: commentando il sigillo riprodotto (pp. 129-130), gli autori osservano che la qualifica di «Dux Aquitanorum», che nel rovescio accompagna l'immagine del re al galoppo, è giustificata dal fatto che, all'epoca, Luigi VII poteva fregiarsi di questo titolo feudale (a cui è legata l'iconografia), in quanto marito di Eleonora, duchessa di Aquitania; il titolo e la relativa iconografia scomparvero dai sigilli del re dopo lo scioglimento del suo matrimonio nel 1154¹⁹⁶. I primi imperatori latini di Costantinopoli, riunendo stabilmente nei loro sigilli le due iconografie occidentali, quella del sovrano e quella della nobiltà feudale, rivendicano entrambe le prerogative, e le fanno valere contemporaneamente, avendo di mira due distinti destinatari, i Greci e i loro concittadini restati in patria. Ai primi essi provvedono desumendo dai loro immediati predecessori sul trono di Bisanzio la legenda greca che li qualifica come δεσπότης¹⁹⁷; ai secondi

¹⁹⁴ Cf. *Archives Nationales. Corpus des sceaux français du Moyen Âge*, II: *Les sceaux des rois et de régence*, par M. DALAS, Paris 1991, pp. 146-147 (nr. 67); l'iconografia è ampiamente illustrata *ibid.*, pp. 62-65.

¹⁹⁵ *Nouveau traité de diplomatique... par deux religieux Bénédictins de la Congrégation de S. Maur*, IV, Paris 1749, pp. 128-130: cf. il sigillo riprodotto a pp. 129 (dritto) - 130 (rovescio).

¹⁹⁶ Ciò è ripetuto, anche se meno chiaramente, anche in LECOY DE LA MARCHE, *Les sceaux*, Paris [1889], pp. 119-120 e 122, fig. 40. Di questo antico manuale, molto attento alle questioni iconografiche, si considerino per intero i capp. V (pp. 113-174: «Sceaux des souverains»; ivi anche, p. 119, le ipotesi avanzate per spiegare la tipica forma del trono legata ai sovrani francesi, cioè una sorta di *sella curulis* «à support léonin») e VI (pp. 175-209: «Les sceaux des seigneurs»). W. EWALD, *Siegelkunde*, München-Berlin 1914 (rist. München 1969), pp. 187, 194, dà esempi validi per la forma del trono (cf. Taf. 20, 7: sigillo di Filippo II Augusto di Francia, 1180-1222).

¹⁹⁷ In età comnena «the regular imperial title is *despotes*»: così Ph. GRIERSON, *Byzantine Coins*, London-Berkeley-Los Angeles 1982, p. 221; si veda anche *Catalogue of the Byzantine Coins in the Dumbarton Oaks Collection and in the Whittemore Collection*, IV: *Alexius I to Michael VIII, 1081-1261*, by M.F. HENDY, P. 1, Washington, D.C. 1999, pp. 140-141. Per i sigilli degli imperatori comneni cf. ZACOS - VEGLERY, *Byzantine Lead Seals* cit., I/1, nrr. 74, 96, 97, 101, 109, 110. Non si può tuttavia non avvertire che l'uso di questo attributo per l'imperatore in monete e sigilli è giustamente oggetto di chiose da parte degli studiosi, perché il termine si confonde con usi diversi, generici o tecnici (specie in età comnena); cf. al riguardo ZACOS - VEGLERY, *Byzantine Lead Seals* cit., I/3, pp. 1484-1485; W. SEIBT - M.L. ZARNITZ, *Das byzantinische Bleisiegel als Kunstwerk*, Wien 1997, pp. 59-60. Non si considera qui il titolo di «despota» come attributo di Enrico Dandolo e dei signori locali in età nicena.

ricordano che, pur dislocati in un'altra parte del mondo e titolari di un potere ben maggiore di quello feudale, tuttavia restano signori delle loro terre d'origine; così come Luigi VII non aveva tralasciato di aggiungere, nel rovescio dei suoi sigilli, alla superiore qualifica di «Francorum rex» quella, inferiore, ma legittima finché fu marito di Eleonora, di «dux Aquitanorum»¹⁹⁸.

A proposito della qualifica di «reggente» prima usata per Enrico, va rilevato che nei due sigilli di Namur e di Schlumberger essa viene occultata ai Greci, ai quali egli si presenta, in quanto δεσπότης, come imperatore *tout court*. Sarebbe da chiedersi quale fu la reazione dei Latini compagni di Enrico, i quali nel periodo della reggenza avranno senz'altro notato, se non il titolo espresso in una lingua sconosciuta, almeno l'iconografia del dritto, trovandola incongrua per il fatto che, per esempio, gli eredi al trono di Francia e i principi «jamais... ne sont représentés assis sur un trône avant que d'être parvenus à la couronne»¹⁹⁹.

Mette conto di ricordare le descrizioni del sigillo che accompagnano la lettera RIANT XXIII presenti nelle edizioni a stampa e in tarde copie manoscritte, in tutto coincidenti con il nostro, che in tal modo risulta perfettamente e sicuramente identificabile con quello.

La prima descrizione è in un libretto anonimo (ma non tale in realtà), edito a Liegi 1619, che raccoglie elenchi di vescovi, canonici, santi del vescovado di Namur, e include anche le reliquie venerate nella cattedrale²⁰⁰. Nel f. 42, dopo la copia della lettera di Enrico che assegna le

¹⁹⁸ I sovrani degli stati dell'Oriente latino, costituitisi dopo la I crociata, nel dritto dei loro sigilli si erano già rappresentati assisi sul trono, ma misero nel rovescio per lo più città turrite: per gli esempi cf. V.P. STEPANENKO, *The Image of the Horseman Triumphant in the Sphragistics and Numismatics of Byzantium and the Countries of the Byzantine Cultural Milieu*, in *Studies in Byzantine Sigillography* 7 (2002), pp. 65-77: 75. In questo studio si ripercorre la storia dell'iconografia del cavaliere trionfante, estranea alla tradizione numismatica e sigillografica bizantina (si vedano però le considerazioni più articolate al riguardo di P. MAGDALINO - R. NELSON, *The Emperor in Byzantine Art of the Twelfth Century*, in *Byzantinische Forschungen* 8 [1982], pp. 123-184: 154-160), e si spiega la sua presenza nell'iconografia degli stati balcanici e slavi come dovuta all'influenza dei modelli occidentali vigenti nell'Impero latino.

¹⁹⁹ Cf. *Nouveau traité* cit., p. 128.

²⁰⁰ Cf. *Sacrarium perantiqui comitatus Namurcensis...*, Leodii, apud Ioannem Ouwertx, typog. juratum, 1619. Il canonico Meynen ha letto questo libro rarissimo nella copia di Bruxelles, Bibliothèque Royale Albert Ier (segn.: VB 10564; seconda copia: II-30504). Si osservi che il volume descritto da ED. DOYEN, *Bibliographie Namuroise, indiquant les livres imprimés à Namur depuis le XVII^e siècle jusqu'à nos jours...*, I: *Années 1473-1799*, Namur 1887, pp. 88-89, volume edito lo stesso anno a Namur «typis Henrici Furlet», è tuttavia diverso da quello stampato a Liegi e non ha per noi rilevanza,

reliquie bizantine al fratello Filippo, si legge: «Huic imperiali diplomati appensum est sigillum plumbeum, in cuius uno latere imperatoris habetur imago in throno sedentis, cum his duabus in circuitu Graecis dictionibus: ΔΕΣΠΟΤΗΣ ΕΝΠΙΚΟΣ. Id est: Dominus Henricus. In altero, armati militis equo insidentis visitur effigies, cum hac Latina circumscriptione: Erricus Imperator Romanorum Custos Imperii et Coronae».

Di lì a poco questa descrizione fu ripresa dal Rayssius²⁰¹, che ne tace la fonte, e dall'Outreman, che invece la indica: «Huic diplomati appensum est (inquit Sacrar. Namurc.)...»²⁰². La fonte (e la sua collocazione nel Collegio dei Gesuiti di Namur) è menzionata *plenis litteris* anche nella nota, scritta su un foglietto incollato sopra una precedente descrizione, che appare nel ms. Namur, Évêché, Cap. Cath. 5 (inv. N° 336), vol. I, f. 11v²⁰³, alla fine della copia della lettera e della descrizione del sigillo: «Vide parvum libellum cui titulus est Sacrarium perantiqui comitatus Namurcensis, Leodii 1619, fol. 42 [?], in bibliotheca patrum societatis Iesu Namurci». Il canonico Meynen è riuscito a leggere anche la scrittura soggiacente al foglietto incollato: questa è la sua trascrizione, che rivela errori nell'intendimento della legenda latina del sigillo: «Appendebat sigillum ex plumbo cum imagine imperatoris ab una parte sedentis in throno et cum inscriptione DESPOTES ERRICOS, quod... significat Dominus Henricus; ab altera autem parte plumbi imago hominis armati

in quanto nelle sue pagine in quarto (che si arrestano alla p. 34 dell'edizione di Liegi) non contiene la copia del diploma di Enrico con la descrizione dell'annesso sigillo. Il *Sacrarium* è dedicato al conte di Namur e al vescovo Jean Davin. Il Doyen informa che autore del libretto è Gilles de Monin, rettore del Collegio dei Gesuiti di Namur, dalla cui biblioteca proviene la prima delle due copie di Bruxelles del *Sacrarium*, come attesta una nota manoscritta nel frontespizio; lì fu consultata dall'erudito canonico de Varick (vedi oltre).

²⁰¹ Cf. *Hierogazophylacium* cit., p. 7.

²⁰² OUTREMAN, *Constantinopolis*, pp. 638-639, con il commento delle *res Byzantinae* implicate nella legenda: dal titolo di cui si fregia Enrico si desume che non era ancora imperatore coronato; si rileva inoltre il valore tecnico di δεσπότης («qui titulus secundum ab imperatore [...] significat»), distinto dal semplice κύριος, benché, come si è detto, esso non sia da applicare al nostro contesto. *Ibid.*, p. 263, anche per δεσπότης riferito a Enrico Dandolo.

²⁰³ Cf. P. FAIDER, *Catalogue des Manuscrits conservés à l'Évêché de Namur*, Gembloux 1934, pp. 395-396. Si tenga conto che questa segnatura (come le altre di questo vecchio catalogo) non ha più valore da quando, alcuni anni fa, quasi tutti i codici che si trovavano all'Évêché furono trasferiti al Musée diocésain, e furono ripristinate le segnature di un vecchio inventario di oggetti del Musée e di codici allora all'Évêché, redatto all'inizio del '900, che Faider aveva inglobato in parentesi nelle sue; per cui l'attuale segnatura del nostro codice è semplicemente: Inv. N° 336.

cum inscriptione sequenti in lingua latina: Henricus Romanorum Imperator Custos et Corona».

Il codice appena citato è il primo dei cinque volumi di cui consta l'opera di Bernard-Henri-Maximilien de Varick, canonico della cattedrale di Namur dal 1697, morto nel 1745; dei volumi, piuttosto negletti dall'attuale bibliografia erudita²⁰⁴, quattro sono conservati negli Archives de la Cathédrale di Namur (descritti nel catalogo di Faider, che li riunisce sotto l'unica segnatura Cap. Cath. 5 [Inventaire: N° 336], distinguendo i tomi 1-4), il quinto alla Bibliothèque Royale di Bruxelles, e si possono definire «un recueil de monuments relatifs à la Cathédrale et au Diocèse de Namur, qui consiste en bulles, diplomes, actes capitulaires, ... épitaphes et autres renseignements, recherchés avec soin et copiés fidèlement»²⁰⁵. Dopo l'abbattimento della cattedrale nel 1750-1751, quest'opera resta l'unica testimonianza della storia e della realtà fisica del vecchio edificio²⁰⁶. La trascrizione della stessa lettera di Enrico, che si trova al f. 65 del secondo volume in cui si articola la segnatura su riportata, trascrizione in alcuni punti difforme da quella del volume primo, f. 111-v, si conclude con una descrizione del nostro sigillo nelle parole diversa da quella del *Sacrarium*, ma ad essa corrispondente nella sostanza: «Sigillum est plumbeum, super quo ab una parte visitur effigies imperatoris in throno suo cum hac inscriptione AEONOTIIS EROIKOS, id est dominus Henricus, et ab alia parte visitur idem imperator armatus super effigiem equi cum hac inscriptione: Henricus Romanorum imperator, custos Imperii et coronae»²⁰⁷. Nei volumi del canonico de Varick si tro-

²⁰⁴ Ma essi sono alla base dell'opera del canonico Nicolas Aigret, autore di una *Histoire de l'Eglise et du Chapitre de Saint-Aubain à Namur*, Namur 1881; sono inoltre utilizzati da Riant, I-II.

²⁰⁵ Cito da una descrizione di tipo catalografico dell'opera di de Varick, che si legge nel codice Namurcum 26, conservato nel fondo degli archivi del Grand Séminaire di Namur.

²⁰⁶ Cf. FAIDER, *Catalogue* cit., pp. 394-396.

²⁰⁷ Questa descrizione del sigillo, alla fine della copia della lettera, si trova, uguale anche nei dettagli scrittori, a p. 23 di un fascicolo degli Archivi del Vescovado, conservato insieme ad altri fascicoli, la cui scrittura sembra risalire alla fine del sec. XVIII; essi sono tenuti insieme da un foglio, su cui una mano della metà ca. del sec. XVII ha scritto: «Notes et recueils très anciens contenant la chronologie des Evêques de Namur, différentes épitaphes et notes relatifs aux anciens comtes de Namur, au Chapitre de S. Aubin, aux fondations faites dans le diocèse». Lascio ad altri la definizione dei rapporti tra queste copie e i codici di de Varick e mi limito a constatare che il miscellaneo appare come una loro copia parziale e poco più tarda. Questa descrizione del sigillo è stampata anche in AIGRET, *Histoire* cit., p. 627, alla fine della copia della lettera, con la correzione dell'iscrizione greca dovuta all'autore, e l'omissione di «id est dominus Henricus».

vano pertanto tre descrizioni del nostro sigillo: una è copia di quella presente nel *Sacrarium Namurcense*, una seconda, più inesatta, soggiace obliterata a questa («Appendebat sigillum»), una terza («Sigillum est plumbeum») si rivela più accurata. Pur nella diversità della formulazione letterale, le tre descrizioni sono concordi.

Si può dunque osservare che il recupero del sigillo plumbeo della lettera Riant XXIII capovolge curiosamente la situazione rispetto a quella della seconda metà del sec. XIX, protrattasi fino ad ora: nel 1861 Ernst aus'm Weerth aveva il documento originale in pergamena, ma non il sigillo, del quale non parla neppure de Limminghe. Oggi, invece, abbiamo il sigillo, ma non troviamo più il diploma autentico. Peggio si trovò, a quanto pare, solo Riant, che si comporta come non avesse né l'uno né l'altro.

ANNA PONTANI